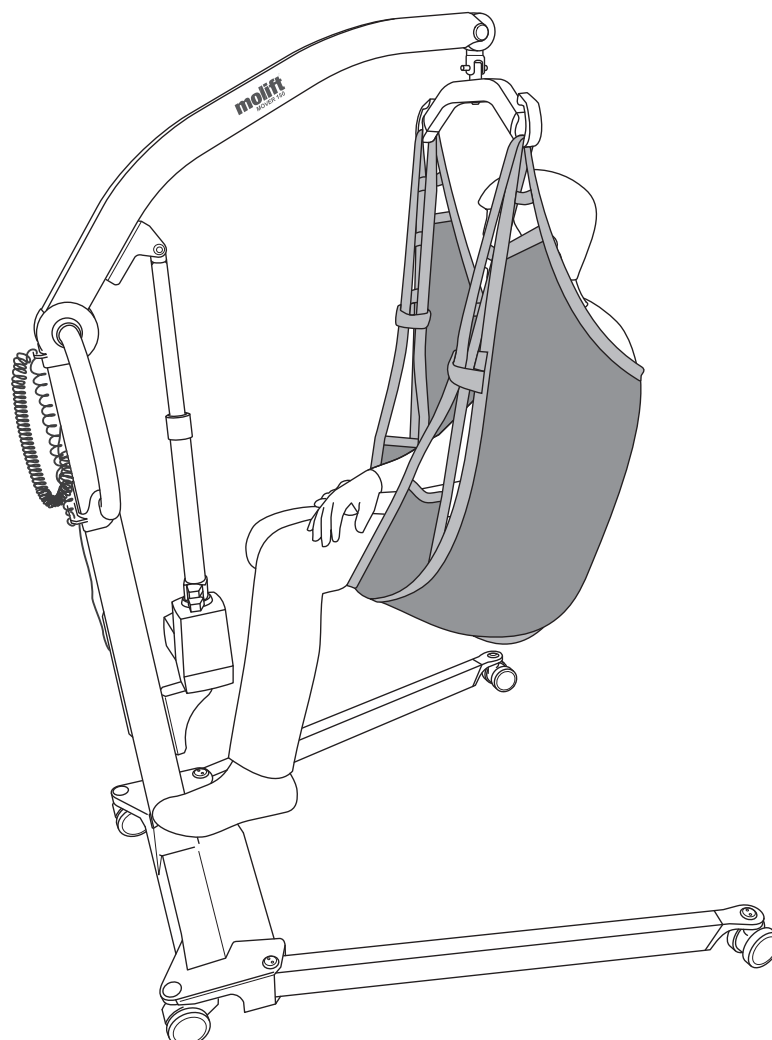


# Molift EvoSling Ampu MediumBack

**molift**<sup>®</sup>  
by Etac

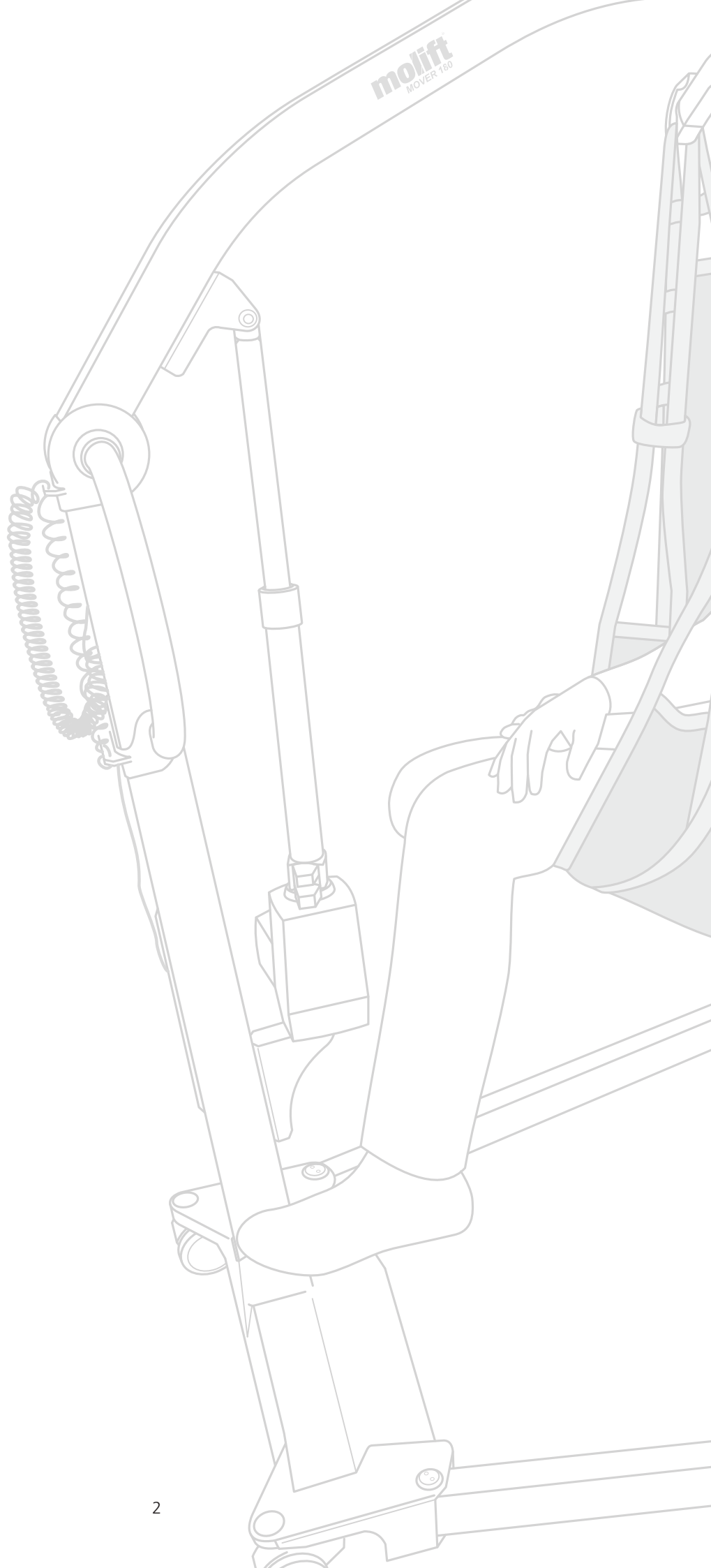
User Manual - Bruksanvisning - Brukermanual - Brugervejledning - Käyttö-  
pas - Bedienungsanleitung - Gebruikershandleiding - Manuel d'utilisation  
- Manuale per l'utente - Manual de usuario

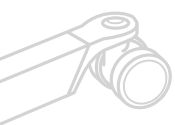
BM28799 Rev. C 2021-04-26



MD

CE





## Contents

User manual - English	- 4
Bruksanvisning - Svenska	- 8
Brukermanual - Norsk	- 12
Brugsvejledning - Dansk	- 16
Käyttöohje - Suomi	- 20
Gebrauchsanweisung - Deutsch	- 24
Handleiding - Nederlands	- 28
Manual d`utilisation - Francais	- 32
Manual utente - Italiano	- 36
Manual de usuario - Español	- 40

## General

### Declaration of conformity



The Molift EvoSling Ampu MediumBack and related accessories described in this operator manual are CE marked in accordance with EU Council Directive MDR (EU) 2017/745 concerning medical devices, class 1, and has been tested and approved by a third party according to standard EN ISO 10535:2006.

**Conditions for Use:** Lift and transfer of a person will always pose a certain risk and only trained personnel should use the equipment and accessories covered by this user manual.

**Warranty:** 2-year warranty against defects in workmanship and materials of our products. For Terms and conditions,

see [www.etac.com](http://www.etac.com)

Visit [www.etac.com](http://www.etac.com) to download the current documentation..

## Important

This User Manual contains important safety instructions and information regarding the use of the sling and accessories. In this manual the user is the person being hoisted. The assistant is the person operating the hoist.



This symbol indicates important information related to safety. Follow these instructions carefully.



**Read User Manual before use!**  
It is important to fully understand the content of the user manual before attempting to use the equipment. Read the manual for both hoist and sling

**General Safety Precautions:** Molift EvoSling Ampu MediumBack is designed for use with a 2-point suspension but also works with a 4-point suspension. Only use accessories and slings that are adjusted to fit the user, type of disability, size, weight and type of transfer. It is important that the sling has been tested with the individual user and for the intended hoisting situation. Make a decision on whether one or more assistants are required. Plan the hoisting operation in advance to ensure that it is as safe and smooth as possible. Remember to work ergonomically.

Assess the risk and take notes.

You as the assistant are responsible for the safety of the user!



Molift slings should only be used to hoist people. Never use the sling to lift or move objects of any kind.



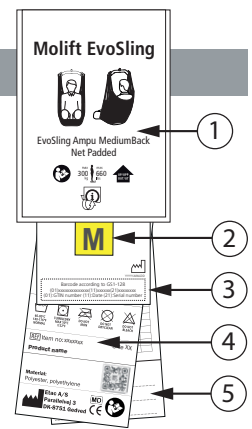
If maximum load (SWL) differs between hoist, suspension and body support unit, then the lowest maximum load shall always be used



The sling should not be stored in direct sunlight.

## Labels and symbols

1. Main label
2. Size label
3. Batch and serial number label w. GS1-128 barcode.
4. Product label
5. Periodic inspection label/ Name tag



### Symbols:



Manufacturer



Date of manufacture.  
YYYY-MM-DD  
(year/month/date)



CE marked



Refer to user manual



This way up, this side is outside



Max user weight



Medical Device

### Wash symbols:



Slings can be washed at temperatures ranging from 60 up to 85° C



Tumble drying, max 60° C.



Do not iron



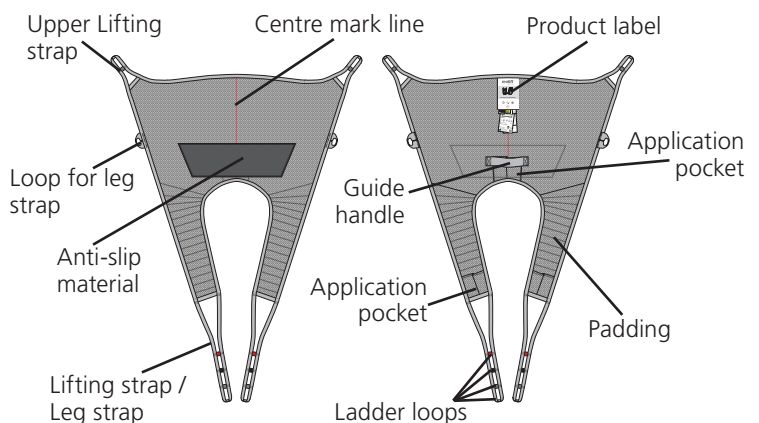
Do not dry clean



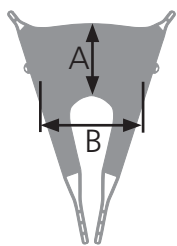
Do not bleach

## About EvoSling Ampu MediumBack

Etac supplies a wide selection of slings for different types of transfers. Molift EvoSling Ampu MediumBack Net is a sling designed for amputees or users with poor muscle tone at risk of slipping out of a sling with a normal cut leg opening. The sling has a split leg support with a narrow opening, and a shoulder height back which gives support for the entire back. The leg supports must be placed overlapped. The sling can be used to hoist between sitting positions.. Approved for users weighing up to 300kg. Molift EvoSling Ampu MediumBack Net is available in sizes XS – XXL, made of net polyester with padded leg supports. The sling has a centre mark line and application pockets to facilitate application of the sling. The sling has a guide handle to position the user when being hoisted. The user must have their arms inside the sling. Molift EvoSling is designed to be used with a 2-point suspension but the sling also works with a 4-point suspension. See the combination list for the correct sling and suspension.



**Technical data**



**Safe Working Load (SWL):**  
XXS-XL: 300 kg (660 lbs)

**Material:**  
Polyester, Polyethylene

Size	A	B
XS	47	65
S	52	80
M	63	90
L	77	105
XL	90	120
XXL	100	130

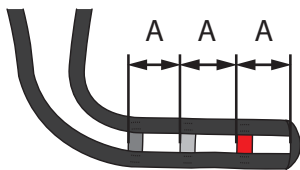
**Expected Lifetime:**

The product has an expected service life of 1 to 5 years under normal use. The service life of the product varies depending on usage frequency, materials, loads and how often it is washed. Washing at higher temperatures wears out the material faster.

**Lifting Strap Ladder loops**

The ladder loops on the lifting band give different options for mounting sling to suspension. Use the ladder that makes the sling most comfortable for the user.

The ladder loops on the straps have different colours so the strap can be easily fastened with equal length on left and right side. Distance between each ladder loop (A) is 9cm.



**Combination list**

 2 Point Suspension	Sling size		
	XS-S	M-L	XL-XXL
Small 340mm	✓	✓	
Medium 440mm	✓	✓	✓
Large 540mm		✓	✓

**Before use / Daily check**

**Before using the sling for the first time it should be marked with the date of first time use on the periodic inspection label.**

Inspection to be performed daily or before use:

- Make sure the user has the required ability for the sling
- Make sure the sling is suitable for the hoist/ suspension to be used.
- Make sure sling does not have visible damage or frays.

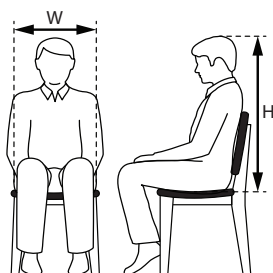
**Periodic inspection**

Periodic inspection of the non-rigid body support unit should be undertaken at the time intervals stated by the manufacturer, but at least every 6 months. More frequent inspections may be required where a non-rigid body support unit is used or cleaned more frequently than normal

**Never use a faulty or damaged sling as it can break and cause personal injury. Destroy and discard damaged and old slings**

**Make sure not to damage or remove labels when cleaning.**

**Size guide**

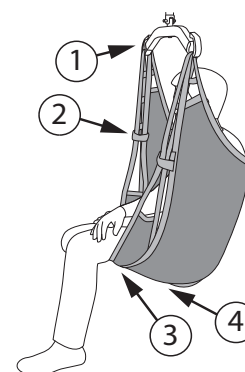


Measurements in the table should be used as a reference. Correct size depends on the user's weight, function and body shape. Measure the waist size and back height on the user in a sitting position. Try the sling with the most correct measurements to make sure it fits.

Size	User weight - kg (lbs)	Width (W) - cm	Height (H) - cm
XS	17-25 (37-55)	31-38	60-70
S	25-50 (55-110)	35-42	70-80
M	45-95 (99-210)	37-47	80-95
L	90-165 (198-353)	40-51	95-100
XL	160-240 (353-529)	45-70	100-105
XXL	230-300 (507-660)	50-75	100-120

**Sling checkpoints**

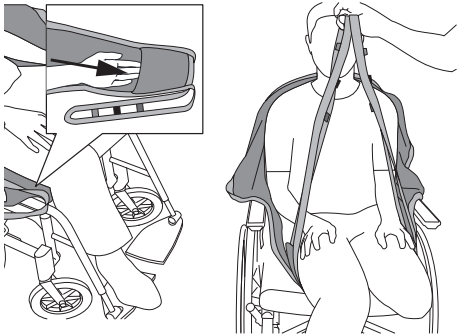
1. Ensure that the suspension is away from the users head
2. The leg straps are fastened through the leg strap loops
3. The leg supports under both legs are overlapped.
4. The leg support is under the users thighs without folds



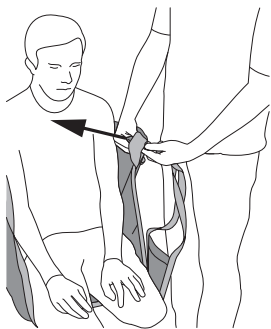
### Sitting position - Sling application



1. Ask them to lean forward, support them if necessary. Slide the sling down level with the tailbone/coccyx. Make sure the top of the sling is positioned to support the users head.



2. Pull the leg supports forward and position them under the user's thighs. Place both leg supports under both legs, overlapped. Use the application pocket on the leg support for easier application. Make sure the lifting straps are the same length on both sides and that the sling is placed under the users thighs without any creases.

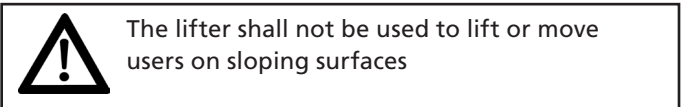
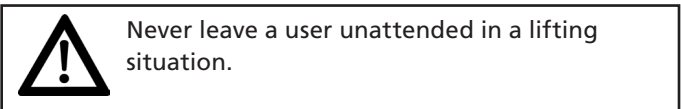
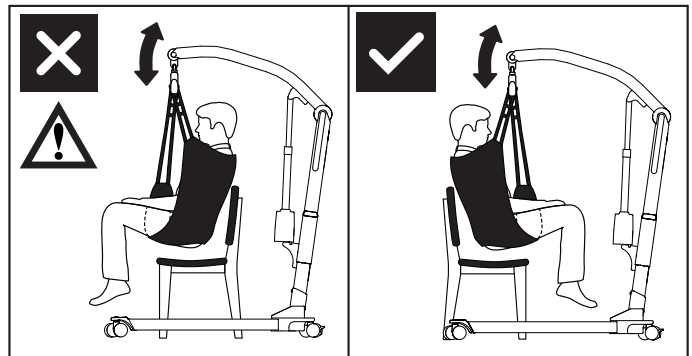
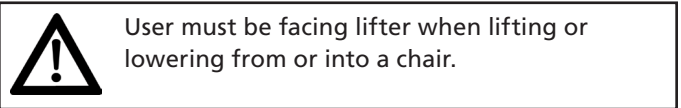


3. Pull the straps through the leg strap loops, one on each side, before connecting all 4 lifting straps to suspension. Make sure the lifting straps are fastened with equal length on the right and left side. Upper straps and leg straps can be mounted with different colours on the ladder loop to make sure the sling is comfortable and safe.

1. Check that the sling is correctly fitted around the user and that the strap loops are correctly fitted to the suspension hooks.
2. Start hoisting until the lifting straps are stretched without lifting the user. Ensure that all four loops of the sling are securely fastened to avoid the user slipping or falling out of the sling.
3. Hoist the user and perform the transfer.

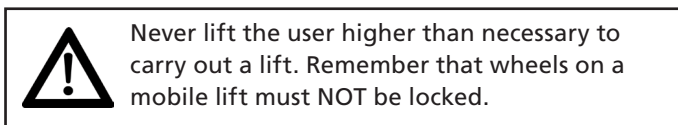
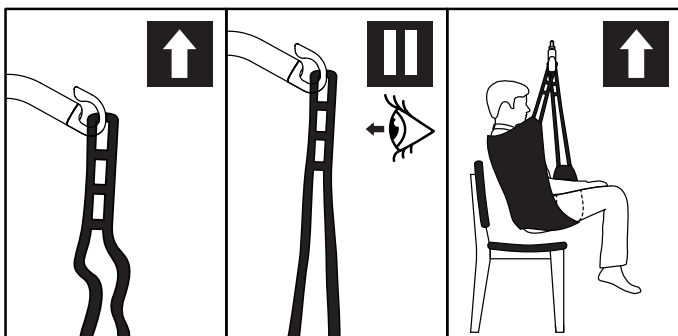
Be careful during movement, the user may swing during turns, stops and starts. Be careful when maneuvering close to furniture and similar to prevent the suspended user from colliding with these objects.

Avoid deep pile carpets, high thresholds, uneven surfaces or other obstacles that may block the castors. The lifter may become unstable if forced over such obstacles increasing the risk of tipping over.



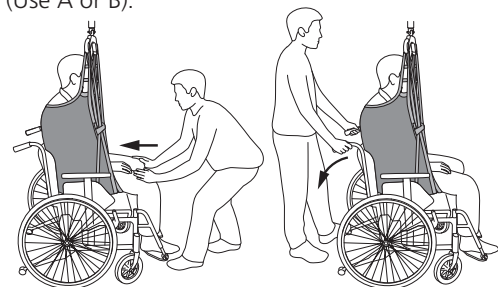
### Transfer

When moving the user, stand to the side of them. Make sure that arms and legs do not obstruct the seat, bed, etc.

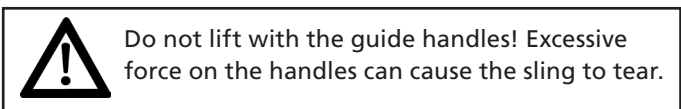


### Lowering into sitting

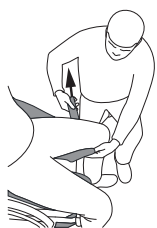
When transferring the user into sitting, the following techniques can be used for lowering the user as far back into the seat as possible (Use A or B):



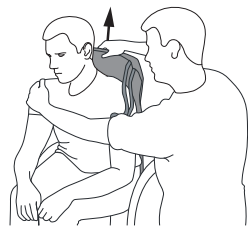
- A Push gently on the users knees to steer the user in towards the backrest of the chair.
- B Tilt the seat backwards.



**Sitting position - Removing the sling**



1. Lower the user into a sitting position. Release lifting the straps from the suspension. Remove the leg support by folding the leg support under the sling itself and the users thigh and pull out.



2. Stand next to the chair and ask the user to lean forward. Support the user with one hand if necessary. Pull the sling away with one hand, and ask the user to lean back in the chair.

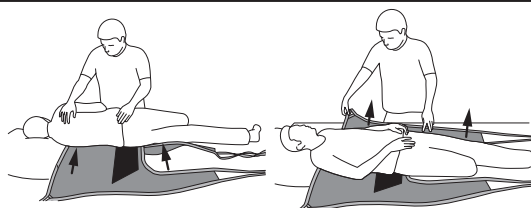


Remove the sling gently to ensure the user does not fall forward.

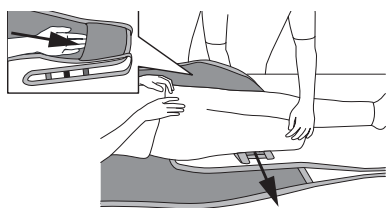
**Lying position - Sling application**



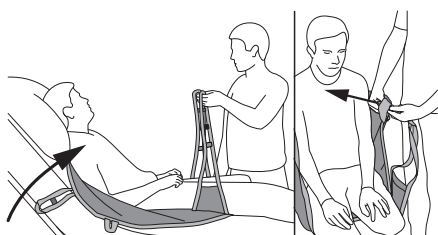
It is recommended to only use Ampu MediumBack slings in lying position if it is possible to raise the user into sitting position before hoisting.



1. Turn the user towards you so that the user is lying in a safe position on their side. Place the sling with the bottom edge level with the patient's tailbone. Make sure the sling is placed centered in the centre of the users back and that the top of sling is positioned so it supports the users head.. Fold the sling so it is possible to pull out the folded side after turning the user over on the other side.



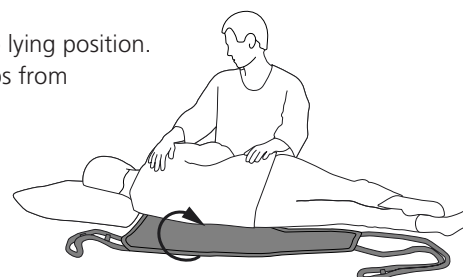
2. Pull the leg supports forward and position them under the user's thighs. Place both leg supports under both legs, overlapped. Use the application pocket on the leg support for easier application.



3. Make sure the lifting straps are the same length on both sides and that the sling is placed under the users thighs without any creases. Raise the user into a sitting position before lifting. Pull the leg straps through leg strap loop, one each side, before connecting all 4 lifting straps to the suspension. Make sure the lifting straps are fastened with equal length on the right and left side. Upper straps and leg straps can be mounted with different colours on ladder loop to make sure the sling is as comfortable and safe as possible.

**Lying position - Removing the sling**

Lower the user into lying position. Release lifting straps from suspension.



Turn the patient towards you so that the user is lying in a safe position on their side. Fold the sling in the middle and position it behind the user's back. Turn the user over on the opposite side and pull the sling away. Support the user with one hand if necessary.



Remove the sling gently to ensure the user does not roll over and fall off the bed.

**Recycling**

Recycling instructions are available at [Etcac.com](http://Etcac.com)

**Troubleshooting**

Symptom	Possible Cause/Action
The sling does not fit the user.	Wrong sling size. Try another size.
	The sling is too small when the suspension is too close to the user's face. Try another size.
	The sling is not correctly positioned. Pull the sling further down at the back when fitting it.
All the straps do not lift at the same time.	If the sling straps lift unevenly, it means that the sling can slide up at the back which can lead to the user sliding down in the opening of the sling. Make sure that the leg supports are positioned correctly on the thighs.
User is sliding through/out of the sling.	The sling is not connected correctly according to the users individual prescription.
	The user is wearing "slippery" clothes. Change or remove some of the clothing

## Allmän



### Försäkran om överensstämmelse

Molift EvoSling Ampu MediumBack med tillhörande tillbehör som beskrivs i denna manual är CE-märkt enligt Europarådets direktiv om medicintekniska produkter MDR (EU) 2017/745, klass 1 och har testats och godkänts av tredje part enligt standarden EN ISO 10535:2006.

**Villkor för användning:** Lyft och förflyttning av en person medför alltid vissa risker. Endast utbildad personal får använda den utrustning och de tillbehör som beskrivs i denna manual.

**Garanti:** Våra produkter har två års garanti mot tillverknings- och materialfel. För villkor, se [www.etac.com](http://www.etac.com)

På [www.etac.com](http://www.etac.com) kan du ladda ned dokumentation så att du garanterat har den senaste versionen.

## Viktigt

Denna manual innehåller viktiga säkerhetsanvisningar och information om hur lyftselen och tillbehören ska användas. I den här manualen är brukaren den person som lyfts. Assistenten är den person som hanterar och styr lyften.



Denna symbol indikerar särskilt viktig säkerhetsinformation. Följ dessa anvisningar noga.



Läs igenom manualen innan du börjar använda lyften!  
Det är viktigt att du förstår innehållet i manualen fullt ut innan du försöker använda utrustningen. Läs manualen för både lyft och sele.

**Allmänna säkerhetsåtgärder:** Använd endast tillbehör och selar som är justerade för att passa brukaren, typen av funktionshinder, kroppsstorleken, vikten och typen av förflyttning. Det är viktigt att lyftselen är utprovad för den enskilda brukaren och den tilltänkta lyftsituationen. Gör en bedömning om det behövs en eller flera assistenter. Planera lyftmomentet före lyft, så att det sker så tryggt och smidigt som möjligt. Tänk på att arbeta ergonomiskt.

Gör en riskbedömning och dokumentera.

Du som assistent är ansvarig för brukarens säkerhet!



Molift-lyftselar får endast användas för att lyfta personer. Använd aldrig lyftselen för att lyfta eller flytta någon typ av föremål.



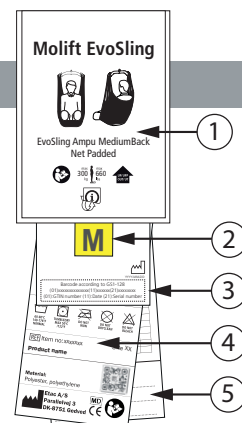
Om den maximala belastningen (SWL) är olika för lyftbygeln och lyftselen eller annat lyfttillbehör ska alltid den lägsta maxbelastningen användas.



Lyftselen bör ej förvaras i direkt solljus.

## Etiketter och symboler

1. Huvudetikett
2. Storleksetikett
3. Sats- och serienummeretikett med GS1-128-streckkod.
4. Produktetikett
5. Etikett om periodisk inspektion/namnetikett



### Symboler:



Tilverkare



Tillverkningsdatum.  
ÅÅÅÅ-MM-DD  
(år/månad/DD)



CE-märkt



Se manual



Denna sida upp, denna sida utåt



Max. brukarvikt  
(säker arbetsbelastning)



Medicinteknisk produkt

### Tvättssymboler:



Tvättas vid temperaturer från 60 upp till 85 ° C.



Torktumling, max 60 ° C.



Får inte strykas



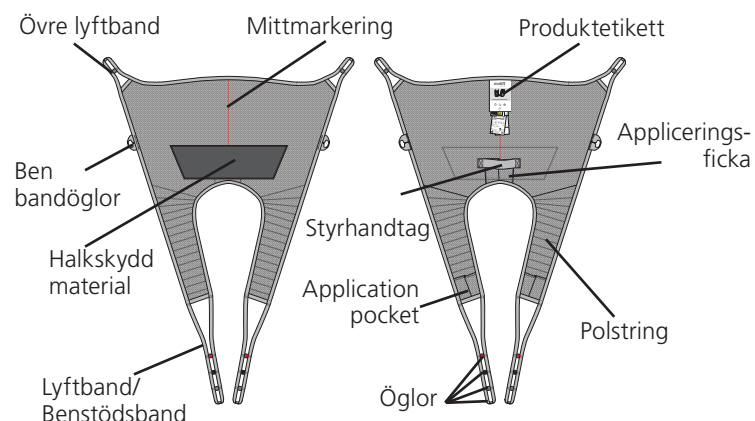
Kemtvättas ej



Använd inte blekmedel

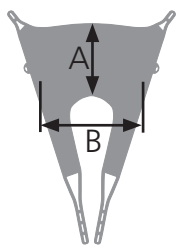
## Om EvoSling Ampu MediumBack

Etac erbjuder ett brett sortiment av selar för olika slags förflyttningar. Molift EvoSling Ampu MediumBack Net är en lyftsela som har utformats för amputerade personer och brukare med låg muskeltonus som löper risk att glida ur en sele med normalt skuren benöppning. Lyftselen har delade benstöd med en smal öppning och axelhög rygg som ger stöd för hela ryggen. Benstöden placeras omlott. Lyftselen kan användas vid lyft från sittande position till sittande position. Godkänd för en brukarvikt på upp till 300 kg. Molift EvoSling Ampu MediumBack Net finns i storlekarna XS-XXL och är tillverkad i nätpolyester med polstrade benstöd. Lyftselen har en mittmarkeringslinje och appliceringsfickor som underlättar applicering av lyftselen. Lyftelen är utrustad med ett styrhandtag för positionering av brukaren vid lyft. Brukaren måste ha armarna innanför selen. Molift EvoSling är konstruerad för att kombineras med en 2-punkts lyftbyge. Se kombinationslistan för att hitta rätt sele och lyftbygel.





## Tekniska data



Maximalt tillåten belastning:  
XXS-XL: 300 kg (660 lbs)

Material:  
Polyester, polyeten

Storlek	A	B
XS	47	65
S	52	80
M	63	90
L	77	105
XL	90	120
XXL	100	130

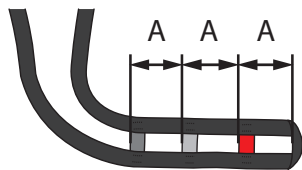
## Förväntad livslängd:

Produkten har en förväntad livslängd på 1–5 år vid normal användning. Livslängden på produkten varierar beroende på användningsfrekvens, material, belastning samt hur ofta den tvättas. Vid tvätt i högsta temperatur sker en snabbare förslitning av materialet.


## Lyftbandsöglor:

Öglorna på lyftbandet gör att selen kan fästas på lyftbygel på olika sätt. Använd de öglor som gör att selen känns mest bekväm för brukaren.

Öglorna har olika färger så att lyftbandet kan fästas med lika stor längd på vänster och höger sida. Avståndet mellan varje ögla (A) är 9 cm.



## Lista över kombinationer

 2-punkts lyftbygel	Storlek på selen		
	XS-S	M-L	XL-XXL
Small 340mm	✓	✓	
Medel 440mm	✓	✓	✓
Large 540mm		✓	✓

## Före användning/daglig kontroll



Innan lyftselen används för första gången ska datumet för första användningen antecknas på etiketten för periodisk inspektion.

Följande inspektion ska utföras dagligen eller före användning:

- Brukaren måste ha de kroppsfunctioner som krävs för att lyftselen ska kunna användas.
- Se till att lyftselen passar för den lyft/lyftbygel som ska användas.
- Kontrollera att selen inte har några synliga skador eller har fransat sig.

## Periodisk inspektion

Periodisk inspektion ska utföras minst var sjätte månad.

Tätare inspektioner kan krävas om lyftselen används eller tvättas oftare än normalt. Inspektionen ska utföras av utbildad personal.

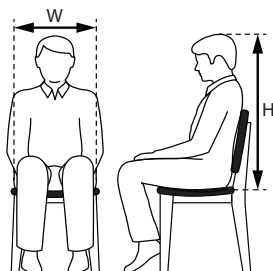


Använd aldrig en trasig eller skadad lyftsele, den kan gå sönder och orsaka personskador. Kassera skadade eller slitna lyftselar.



Undvik att skada eller avlägsna etiketter under rengöring.

## Storleksguide

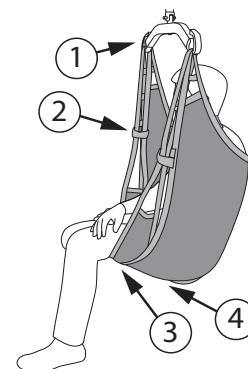


Måtten i tabellen ska användas som referens. Vilken storlek som är lämplig beror på brukarens vikt, funktion och kroppsform. Mät brukarens midjeomfång och rygghöjd när han/hon sitter ned. Prova den sele som har de mest korrekta måtten för att se till att den passar.

Storlek	Brukarevikt - kg (lbs)	Bredd (W) - cm	Höjd (H) - cm
XS	17-25 (37-55)	31-38	60-70
S	25-50 (55-110)	35-42	70-80
M	45-95 (99-210)	37-47	80-95
L	90-165 (198-353)	40-51	95-100
XL	160-240 (353-529)	45-70	100-105
XXL	230-300 (507-660)	50-75	100-120

## Kontrollpunkter på seilet

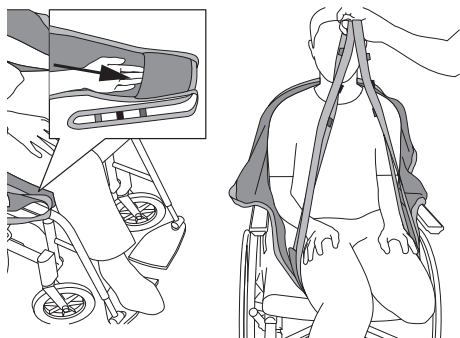
1. Se till att lyftbygel inte är nära brukarens huvud.
2. Benbanden fästs genom benbandsöglorna.
3. Benstöden under båda benen överlappar.
4. Benstödet är under användarens lår utan veck.



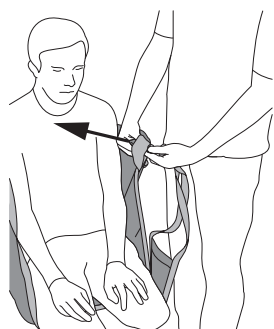
## Sittande position – applicering av selen



1. Be brukaren att luta sig framåt och stöd honom/henne vid behov. För ner lyftselen till samma höjd som svanskotan. Se till så att selens överdel är placerad så att den stödjer brukarens huvud.



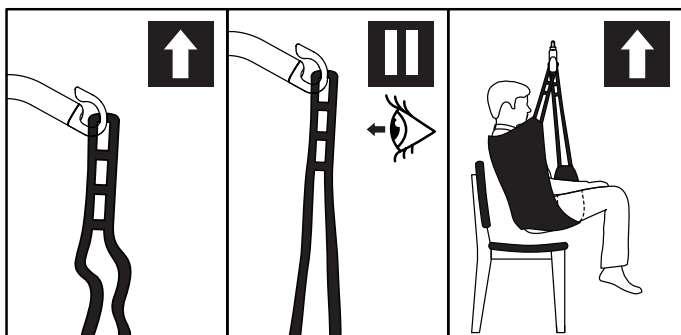
2. Dra fram benstöden och placera dem under brukarens lår. Placera benstöden under båda benen, överlappande. Använd appliceringsfickan på benstödet för lättare applicering. Se till att lyftbanden är lika långa på varje sida och att selen sitter under brukarens lår utan några veck.



3. Dra benbanden genom benbandsöglan på var sin sida innan alla fyra lyftbanden ansluts till lyftbygeln. Se till att lyftbandets är fästa med samma längd på höger och vänster sida. De övre banden och benbanden kan fästas i öglorna i olika färger så att selen sitter säkert och bekvämt.

## Förflyttning

Stå vid sidan av brukaren när du lyfter honom/henne. Kontrollera att armar och ben inte hamnar i vägen för stol, säng eller dylikt.



1. Kontrollera att selen sitter på rätt sätt runt brukaren och att bandöglorna sitter som de ska i lyftbygeln's krokarna.
2. Påbörja lyftet och se till att lyftbanden sträcks utan att brukaren lyfts. Se till så att krokarna sitter ordentligt fast i selens alla fyra öglor för att förhindra att brukaren glider ur selen.
3. Lyft brukaren och utför förflyttningen.



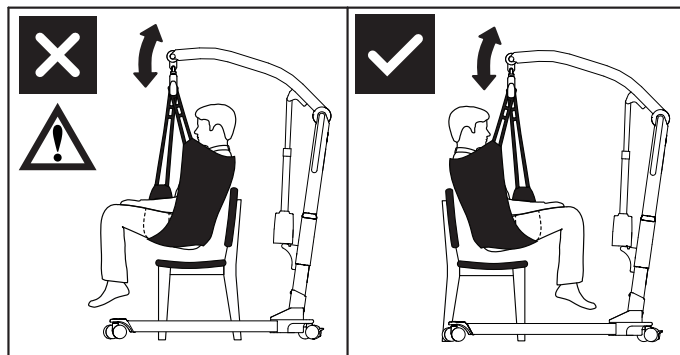
Lyft aldrig en brukare högre än vad som är nödvändigt för lyftets genomförande. Tänk på att hjulen **INTE** får vara låsta på en lyft i rörelse.

Var försiktig under förflyttningen, brukaren kan komma i gungning vid häftiga rörelser. Var försiktig vid manövrering nära möbler eller liknande så att inte brukaren slår emot dem.

Undvik mattor med lång lugg, höga trösklar, ojämna ytor eller andra hinder som kan blockera svänghjulen. Lyften kan komma ur balans om den förs över sådana hinder vilket ökar risken för att lyften ska välta.



Brukaren måste vara vänd mot lyften vid lyft upp ur eller sänkning ner i en stol.



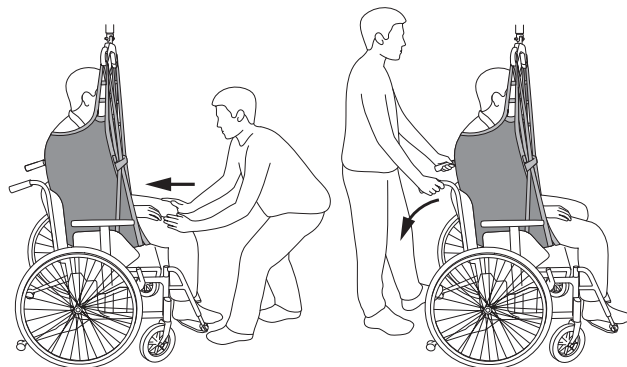
Lämna aldrig en brukare utan tillsyn i en lyftsituation.



Använd inte lyften för att lyfta eller förflytta brukare från sluttande ytor.

## Nedsänkning till sittande position

När brukaren sänks ned till sittande position kan följande tekniker användas för att brukaren ska hamna så långt bak på sitsen som möjligt (A eller B):

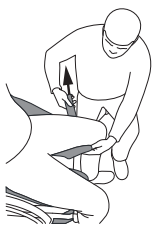


- A Tryck försiktigt på brukarens knän så att han/hon hamnar mot stolens ryggstöd.
- B Luta sätet bakåt.

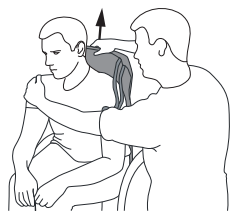


Lyft inte i styrhandtagen! Selen kan gå sönder om handtagen utsätts för för stor belastning.

### Sittande position – avlägsna lyftselen



1. Sänk brukaren till sittande läge. Ta av lyftbanden från lyftbygel. Ta bort benstödet genom att vika benstödet under själva selen och användarens lår och dra ut det.



2. Stå bredvid stolen och be brukaren att luta sig framåt. Använd vid behov ena handen för att stödja honom/henne. Dra lyftselen uppåt med ena handen och be sedan brukaren att luta sig bakåt i stolen.

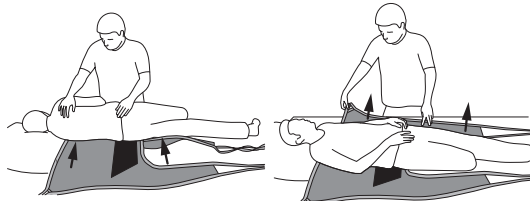


Ta bort selen försiktigt så att brukaren inte faller framåt.

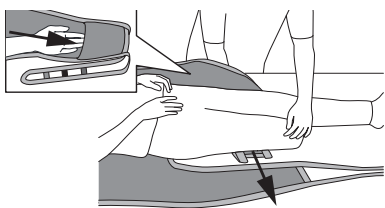
### Liggande position – applicering av lyftselen



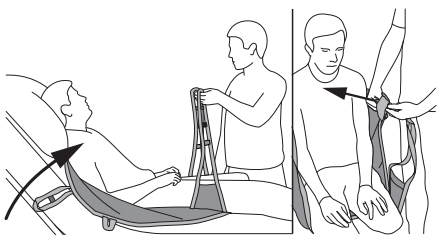
Vi rekommenderar endast användning av Ampu MediumBack-selar i liggande position om det är möjligt att lyfta brukaren till sittande position före lyft.



1. Vänd brukaren mot dig så att han/hon hamnar i stabilt sidoläge. Placera selens nederkant vid brukarens svanskota. Se till att centrera selen vid brukarens rygg och att selens överdel stödjer brukarens huvud. Vik upp selen så att du kan dra ut den vikta sidan när du har vänt brukaren över till motsatt sida.



2. Dra fram benstöden och placera dem under brukarens lår. Placera båda benstöden under båda benen, överlappande. Använd appliceringsfickorna på benstödet för enklare applicering.

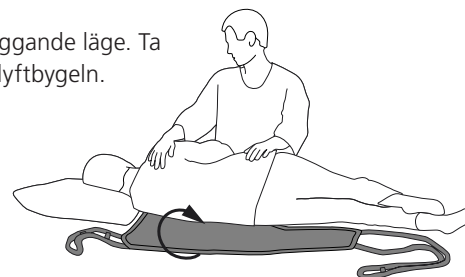


3. Se till att lyftbanden är lika långa på varje sida och att selen sitter under brukarens lår utan några veck. Lyft brukaren till sittande ställning innan du utför lyftet.

Dra benbanden genom benbandsöglan på var sin sida innan alla fyra lyftbanden ansluts till lyftbygel. Se till att lyftbandets ändrar är lika långa på höger och vänster sida. De övre banden och benbanden kan fästas i öglorna i olika färger så att selen sitter säkert och bekvämt.

### Liggande position – avlägsna selen

Sänk brukaren till liggande läge. Ta av lyftbanden från lyftbygel.



Vänd brukaren mot dig så att han/hon hamnar i stabilt sidoläge. Vik lyftselen på mitten och placera den bakom brukarens rygg. Vänd brukaren över på motsatt sida och dra undan lyftselen. Använd vid behov ena handen för att stödja honom/henne.



Ta bort selen försiktigt så att brukaren inte faller ur sängen.

### Återvinning

Återvinningsinstruktioner finns på Etac.com

### Felsökning

Symptom	Möjlig orsak/åtgärd
Selen passar inte brukaren.	Fel storlek på selen. Prova med en annan storlek.
	Selen är för liten när lyftbygel är för nära brukarens ansikte. Prova med en annan storlek.
	Lyftselen är inte korrekt placerad. Dra ned selen tillräckligt långt i ryggen vid applicering.
Alla band lyfter inte samtidigt.	Lyfter lyftselsens band ojämnt innebär det att lyftselen kan glida upp i ryggen vilket får till följd att brukaren glider ner i lyftselsens öppning. Se till att benstöden är korrekt placerade på låren.
Brukaren glider igenom/ur selen.	Selen är inte korrekt fastsatt enligt den individuella förskrivningen.
	Brukaren har på sig alltför hala kläder. Byt eller ta av något av klädesplaggen.

## Generell

### Samsvarserklæring



Molift EvoSling Ampu MediumBack og tilbehøret som er beskrevet i denne bruksanvisningen er CE-merket i samsvar med EU-rådsdirektiv MDR (EU) 2017/745 om medisinsk utstyr i klasse 1, og er testet og godkjent av et uavhengig organ i samsvar med standarden EN ISO 10535:2006.

**Bruksbetingelser:** Løfting og forflytning av personer medfører alltid en viss risiko, og utstyret og tilbehøret som er beskrevet i denne bruksanvisningen skal bare brukes av kvalifisert personale.

**Garanti:** 2 års garanti mot feil i utførelse og materialer på våre produkter. Se vilkår på [www.etac.com](http://www.etac.com)

Gå til [www.etac.com](http://www.etac.com) for å laste ned dokumentasjon, slik at du har den nyeste utgaven.

## Viktig

Denne bruksanvisningen inneholder viktige sikkerhetsinstruksjoner og informasjon om bruk av seilet og tilbehøret. Brukeren i denne bruksanvisningen er personen som løftes. Assistenten er personen som betjener løfteren.



Dette symbolet indikerer viktig informasjon om sikkerhet. Disse instruksjonene må følges nøye.



**Les bruksanvisningen før bruk!**  
Det er viktig å forstå bruksanvisningens innhold fullt og helt før utstyret betjenes. Les bruksanvisningen for både løfteren og seilet

**Generelle sikkerhetshensyn:** Molift EvoSling Ampu MediumBack er utformet for bruk med 2-punkts oppheng, men fungerer også med 4-punkts oppheng. Bruk bare tilbehør og seil som er justert slik at de passer til brukeren, type funksjonsnedsettelse, størrelse, vekt og type forflytning. Det er viktig å teste seilet med den individuelle brukeren og i den tiltenkte løftesituasjonen. Vurder om det er nødvendig med én eller flere medhjelpere. Planlegg løfteoperasjonen på forhånd for å sikre at den foregår mest mulig trygt og uproblematisk. Husk å arbeide ergonomisk.

Vurder risikoen og ta notater.

Som assistent er du ansvarlig for brukerens sikkerhet!



Molift-seil skal bare brukes til å løfte personer. Bruk aldri seilet til å løfte eller flytte gjenstander av noe slag.



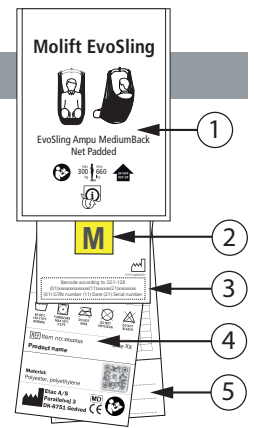
Hvis den maksimale sikre arbeidsbelastningen for løfteren, opphenget og seilet er forskjellig, skal den laveste maksimale lasten alltid brukes.



Seilet må ikke lagres i direkte sollys.

## Etiketter og symboler:

1. Hovedetikett
2. Størrelsesetikett
3. Etikett med batch, serienummer og strekkode av type GS1-128.
4. Produktetikett
5. Etikett for periodisk inspeksjon/navneetikett



### Symboler:

- Produsent
- Produksjonsdato. ÅÅÅÅ-MM-DD (år/måned/DD)
- CE-merket
- Se bruksanvisningen
- Denne siden opp, denne siden ut
- Maks. brukervekt (SWL)

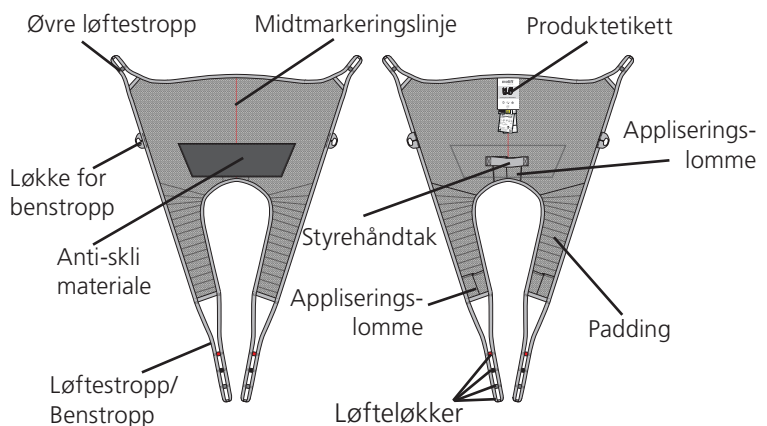
**MD** Medisinsk utstyr

### Vaskesymboler:

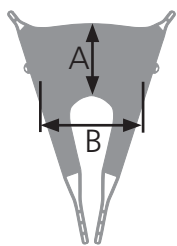
- Slings can be washed at temperatures ranging from 60 up to 85° C
- Tumble drying, max 60° C.
- Do not iron
- Do not dry clean
- Do not bleach

## Om EvoSling Ampu MediumBack

Etac leverer et bredt utvalg av seil til ulike typer forflytning. Molift EvoSling Ampu MediumBack Net er et seil som er utformet for brukere med benamputasjoner over kneet og/eller sterkt nedsatt muskeltonus, som har risiko for å falle ut av seil med normal benåpning. Seilet har delt benstøtte med en smal åpning og har rygg i skulderhøyde, noe som gir støtte til hele ryggen. Benstøtten må plasseres overlappende. Seilet kan brukes til løfting fra sittende stilling til sittende stilling. Godkjent for brukere som veier opp til 300 kg. Molift EvoSling Ampu MediumBack nett er tilgjengelig i størrelsene XS - XXL, laget av polyesternetting med polstret benstøtte. Seilet har en midtmarkeringslinje og har lommer som forenkler bruken av seilet. Seilet har et styrehåndtak for å posisjonere brukeren når han/hun er løftet. Brukeren kan ha armene på insiden eller utsiden av seilet. Molift EvoSling er utviklet for bruk sammen med et 2-punkts oppheng, men seilet fungerer også godt med 4-punkts oppheng. Se kombinasjonslisten for riktig seil og oppheng.



## Tekniske data



Sikker arbeidsbelastning (SWL):

XXS-XL: 300 kg (660 lbs)

Materiale:

Polyester, polyetylen

Størrelse	A	B
XS	47	65
S	52	80
M	63	90
L	77	105
XL	90	120
XXL	100	130

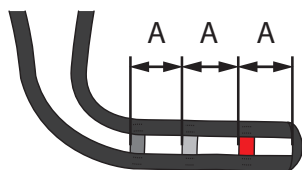
### Forventet levetid:

Produktet har en forventet levetid på 1 til 5 år under normal bruk. Produktets levetid varierer avhengig av brukshyppighet, materialer, belastning og hvor ofte det blir vasket. Vask på høyere temperaturer fører til at materialet blir raskere utslitt.


### Løftestropp Stigeløkker:

Stigestroppene på løftebåndet gir ulike muligheter for montering av seilet på opphenget. Bruk det trinnet som gjør seilet mest komfortabelt for brukeren.

Stigeløkkene på stroppene har forskjellige farger, slik at stropopen enkelt kan festes med samme lengde på venstre og høyre side. Avstanden mellom hver stigeløkke (A) er 9 cm.



## Kombinasjonsliste

 2-punkts oppheng	Seilstørrelse		
	XS-S	M-L	XL-XXL
Small 340mm	✓	✓	
Medium 440mm	✓	✓	✓
Large 540mm		✓	✓

## Før bruk/daglig kontroll



Datoen seilet tas i bruk, merkes på etiketten for periodisk inspeksjon.

Inspeksjon som utføres daglig eller før bruk:

- Kontroller at brukeren har bevegeligheten som kreves for seilet
- Pass på å bruke seil som er egnet for løfteren/opphenget.
- Pass på at seilet ikke har synlig skade eller slitasje.

## Periodisk inspeksjon

Periodisk inspeksjon skal utføres minst hver sjettede måned.

Det kan være behov for hyppigere inspeksjoner om seilet brukes eller vaskes oftere enn normalt.

Inspeksjonen skal utføres av kvalifisert personell.

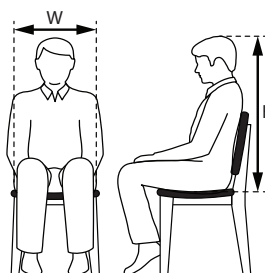


Bruk aldri et defekt eller skadet seil. Det kan forårsake personskade. Skadede og gamle seil destrueres og kasseres.



Pass på at etikettene ikke blir skadet eller løsner under rengjøring

## Størrelsesveiledning

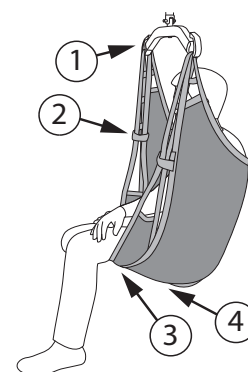


Målene i tabellen er ment for referanseformål. Riktig bruk avhenger av brukers vekt, funksjon og kroppsfasong. Mål brukers livvidde og ryggglende i sittende stilling. Prøv seilet med de best egnede målene for å kontrollere om det passer.

Størrelse	Brukervekt - kg (lbs)	Bredde (W) - cm	Høyde (H) - cm
XS	17-25 (37-55)	31-38	60-70
S	25-50 (55-110)	35-42	70-80
M	45-95 (99-210)	37-47	80-95
L	90-165 (198-353)	40-51	95-100
XL	160-240 (353-529)	45-70	100-105
XXL	230-300 (507-660)	50-75	100-120

## Kontrollpunkter på seilet

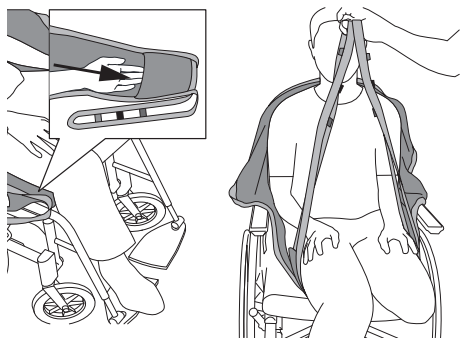
1. Sørg for at opphenget holdes borte fra brukers hode.
2. Benstroppene festes gjennom benstroppløkkene.
3. Benstøtten under begge ben overlapper.
4. Benstøtten er plassert under brukers lår uten folder.



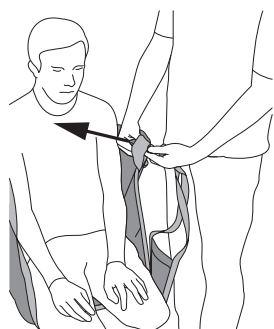
## Sittende stilling - Sette på seilet



1. Be brukeren lene seg fremover, og støtt om nødvendig. La seilet gli ned på høyde med halebenet / coccyx.



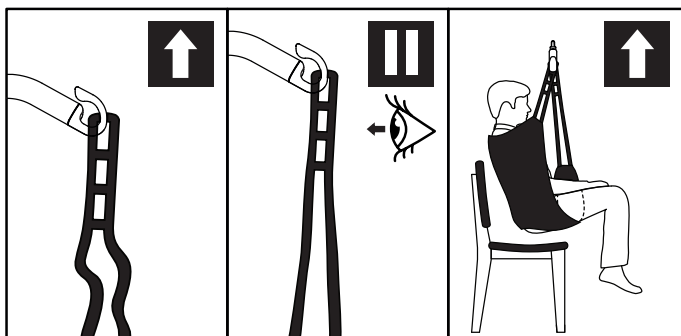
2. Dra benstøttene fremover og plasser dem under brukers lår. Plasser begge benstøttene overlappende under begge ben. Bruk appliseringslommen på benstøtten for enklere plassering. Kontroller at løftestroppene er like lange på begge sider, og at seilet sitter stramt under brukers lår uten folder.




3. Trekk benstroppene gjennom løkken for benstøtter, en på hver side, før de fire løftestroppene kobles sammen til oppheng. Kontroller at løftestroppene er festet med samme lengde på høyre og venstre side. De øvre stroppene og benstroppene kan monteres med ulike farger på stigeløkkene, for å sikre at seilet er komfortabelt og sikkert.

## Forflytning

Stå ved siden av personen du løfter når brukeren flyttes. Kontroller at armer og ben ikke kommer i veien for sete, seng osv.




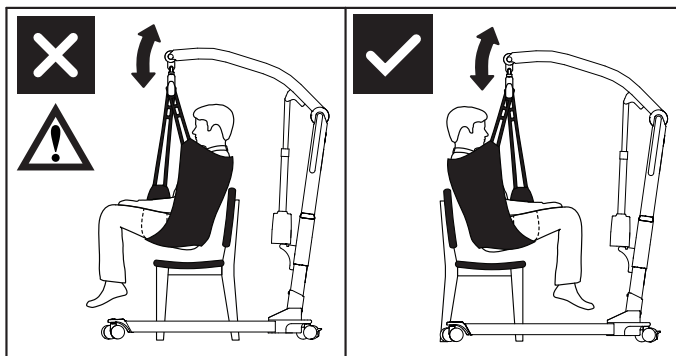
-  Løft aldri brukeren høyere enn det som er nødvendig for å utføre løftet. Husk at hjulene på den mobile løfteren IKKE skal være låst.


1. Kontroller at seilet sitter som det skal rundt brukeren og at stroppløkkene er festet riktig på opphengskrokene.
2. Begynn å løfte til løftestroppene strekkes uten å løfte brukeren. Kontroller at alle de fire løkkene på seilet er sikkert festet, for å unngå at brukeren glir eller faller ut av seilet.
3. Løft brukeren, og utfør flyttingen.

Vær forsiktig når det er bevegelse, brukeren kan pendle når man snur, stopper og starter. Vær forsiktig når du manøvrerer den oppløftede brukeren nær møbler og lignende, for å unngå at brukeren kolliderer med disse gjenstandene.

Unngå tykke tepper, høye dørterskler, ujevne overflater eller andre gjenstander som kan blokkere hjulene. Løfteren kan bli ustabil hvis den tvinges over slike hindringer, noe som øker risikoen for å velte.

-  Brukeren må ha ansiktet vendt mot løfteren ved løfting eller senking fra eller til en stol.

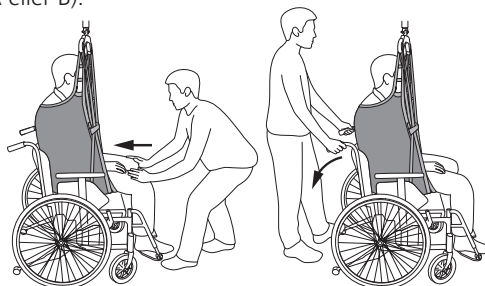


-  La aldri brukeren være uten tilsyn i løftet stilling.


-  Løfteren skal ikke brukes til å løfte eller flytte brukere på skrått underlag.

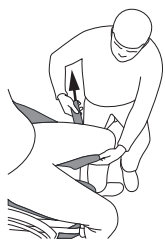
## Senking til sittende

Når brukeren flyttes til sittende stilling, kan de følgende teknikkene brukes til å senke brukeren så langt bak på setet som mulig (bruk A eller B):

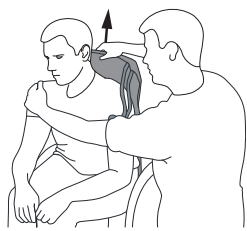


- A Dytt forsiktig på brukers knær for å styre brukeren inn mot ryggstøtten på stolen.  
B Vipp setet bakover.

-  Ikke løft med styrehåndtakene! Overdreven kraft på håndtakene kan føre til defekt på seilet.

**Sittende stilling - Fjerne seilet**

1. Senk brukeren ned i sittende stilling. Løsne løftestroppene fra opphenget. Fjern benstøtten ved å brette benstøttene under selve seilet og brukersens lår, og trekk den ut.



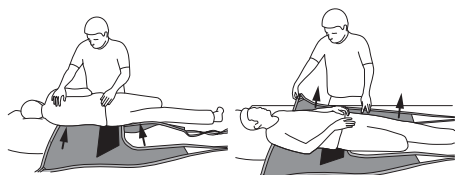
2. Stå ved siden av stolen, og be brukeren lene seg forover. Støtt brukeren med en hånd om nødvendig. Trekk bort seilet med én hånd og be brukeren lene seg tilbake i stolen.



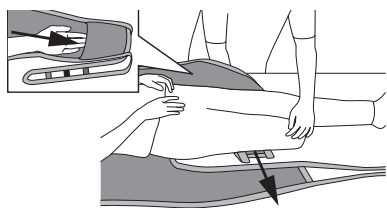
Fjern seilet forsiktig, mens du passer på at brukeren ikke faller fremover.

**Liggende stilling - Sette på**

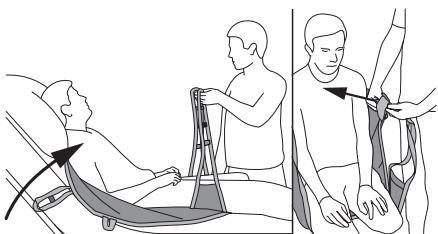
Det er bare anbefalt å bruke Ampu MediumBack seil i liggende posisjon hvis det er mulig å anvende sengens funksjoner til å løfte brukeren nærmere sittende stilling før løfting utføres



1. Snu brukeren mot deg, slik at brukeren ligger trygt på siden. Plasser seilet med den nederste kanten i høyde med pasientens haleben. Pass på at seilet er plassert midt på brukersens rygg. Brett seilet slik at det er mulig å dra ut den brettede siden etter at brukeren er snudd over på den andre siden.



2. Dra benstøttene fremover og plasser dem under brukersens lår. Plasser begge benstøttene under begge beina, overlappende. Bruk appliseringslommen på benstøtten for enklere plassering.



3. Kontroller at løftestroppene er like lange på begge sider, og at seilet sitter stramt under brukersens lår uten folder. Anvend sengens funksjoner til å løfte brukeren nærmere sittende stilling før løfting utføres.

Trekk benstroppene gjennom løkken for benstroppe, en på hver side, før de fire løftestroppene kobles sammen til oppheng. Kontroller at løftestroppene er festet med samme lengde på høyre og venstre side. De øvre stroppene og benstroppene kan monteres med ulike farger på stigeløkkene, for å sikre at seilet er komfortabelt og sikkert.

**Liggende stilling - Fjerne seilet**

Senk brukeren ned i en liggende posisjon. Løsne løftestroppene fra opphenget.



Snu brukeren mot deg, slik at brukeren ligger trygt på siden. Fold seilet på midten og plasser det bak brukersens rygg. Snu brukeren over på motsatt siden og dra seilet bort. Støtt brukeren med en hånd om nødvendig.



Fjern seilet forsiktig, slik at brukeren ikke ruller og faller ut av sengen.

**Gjenvinning**

Instruksjoner for gjenvinning er tilgjengelig på Etac.com

**Feilsøking**

Symptom	Mulig årsak/tiltak
Seilet passer ikke til brukeren.	Feil seilstørrelse. Prøv en annen størrelse.
	Seilet er for lite hvis opphenget er for nær brukersens ansikt. Prøv en annen størrelse.
	Seilet er ikke riktig plassert. Trekk seilet lenger ned på ryggen når det settes på.
Ikke alle stroppe løfter samtidig.	Hvis stroppene på seilet løfter ujevnt, betyr det at seilet kan skli opp bak, noe som kan føre til at brukeren sklir ned i åpningen i seilet. Sørg for at benstøttene er riktig plassert på lårene.
Brukeren glir gjennom/ut av seilet.	Seilet er ikke festet riktig i ifølge de individuelle spesifikasjonene.
	Brukeren har på seg for glatte klær. Skift eller fjern noen av klesplaggene.

## Generelt

### Overensstemmelseserklæring



Molift EvoSling Ampu MediumBack og det relaterede tilbehør, der er beskrevet i denne brugervejledning, er CE-mærket i overensstemmelse med EU-rådets direktiv MDR (EU) 2017/745 om medicinsk udstyr, klasse 1, og er blevet testet og godkendt af en tredjepart i overensstemmelse med standarden EN ISO 10535:2006.

**Betingelser for anvendelse:** Der er altid en vis risiko ved løft og forflytning af en person, og det er kun uddannet personale, som må anvende det udstyr og tilbehør, der er beskrevet i denne brugervejledning.

**Garanti:** 2 års garanti på fejl i de fabrikerede dele og materialerne i vores produkter. Se vilkår og betingelser på [www.etac.com](http://www.etac.com)

Besøg [www.etac.com](http://www.etac.com) for at downloade dokumentationen for at sikre, at du har den nyeste version.

## Vigtigt

Denne brugervejledning indeholder vigtige sikkerhedsinstruktioner og oplysninger vedrørende anvendelse af sejlet og tilbehøret. I vejledningen er brugeren den person, der bliver løftet. Hjælperen er den person, der betjener personløfteren.



Dette symbol angiver vigtige oplysninger angående sikkerhed. Følg disse instruktioner nøje.



**Læs brugervejledningen inden brug!**  
Det er vigtigt, at du fuldt ud forstår indholdet i brugervejledningen, før du forsøger at bruge udstyret. Læs både brugervejledningen til personløfteren og til sejlet.

**Generelle sikkerhedsforanstaltninger:** Molift EvoSling Ampu MediumBack er konstrueret til brug med et løfteåg med 2-punktsophæng, men kan også benyttes med et løfteåg med 4-punktsophæng. Brug kun tilbehør og sejl, der er justeret, så de passer til brugeren, typen af funktionsnedsættelse, størrelsen, vægten og typen af flytning. Det er vigtigt, at sejlet er blevet afprøvet på den enkelte bruger og til den tilsigtede løftesituation. Der skal tages beslutning om, hvorvidt det er nødvendigt med kun en eller flere hjælpere. Planlæg løftet / forflytningen på forhånd for at sikre, at den foregår så sikkert og ubesværet som muligt. Husk at arbejde ergonomisk korrekt.

Vurdér risikoen, og tag notater.

Som hjælper er du ansvarlig for brugerens sikkerhed!



Molift-sejl må kun anvendes til løftning af personer. Anvend aldrig sejlet til at løfte eller flytte nogen form for genstande.



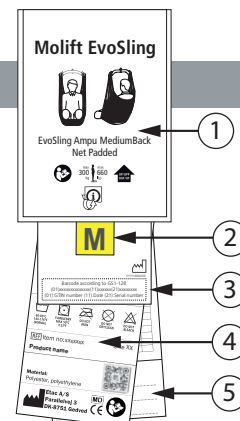
Hvis den maksimale belastning (SWL) på personløfteren, løfteåget og sejlet er forskellige, skal den laveste maksimale belastning altid anvendes.



Sejlet må ikke opbevares i direkte sollys.

## Mærkater og symboler

1. Hovedmærkat
2. Størrelsesmærkat
3. Parti- og serienummermærkat m. GS1-128 barcode.
4. Produkt mærkat
5. Mærkat til periodisk inspektion/ navneskilt



### Symboler:

- producent
- Produktionsdato. ÅÅÅÅ-MM-DD (år/måned/DD)
- CE-mærket
- Se brugervejledning
- Denne side op, denne side er ydersiden
- Maks. brugervægt (sikker arbejdsbelastning)

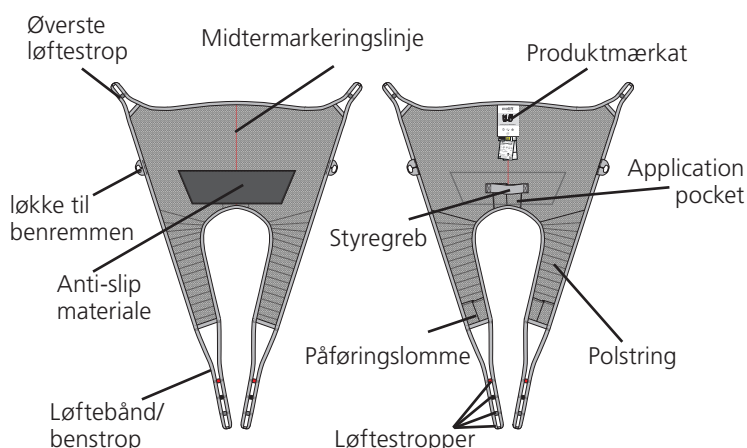
**MD** Medicinsk udstyr

### Vaskesymboler:

- Sejl kan vaskes ved temperaturer på mellem 60 og 85 °C.
- Tørretumbling, maks. 60 °C.
- Må ikke stryges
- Ingen kemisk rens
- Må ikke bleges

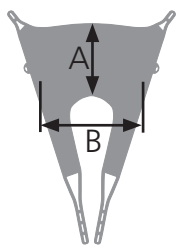
## Om EvoSling Ampu MediumBack

Etac leverer et bredt udvalg af sejl til forskellige løfte- og forflytningssituationer. Molift EvoSling Ampu MediumBack Net er et sejl, der er beregnet til brugere med amputationer eller brugere med dårlig muskeltonus, der risikerer at glide ud af et sejl med en normal benåbning. Sejlet har delt benstøtte med en smal åbning og skulderhøj ryg, som giver støtte til hele ryggen. Benstøtterne skal være placeret overlappet. Sejlet kan anvendes til løft fra siddende stilling til siddende stilling. Godkendt til brugere med en vægt på op til 300 kg. Molift EvoSling Ampu MediumBack Net findes i netpolyester med polstrede benstøtter i størrelserne XS-XXL. Sejlet har en midtermærkeringslinje og påføringslommer, der letter anvendelse af sejlet. Sejlet har et styrehåndtag til positionering af brugeren under løft. Brugeren skal have armene på indersiden af sejlet. Molift EvoSling er konstrueret til brug med et 2-punktsophæng, men sejlet kan også benyttes med et 4-punktsophæng. Korrekte kombinationer af sejl og løfteåg fremgår af kombinationslisten.





## Tekniske data



Sikker arbejdsbelastning (SWL,  
Safe Working Load):

XXS-XL: 300 kg (660 lbs)

Materiale:

Polyester, polyethylen

Størrelse	A	B
XS	47	65
S	52	80
M	63	90
L	77	105
XL	90	120
XXL	100	130

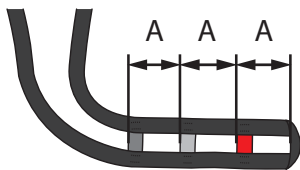
## Forventet levetid:

Produktet har en forventet levetid på 1-5 år ved normal brug. Levetiden for produktet varierer afhængigt af brugshyppighed, materialer, belastninger og hvor ofte, det vaskes. Vask ved højere temperaturer vil bevirke, at materialet slides hurtigere.


## Løftestropper:

Løftestropperne på løftebåndet giver forskellige muligheder for at fastgøre sejlet til løfteåget. Brug den stige, der gør sejlet mest behageligt for brugeren.

Løftestropperne har forskellige farver, så stropperne nemt kan fastgøres med samme længde på venstre og højre side. Afstanden mellem hver stigeløkke (A) er 9 cm.



## Kombinationsoversigt

 2-punktsophæng	Sejlstørrelse		
	XS-S	M-L	XL-XXL
Small 340mm	✓	✓	
Medium 440mm	✓	✓	✓
Large 540mm		✓	✓

## Før anvendelse/dagligt tjeck



Før sejlet bruges første gang, skal datoen for denne første anvendelse noteres på mærkaten til periodisk inspektion.

Inspektion, som skal udføres dagligt eller før anvendelse:

- Det skal sikres, at brugeren er i stand til at bruge sejlet.
- Kontrollér, at sejlet egner sig til personløfteren og løfteåget, der skal benyttes..
- Kontrollér, at sejlet ikke har synlige skader eller trevler.

## Periodisk inspektion

Periodiske inspektioner af sejlet skal udføres med de tidsintervaller, fabrikanten har angivet, men som minimum én gang hver 6. måned. Det kan være nødvendigt at inspicere sejlet oftere, hvis det bruges eller rengøres oftere end normal.

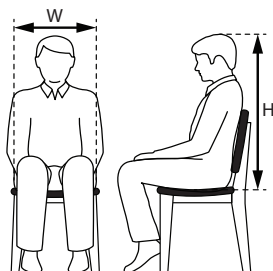


Anvend aldrig et fejlbehæftet eller beskadiget sejl, da det kan gå i stykker og forårsage personskade. Kassér og bortskaf beskadigede og gamle sejl.



Kontrollér, at du ikke beskadiger eller fjerner mærkater under rengøringen.

## Størrelsesvejledning

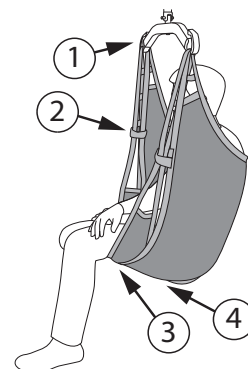


Målene i tabellen er vejledende. Den korrekte størrelse afhænger af brugerens vægt, funktioner og kropsbygning. Mål taljestørrelsen og rygghøjden på brugeren i siddende stilling. Prøv sejlet med de mest hensigtsmæssige mål for at sikre, at det passer.

Størrelse	Brugervægt - kg (lbs)	Bredde (W) - cm	Højde (H) - cm
XS	17-25 (37-55)	31-38	60-70
S	25-50 (55-110)	35-42	70-80
M	45-95 (99-210)	37-47	80-95
L	90-165 (198-353)	40-51	95-100
XL	160-240 (353-529)	45-70	100-105
XXL	230-300 (507-660)	50-75	100-120

## Sejlets kontrolpunkter

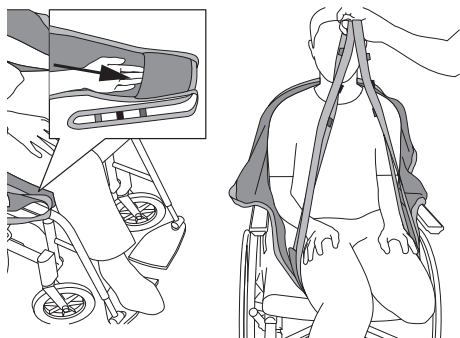
1. Sørg for, at løfteåget er på sikker afstand af brugerens hoved.
2. Løftebåndene / løftestropperne fastgøres gennem benstøpløkkerne.
3. Benstøtterne under begge ben overlappes.
4. Benstøtten er under brugerens lår uden at folde.



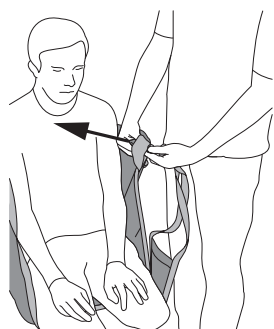
## Siddende position – sejlanvendelse



1. Få brugeren til at læne sig fremad, og støt i nødvendigt omfang vedkommende. Lad sejlet glide ned på niveau med halebenet (coccyx). Sørg for, at sejlets top er placeret, så det giver støtte til brugerens hoved.



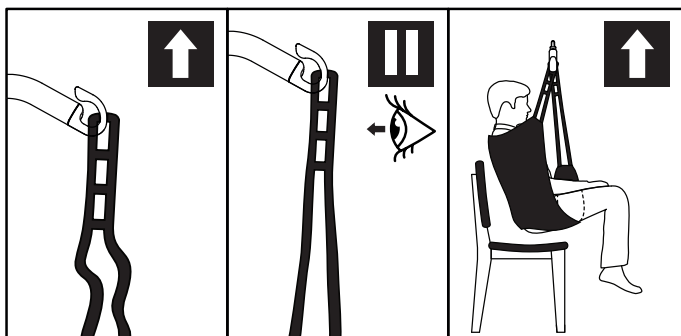
2. Træk benstøtterne fremad, og anbring dem under brugerens lår. Placer begge benstøtter overlappet under begge ben. Påføringslommen på benstøtten letter påføringen. Sørg for, at løftestropperne har samme længde på begge sider, og at sejlet er placeret under brugerens lår uden at folde.



3. Træk benstropperne gennem løftestropperne, en på hver side, før alle fire løftestropper fastgøres til løfteåget. Sørg for, at løftestropperne bliver fastgjort i samme længde i højre og venstre side. Sørg for, at matchende løftestropper fastgøres med samme længde i både højre og venstre side. Sørg for, at brugeren er anbragt komfortabelt og sikkert på sejlet.

## Forflytning

Når du forflytter brugeren, skal du stå ved siden af den person, du løfter. Sørg for, at arme og ben ikke kommer i vejen for sæde, seng osv.



Løft aldrig brugeren højere end det, der er nødvendigt for at kunne udføre løftet. Husk, at hjulene på en mobil personløfter IKKE må låses.

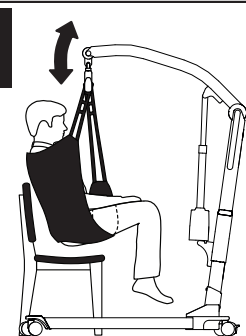
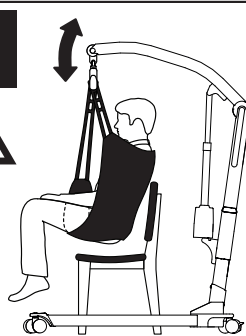
1. Kontrollér, at sejlet er tilpasset korrekt omkring brugeren, og at løftestropperne er korrekt anbragt på ophængskrogene.
2. Begynd at løfte, og fortsæt, indtil løftestropperne er spændte, men uden at brugeren løftes. Kontrollér, at alle fire løftestropper på sejlet er fastgjort korrekt, så brugeren ikke glider eller falder ud af sejlet.
3. Løft brugeren, og udfør forflytningen.

Vær forsigtig under forflytningen, da brugeren kan svinge ved drejninger, stop og start. Vær forsigtig ved manøvrering tæt på møbler og lignende for at forhindre, at brugeren støder ind i noget.

Undgå tæpper med lang luv, høje dørtrin, ujævne overflader eller andre forhindringer, der kan blokere hjulene. Personløfteren kan blive ustabil, hvis den tvinges hen over sådanne forhindringer, hvilket øger risikoen for, at den vælter.



Brugeren skal vende hen mod personløfteren ved løft eller sænkning fra eller til en stol.



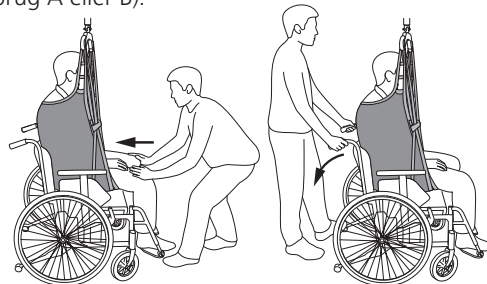
Efterlad aldrig en bruger uden opsyn i en løftesituation.



Personløfteren må ikke anvendes til at løfte eller forflytte brugere på skrånende flader.

## Nedsænkning til siddende stilling

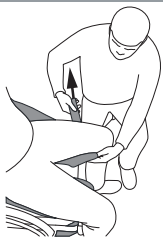
Når brugeren overføres til siddende stilling, kan følgende teknikker anvendes, så brugeren sænkes så langt tilbage i sædet som muligt (brug A eller B):



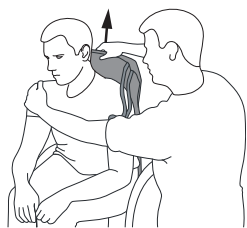
- A Skub forsigtigt på brugerens knæ for at styre brugeren i retning af stolens ryglæn.
- B Vip sædet tilbage.



Løft ikke med styregrebene! Overdreven kraft på grebene kan ødelægge sejlet.

**Siddende position – fjernelse af sejl**

1. Sænk brugeren til siddende stilling. Frigør løftestropperne fra løfteåget. Fjern benstøtten ved at folde den ind under selve sejlet og brugerens lår, og træk ud.



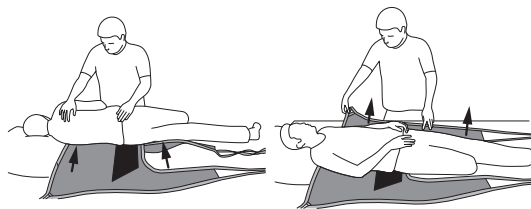
2. Stå ved siden af stolen, og bed brugeren om at læne sig fremad. Støt brugeren med din ene hånd, hvis det er nødvendigt. Træk sejlet væk med den ene hånd, og få brugeren til at læne sig tilbage i stolen.



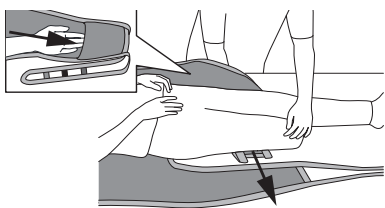
Fjern sejlet forsigtigt for at sikre, at brugeren ikke falder fremad.

**Liggende position – sejlanvendelse**

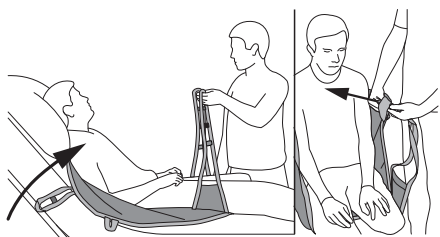
Det anbefales kun at bruge Ampu MediumBack-sejl i liggende stilling, hvis det er muligt at hæve brugeren til siddende stilling før løft.



1. Vend brugeren mod dig, så vedkommende ligger sikkert på siden. Placer sejlet med den nederste kant i højde med brugerens haleben. Sørg for, at sejlet er placeret med midten på brugerens ryg, og så toppen af sejlet giver støtte til brugerens hoved. Fold sejlet, så det er muligt at trække den foldede side ud, efter brugeren er blevet vendt over på den anden side.



2. Træk benstøtterne fremad, og anbring dem under brugerens lår. Anbring begge benstøtter overlappet under begge ben. Anvend påføringsslommen på benstøtten til at lette påføringen.



3. Sørg for, at løftestropperne har samme længde på begge sider, og at sejlet er placeret under brugerens lår uden at folde. Hæv brugeren til siddende stilling før løft. Træk løftestropperne gennem løftestropperne, en på hver side, før alle fire løftestropper fastgøres til ophænget. Sørg for, at løftestropperne bliver fastgjort i samme længde i både højre og venstre side. Øvre stropper og løftestropperne kan fastgøres i forskellige farver på løftestropen for at sikre, at sejlet er sikkert og komfortabelt.

**Liggende position – fjernelse af sejl**

Sænk brugeren til liggende stilling. Frigør løftestropperne fra ophænget.



Vend brugeren mod dig, så vedkommende ligger sikkert på siden. Fold sejlet midtpå, og anbring det bag brugerens ryg. Vend brugeren over på den modsatte side, og træk sejlet væk. Støt brugeren med din ene hånd, hvis det er nødvendigt.



Fjern sejlet forsigtigt for at sikre, at brugeren ikke falder ud af sengen.

**Genbrug**

Genbrugsinstruktioner er tilgængelige på Etac.com.

**Fejlsøgning**

Symptom	Mulig årsag/udbedring
Sejlet passer ikke til brugeren.	Forkert sejlstørrelse. Prøv med en anden størrelse.
	Sejlet er for lille, når løfteåget befinder sig for tæt på brugerens ansigt. Prøv med en anden størrelse.
	Sejlet er ikke placeret korrekt. Træk sejlet længere ned bagtil, når du tilpasser det.
Alle løftestropperne løfter ikke samtidigt.	Hvis sejlstropperne løfter ujævnt, kan sejlet glide op bagpå, hvilket kan medføre, at brugeren glider ned i åbningen i sejlet. Sørg for, at benstøtterne er korrekt placeret på lårene.
Brugeren glider gennem eller ud af sejlet.	Sejlet er ikke fastgjort korrekt i forhold til individuelle forskrifter.
	Brugeren er iført for glat tøj. Skift eller fjern noget af tøjet.

## Yleinen

### Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Molift EvoSling Ampu MediumBack -potilasnosturissa lisävarusteinen ja sen tässä ohjeessa kuvatuissa lisävarusteissa on Euroopan komission lääkinällisiä laitteita, luokka 1, koskevan direktiivin MDR (EU) 2017/745 mukainen CE-merkintä ja laite on kolmannen osapuolen ISO 10535:2006 mukaisesti testaama ja hyväksymä.



**Käyttöehdot:** Potilaan nostamiseen ja siirtämiseen liittyy aina tietty riski, ja ainoastaan koulutettu henkilökunta saa käyttää tässä käyttöohjeessa kuvattuja laitteita ja lisävarusteita.

**Takuu:** Kahden vuoden takuu, joka korvaa työstä ja materiaaleista johtuvat viat tuotteissamme. Tarkista takuehdot osoitteesta [www.etac.com](http://www.etac.com)

Lataa dokumentaatio osoitteesta [www.etac.com](http://www.etac.com), jotta käytössäsi on varmasti uusin versio.

## Tärkeää

Tämä käyttöohje sisältää nostoliinan ja lisävarusteiden käyttöön liittyviä tärkeitä turvallisuusohjeita ja tietoja. Käyttöohjeessa käyttäjällä tarkoitetaan nostettavaa henkilöä. Avustaja on potilasnosturia käyttävä henkilö.



Tämä merkki tarkoittaa tärkeitä turvallisuuteen liittyviä tietoja. Noudata näitä ohjeita huolellisesti.



**Lue käyttöohje ennen käyttöä!**  
On tärkeää ymmärtää käyttöohjeen sisältö kokonaisuudessaan, ennen kuin yrittää käyttää laitetta. Lue sekä potilasnosturin että nostoliinan käyttöohje ennen käyttöä.

**Yleiset turvallisuusvaroitimet:** Molift EvoSling Ampu MediumBack -nostoliinat on kehitetty yhdistettäväksi 2-pisteripustukseen, mutta nostoliina toimii myös 4-pisteripustuksen kanssa. Käytä ainoastaan sellaisia lisävarusteita ja nostoliinoja, jotka saa säädettyä sopiviksi käyttäjälle, liikuntaestetyypille, koolle, painolle ja siirtotyyppille. Nostoliina on testattava kunkin käyttäjän kanssa ja aiotussa nostotilanteessa. Päätä, tarvitaanko yksi vai useampi avustaja. Suunnittele nostotapahtuma etukäteen, jotta se sujuu mahdollisimman turvallisesti ja tasaisesti. Muista toimia ergonomisesti.



Molift-liinoja tulee käyttää ainoastaan ihmisten nostamiseen. Älä koskaan käytä liinaa minkäänlaisten esineiden nostamiseen tai siirtämiseen.



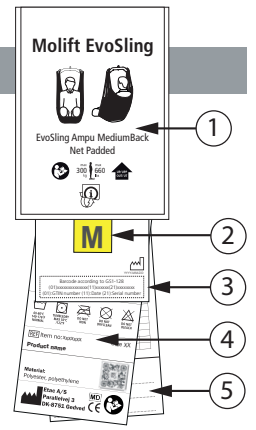
Jos potilasnosturin, ripustuksen ja rungon tukiyksikön maksimikuormitukset (SWL) poikkeavat toisistaan, tulee aina käyttää pienintä maksimikuormitusta.



Nostoliinaa ei saa säilyttää suorassa auringonpaisteessa.

## Tarrat ja symbolit

1. Päätarra
2. Kokotarra
3. Erä- ja sarjanumero sekä GS1-128-viivakoodi.
4. Tuotetarra
5. Määräaikaikatsastustarra / nimilappu



### Symbolit:

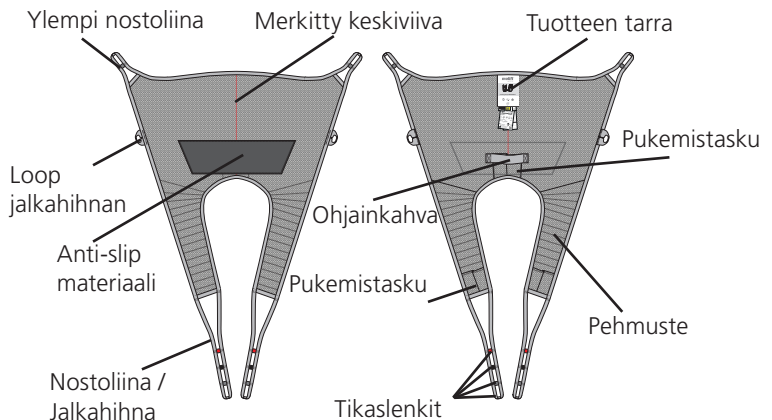
- Valmistaja
- Valmistuspäivä. VVVV-KK-DD (vuosi/kuukausi/DD)
- CE-merkintä
- Katso käyttöohje
- Tämä puoli ylöspäin, tämä puoli ulospäin
- Käyttäjän enimmäispaino (SWL)
- Lääkinällinen laite

### Pesumerkinnät:

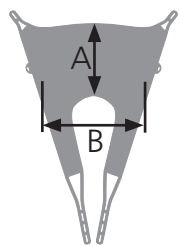
- Nostoliinoja voidaan pestä 60 - 85 °C:n lämpötiloissa.
- Rumpukuivaus maks. 60 °C.
- Ei saa silittää
- Ei saa kuivapestä
- Ei saa valkaista

## Tietoja EvoSling Ampu MediumBack -nostoliinasta

Etacin valikoimaan kuuluu runsaasti erilaisia nostoliinoja erityyppisiä siirtoja varten. Molift EvoSling Ampu MediumBack Net -nostoliina on tarkoitettu käyttäjille, joilta on amputoitu jäseniä tai joiden lihaskunto on heikko, jolloin on olemassa nostoliinan pois liukumisen riski tavallista jalan aukkoa käytettäessä. Nostoliinassa on jaettu jalkatuki, jossa on kapea aukko, ja hartioiden korkuinen selkäosa, joka tukee koko selkää. Jalkatuet on asetettava päällekkäin. Nostoliinaa voi käyttää nostamiseen istuvasta asennosta istuvaan asentoon. Hyväksytyt enintään 300 kg painavien käyttäjien nostamista varten. Molift EvoSling Ampu MediumBack Net -nostoliinamallista on saatavana koot XS - XXL. Se on valmistettu verkkopolyesteristä ja siinä on pehmustetut jalkatuet. Nostoliinassa on merkitty keskiviiva ja nostoliinan pukemista helpottavat pukemistaskut. Nostoliinassa on ohjainkahva käyttäjän sijoittamiseen noston aikana. Käyttäjän on pidettävä käsivarret nostoliinan sisäpuolella. Molift EvoSling -nostoliinat on suunniteltu yhdistettäväksi 2-pisteripustukseen, mutta nostoliina toimii myös 4-pisteripustuksen kanssa. Katso oikeat nostoliinat ja ripustukset yhdistelmäluettelosta.



## Tekniset tiedot



Suurin turvallinen kuorma (SWL):  
XXS-XL: 300 kg (660 lbs)

Materiaali:  
Polyesteri, polyeteeni

Koko	A	B
XS	47	65
S	52	80
M	63	90
L	77	105
XL	90	120
XXL	100	130

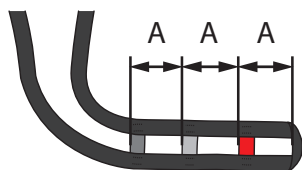
## Arvioitu käyttöikä:

Tuotteen arvioitu käyttöikä on 1 - 5 vuotta normaalissa käytössä. Tuotteen käyttöikä vaihtelee käyttötiheyden, materiaalien, kuormien ja pesutiheyden mukaan. Korkeammassa lämpötiloissa peseminen kuluttaa materiaalia enemmän.


## Nostoliina Tikaslenkit:

Nostoliinan tikaslenkit tarjoavat erilaisia vaihtoehtoja liinan asentamiseksi riippumaan. Käytä tikaslenkkejä, joiden avulla liina on mahdollisimman mukava käyttäjälle.

Hihnojen tikaslenkit ovat monivärisiä, jotta liina voidaan kiinnittää helposti samaan mittaan sekä vasemmalta että oikealta. Kunkin lenkin (A) väli on 9 cm.



## Yhdistelmäluettelo

 2-pisteripustus	Nostoliinan koko		
	XS-S	M-L	XL-XXL
Small 340mm	✓	✓	
Medium 440mm	✓	✓	✓
Large 540mm		✓	✓

## Tarkastukset ennen käyttöä / päivittäin



Ennen kun käytät liinaa ensimmäistä kertaa, sen määräaikaishuoltotarraan on merkittävä ensimmäinen käyttöpäivämäärä.

Päivittäin tai ennen käyttöä suoritettava tarkastus:

- Varmista, että käyttäjän kyvyt riittävät nostoliinan käyttämiseen
- Varmista, että nostoliina sopii käytettävään potilasnosturiin/ripustimeen.
- Varmista, ettei liinassa ole näkyviä vaurioita tai rispaantumia.

## Määräaikaistarkastus

Joustavan rungon tukiyksikön määräaikaistarkastus tulee suorittaa valmistajan ilmoittamina aikoina, mutta vähintään kerran puolessa vuodessa. Tiheimmät tarkastukset voivat olla tarpeen, jos joustavaa rungon tukiyksikköä käytetään tai puhdistetaan normaalia useammin.

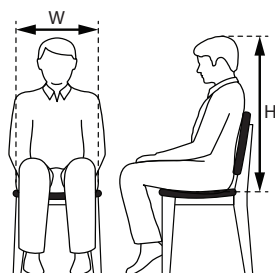


Älä milloinkaan käytä viallista tai kulunutta nostoliinaa, sillä se saattaa rikkoutua ja aiheuttaa loukkaantumisia. Tuhoa ja heitä pois vahingoituneet ja vanhat nostoliinat.



Varmista, ettet vaurioita tai irrota tarroja puhdistuksen yhteydessä.

## Koko-opas

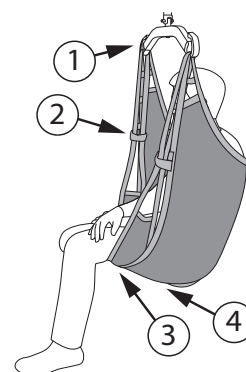


Taulukossa esitetyt mitat ovat ohjeellisia. Oikea koko riippuu käyttäjän painosta, toimintakyvystä ja kehon muodosta. Mittaa vyötärönmitta ja selän korkeus käyttäjän ollessa istuma-asennossa. Sovita mahdollisimman sopivankokoista hihnaa ja varmista, että se sopii.

Koko	Käyttäjän paino - kg (lbs)	Leveys (W) - cm	Korkeus (H) - cm
XS	17-25 (37-55)	31-38	60-70
S	25-50 (55-110)	35-42	70-80
M	45-95 (99-210)	37-47	80-95
L	90-165 (198-353)	40-51	95-100
XL	160-240 (353-529)	45-70	100-105
XXL	230-300 (507-660)	50-75	100-120

## Nostoliinan tarkastettavat kohdat

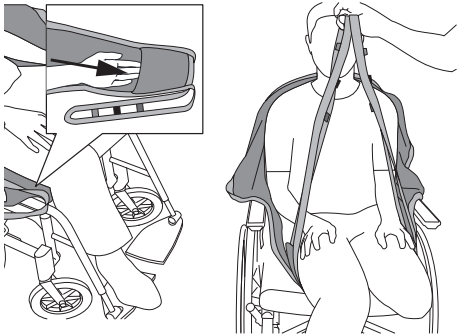
1. Varmista, että ripustus on kaukana käyttäjän päästä.
2. Jalkahihnat kiinnitetään jalkalennekeihin.
3. Jalkatuet molempien jalkojen alle päällekkäin.
4. Jalkatuki on käyttäjän reisien alla tiukasti ja suorassa.



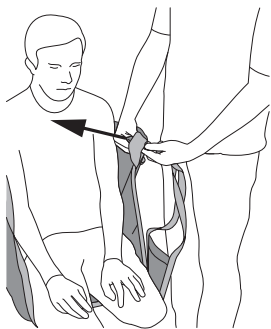
## Istuinasento - Nostoliinan pukeminen



1. Pyydä käyttäjää nojaamaan eteenpäin ja tue häntä tarvittaessa. Aseta liina alas häntäluun korkeudelle. Varmista, että liinan yläosa asettuu tukemaan käyttäjän päätä.



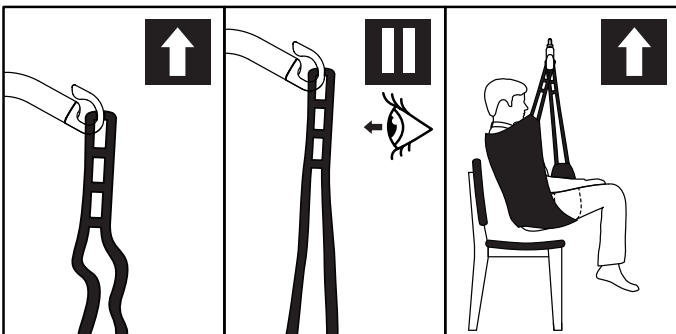
2. Vedä jalkatukia eteenpäin ja aseta ne käyttäjän reisien alle. Aseta molemmat jalkatuet molempien jalkojen alle päällekkäin. Pukeminen sujuu helpoimmin käyttämällä jalkatuen pukemistaskua. Varmista, että nostohihnat ovat saman pituisia molemmilta puolilta ja että hihna on käyttäjän reisien alla tiukasti ja suorana ilman taitoksia.



3. Pull leg straps through loop for leg strap, one on each side, before connecting all 4 lifting straps to suspension. Make sure the lifting straps are fastened with equal length on the right and left side. Upper straps and leg straps can be mounted with different colours on ladder loop to make sure sling is comfortable and safe.

## Siirtäminen

Kun siirrät käyttäjää, seiso nostamasi henkilön vieressä. Varmista, että kädet ja jalat eivät osu istuimeen, vuoteeseen tai muihin esteisiin.



Älä milloinkaan nosta käyttäjää korkeammalle kuin nosto edellyttää. Muista, että siirrettävän potilasnosturin pyörät EIVÄT saa olla lukittuina.

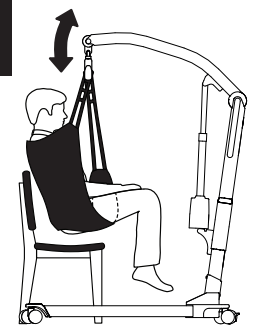
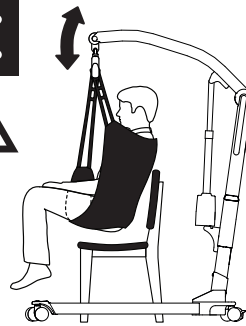
1. Tarkista, että nostoliina on sovitettu oikein käyttäjän ympärille ja että hihnalenkit on kiinnitetty ripustuskoukkuihin oikein.
2. Aloita nostaminen nostamalla ensin hihnoja niin, että ne venyvät ennen käyttäjän nostamista. Varmista, että nostoliinan kaikki neljä silmukkaa on kiinnitetty tukevasti, jotta käyttäjä ei pääse luisumaan tai putoamaan liinasta.
3. Nosta käyttäjä ja suorita siirto.

Ole varovainen siirron aikana, ettei käyttäjä kallistu käännösten, pysäytysten ja liikkeelle lähtöjen aikana. Ole varovainen toimiesasi lähellä huonekaluja tai vastaavia esteitä, ettei nostettu käyttäjä törmää mihinkään.

Vältä paksuja karvalankamattoja, korkeita kynnyksiä, epätasaisia pintoja ja muita esteitä, jotka voivat aiheuttaa pyörien jumiumismisen. Nosturi voi muuttua epävakaa, jos se viedään väkisin tällaisten esteiden yli, mikä lisää kaatumisriskiä.



Käyttäjän on oltava kasvat nostajaan päin nostettaessa käyttäjää tuolista tai laskettaessa tuolille.



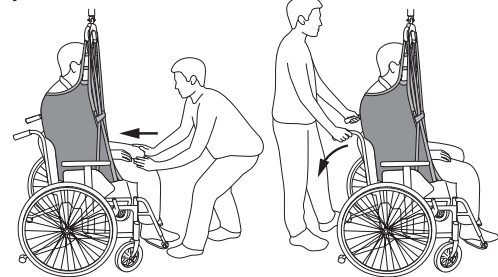
Älä milloinkaan jätä käyttäjää valvomatta nostotilanteessa.



Potilasnosturia ei saa käyttää käyttäjien nostamiseen tai siirtämiseen kaltevilla pinnoilla.

## Laskeminen istuvaan asentoon

Kun käyttäjä siirretään istuvaan asentoon, voit käyttää seuraavia tekniikoita käyttäjän laskemiseen mahdollisimman taakse istuimeen (käytä vaihtoehtoa A tai B):



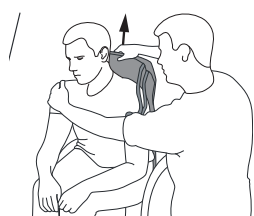
- A Paina käyttäjän polvia varovasti ohjatakseksi käyttäjän kohti tuolin selkänojaa.
- B Kallista istuinta taaksepäin.



Älä nosta ohjainkahvoista! Jos kahvoja käsitellään liian suurella voimalla, nostoliina voi revetä.

**Istuinasento - Nostoliinan poistaminen**

1. Laske käyttäjä istuma-asentoon. Vapauta nostoliinat ripustuksesta. Irrota jalkatuki taittamalla se varsinaisen nostoliinan ja käyttäjän reisien alle ja vedä se pois.



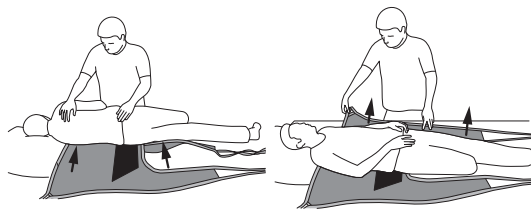
2. Seiso tuolin vieressä ja pyydä käyttäjää nojaamaan eteenpäin. Tue käyttäjää tarvittaessa toisella kädellä. Vedä nostoliina pois toisella kädellä ja pyydä käyttäjää nojaamaan taaksepäin tuolissa.



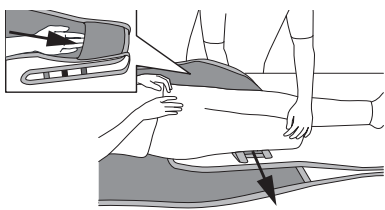
Poista nostoliina varoen varmistaaksesi, ettei käyttäjä kaadu eteenpäin.

**Makuuasento - Nostoliinan pukeminen**

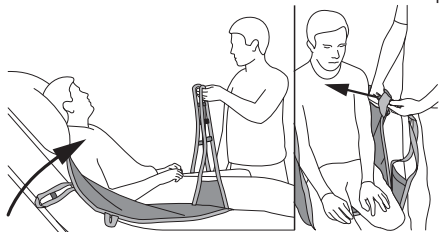
Ampu MediumBack-nostohihnoja on suositeltavaa käyttää vain makuuasennossa, jos käyttäjä voidaan nostaa istuvaan asentoon ennen nostamista.



1. Käännä käyttäjää itseäsi kohti niin, että käyttäjä makaa turvallisesti kyljellään. Aseta liinan alareuna potilaan häntäluun korkeudelle. Varmista, että liina asettuu keskelle käyttäjän selkää ja että liinan yläosa asettuu tukemaan käyttäjän päätä. Taita liina niin, että sen voi vetää pois taitetulta puolelta sen jälkeen, kun käyttäjä on käännetty toiselle puolelle.



2. Vedä jalkatukia eteenpäin ja aseta ne käyttäjän reisien alle. Aseta molemmat jalkatuet päällekkäin kummankin reiden alle. Käytä jalkatuen pukemistaskua pukemisen helpottamiseksi.



3. Varmista, että nostohihnat ovat saman pituisia molemmilta puolilta ja että hihna on käyttäjän reisien alla tiukasti ja suorana ilman taitoksia. Nosta käyttäjä istuvaan asentoon ennen nostamista.

Vedä jalkahihnat jalkahihnan lenkin läpi, yksi kummallekin puolelle, ennen kuin kytket kaikki 4 nostohihnaa ripustukseen. Varmista, että hihnat on kiinnitetty siten, että ne ovat yhtä pitkiä kummaltakin sivulta. Ylemmät hihnat ja jalkahihnojen tikaslenkit ovat monivärisiä, jotta nostoliina on varmasti mukava ja turvallinen.

**Makuuasento - Nostoliinan poistaminen**

Laske käyttäjä makuuasentoon. Vapauta nostoliinat ripustuksesta.



Käännä potilas itseäsi kohti niin, että käyttäjä makaa turvallisesti kyljellään. Taita nostoliina keskiasennosta ja sijoita se käyttäjän selän taakse. Käännä käyttäjä vastakkaiselle kyljelle ja vedä nostoliina pois. Tue käyttäjää tarvittaessa toisella kädellä.



Poista nostoliina varoen varmistaaksesi, ettei käyttäjä kierähdä tai putoa sängystä.

**Kierrätys**

Kierrätysohjeet ovat saatavana osoitteessa Etac.com

**Vianetsintä**

Oire	Mahdollinen syy/toimenpide
Nostoliina ei sovi käyttäjälle.	Vääräkokoinen nostoliina. Kokeile toista kokoa.
	Nostoliina on liian pieni, kun ripustus on liian lähellä käyttäjän kasvoja. Kokeile toista kokoa.
	Nostoliina on asetettu väärään kohtaan. Vedä liinaa takaa alaspäin, kun asetat sitä käyttäjälle.
Kaikki lenkit eivät nosta samanaikaisesti	Jos nostoliinan hihnat nostavat epätasaisesti, nostoliina voi liukua ylös selästä, jolloin käyttäjä saattaa liukua alas nostoliinan aukosta. Varmista, että jalkatuet on asetettu oikein reisien päälle.
Käyttäjä liukuu nostoliinan läpi tai pois siitä.	Nostoliinaa ei ole kiinnitetty oikein yksilöllisen ohjeen mukaisesti.
	Käyttäjän vaatteet ovat liian liukkaat. Vaihda tai poista osa vaatteista.

## Allgemeine



### CE-Erklärung

Der in dieser Bedienungsanleitung beschriebene Molift EvoSling Ampu MediumBack samt Zubehörteilen ist CE-gekennzeichnet gemäß EU-Richtlinie MDR (EU) 2017/745 über Medizinprodukte, Klasse 1, und wurde von einer unabhängigen Stelle in Übereinstimmung mit der Norm EN ISO 10535:2006 geprüft und zugelassen.

**Bedingungen für die Benutzung:** Das Anheben und Umsetzen einer Person geht immer mit gewissen Risiken einher, und die Benutzung des von in diesem Handbuch behandelten Geräts und Zubehörs ist ausschließlich dafür geschultem Personal gestattet.

**Garantie:** Für unsere Produkte gilt eine zweijährige Garantie für Material- und Fertigungsfehler. Die Allgemeinen Geschäftsbedingungen finden Sie unter [www.etac.com](http://www.etac.com)

Besuchen Sie [www.etac.com](http://www.etac.com) und vergewissern Sie sich, dass Sie über die neueste Version der Bedienungsanleitung verfügen.

## Wichtiger Hinweis

Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise und Informationen für den sicheren Gebrauch des Hebetuchs und des Zubehörs. In dieser Bedienungsanleitung bezeichnet „Benutzer“ diejenige Person, die gehoben wird. Der „Helfer“ ist diejenige Person, die den Lifter bedient.



Dieses Symbol weist auf wichtige Sicherheitshinweise hin. Befolgen Sie diese Anweisungen bitte genau.



Lesen Sie vor dem Gebrauch die Bedienungsanleitung! Es ist sehr wichtig, dass Sie vor Inbetriebnahme des Geräts mit dem Inhalt der Bedienungsanleitung genau vertraut sind. Lesen Sie sowohl die Bedienungsanleitung für den Lifter als auch für das Hebetuch.

**Allgemeine Sicherheitshinweise:** Der Molift EvoSling Ampu MediumBack kann sowohl mit einer 2-Punkt-Aufhängung als auch mit einer 4-Punkt-Aufhängung kombiniert werden. Benutzen Sie nur Zubehör und Hebetücher, die dem Benutzer, der Art seiner Behinderung, seiner Größe und Gewicht und der Art der Umsetzung angepasst sind. Es ist wichtig, dass das Hebetuch mit jedem einzelnen Benutzer und für jede Hebesituation individuell getestet wird. Entscheiden Sie, ob mehr als ein Helfer benötigt wird. Planen Sie den Hebetransfer im Voraus, um sicherzustellen, dass alles so sicher und störungsfrei wie nur möglich abläuft. Denken Sie an eine ergonomische Arbeitsweise.

**Bewerten Sie die Risiken und machen Sie entsprechende Notizen.**

Als Helfer sind Sie für die Sicherheit des Benutzers verantwortlich!



Hebetücher von Molift dürfen ausschließlich zum Heben von Personen verwendet werden. Setzen Sie das Hebetuch niemals zum Heben oder Bewegen von Objekten aller Art ein.



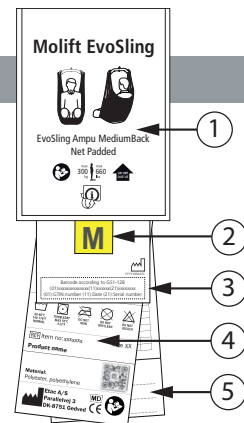
Falls sich die zulässige maximale Traglast (SWL) des Lifters, der Aufhängung und des Trageteils unterscheidet, so ist stets der niedrigere Wert ausschlaggebend.



Das Hebetuch sollte nicht in direktem Sonnenlicht gelagert werden.

## Beschriftungen und Symbole

1. Hauptetikett
2. Größenangabe
3. Etikett mit Chargen- und Seriennummern und GS1-128 Barcode.
4. Produkt-Etikett
5. Kennzeichnung der regelmäßigen Inspektion / Namensangabe



### Symbole:

- Hersteller
- Herstellungsdatum. JJJJ-MM-DD (Jahr/Monat/DD)
- CE-konform
- Lesen Sie die Bedienungsanleitung
- Hier oben, diese Seite ist außen
- Max. Benutzergewicht (Tragfähigkeit)

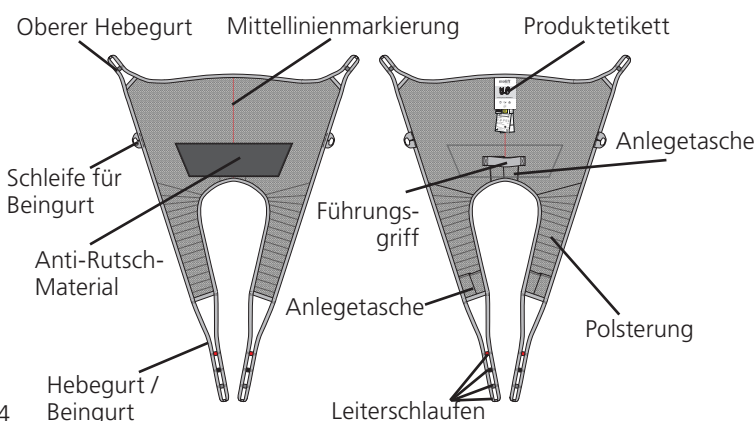
### Waschsymbole:

- Hebetücher können bei Temperaturen zwischen 60 und bis zu 85 °C gewaschen werden.
- Trockenschleudern bei max 60 °C.
- Nicht bügeln
- Nicht chemisch reinigen
- Nicht bleichen

Medizinprodukt

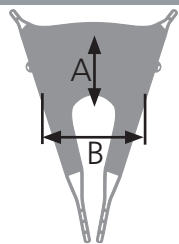
## Über EvoSling Ampu MediumBack

Etac bietet eine breite Auswahl von Hebetüchern für Transportaufgaben aller Art an. Das Hebetuch Molift EvoSling Ampu MediumBack Net wurde für Patienten mit amputierten Gliedmaßen oder für Patienten mit schwachem Muskeltonus konzipiert, bei denen das Risiko besteht, dass sie aus einem Hebetuch mit normal geschnittener Beinöffnung herausgleiten. Das Hebetuch verfügt über eine getrennte Oberschenkelauflage mit einer schmalen Öffnung; seine schulterhohe Rückenpartie stützt den gesamten Rücken. Die Oberschenkelauflagen müssen überlappend angebracht werden. Das Hebetuch kann sowohl für das Heben aus einer Sitzposition heraus als auch in eine Sitzposition eingesetzt werden. Zugelassen für Benutzer mit einem Maximalgewicht von bis zu 300 kg. Das Hebetuch Molift EvoSling Ampu MediumBack Net ist in den Größen XS–XXL erhältlich; es besteht aus Polyester-Netzgewebe und umfasst gepolsterte Oberschenkelauflagen. Das Hebetuch verfügt über eine Mittellinienmarkierung und Anlegetaschen, um das Anlegen des Hebetuchs zu erleichtern. Das Hebetuch verfügt über einen Führungsriff zur Positionierung des Benutzers beim Heben. Die Arme des Benutzers müssen sich innerhalb des Hebetuchs befinden. Das Modell Molift EvoSling kann sowohl mit einer 2-Punkt-Aufhängung als auch mit einer 4-Punkt-Aufhängung kombiniert werden. Welche Hebetücher und Aufhängungen gemeinsam verwendet werden können, entnehmen Sie dem Kombinationsverzeichnis.





## Technical data



Sichere Traglast (SWL):  
XXS-XL: 300 kg (660 lbs)

Werkstoffe:  
Polyester, Polypropylen

Größe	A	B
XS	47	65
S	52	80
M	63	90
L	77	105
XL	90	120
XXL	100	130

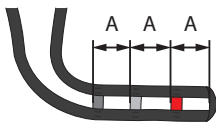
### Erwartete Lebensdauer:

Das Produkt hat eine voraussichtliche Lebensdauer von 1 bis 5 Jahren bei normalem Gebrauch. Die Lebensdauer des Produkts variiert und hängt von der Häufigkeit des Gebrauchs, der Materialbeschaffenheit, der Belastung und davon ab, wie oft es gewaschen wird. Waschen bei höheren Temperaturen hat einen schnelleren Materialverschleiß zur Folge.

### Hebegurtschlaufen:

Die Leiterschlaufen auf dem Hebeband bieten verschiedene Möglichkeiten, wie das Hebetuch an der Aufhängung angebracht werden kann. Verwenden Sie die Schlingenhöhe, die für den Benutzer am angenehmsten ist.

Die Leiterschlaufen an den Gurten sind mit verschiedenen Farben gekennzeichnet, so dass der Gurt sich an der linken und rechten Seite ganz leicht jeweils im gleichen Abstand befestigen lässt. Der Abstand zwischen den einzelnen Leiterschlaufen (A) beträgt 9 cm.



## Verzeichnis der Kombinationsmöglichkeiten

 2-Punkt-Aufhängung	Hebetuchgröße		
	XS-S	M-L	XL-XXL
Klein (S) 340mm	✓	✓	
Medium (M) 440mm	✓	✓	✓
Groß (L) 540mm		✓	✓

## Vor Gebrauch/Täglicher Check



Vermerken Sie vor dem Erstgebrauch des Hebetuchs auf dem Etikett für die regelmäßige Inspektion das Datum der ersten Verwendung.

Die folgenden Prüfmaßnahmen sind täglich bzw. vor Benutzung durchzuführen:

- Stellen Sie sicher, dass der Benutzer über die erforderlichen Fähigkeiten zur Benutzung des Hebetuchs verfügt.
- Vergewissern Sie sich, dass das Hebetuch für den zu verwendenden Lifter bzw. die zu verwendende Aufhängung geeignet ist.
- Vergewissern Sie sich, dass der Hebegurt keine sichtbaren Schäden oder Ausfransungen aufweist.

## Regelmäßige Inspektionen

Regelmäßige Inspektionen des weichen, d.h. nicht-starren Trageteils sollten gemäß der vom Hersteller vorgegebenen Intervalle, mindestens aber alle sechs Monate durchgeführt werden. Wenn ein weiches/nicht-starres Trageteil häufiger als im Normalfall gereinigt wird, sind ggf. kürzere Intervalle bzw. häufigere Inspektionen erforderlich.

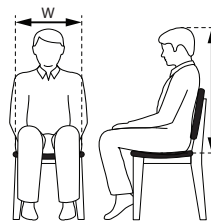


Benutzen Sie niemals ein fehlerhaftes oder beschädigtes Hebetuch, da dies reißen und zu Verletzungen führen kann. Zerstören und entsorgen Sie beschädigte und alte Hebetücher



Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung die Etiketten nicht beschädigt oder entfernt werden.

## Anleitung zur Größenbestimmung

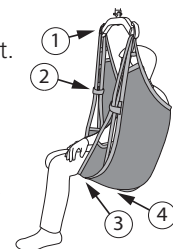


Die Abmessungen in der nachfolgenden Tabelle dienen zur Orientierung. Die richtige Größe hängt vom Gewicht, der Funktion sowie der Körperform des Benutzers ab. Messen Sie den Taillenumfang und die Rückenhöhe des Benutzers, während sich dieser in der sitzenden Position befindet. Wählen Sie das Hebetuch aus, dessen Abmessungen am ehesten mit denen des Benutzers übereinstimmen.

Größe	Benutzergewicht - kg (lbs)	Breite (W) - cm	Höhe (H) - cm
XS	17-25 (37-55)	31-38	60-70
S	25-50 (55-110)	35-42	70-80
M	45-95 (99-210)	37-47	80-95
L	90-165 (198-353)	40-51	95-100
XL	160-240 (353-529)	45-70	100-105
XXL	230-300 (507-660)	50-75	100-120

## Zu überprüfende Punkte am Hebetuch

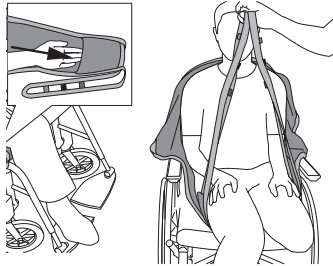
1. Stellen Sie sicher, dass die Aufhängung sich nicht zu nah am Kopf des Benutzers befindet.
2. Zum Befestigen werden die Beingurte durch die Schlaufen an den Beurgurten geführt.
3. Dass sich die Oberschenkelauflagen unter beiden Beiden überlappen.
4. Die Oberschenkelauflage befindet sich unter den Oberschenkeln des Benutzers und weist keine Falten auf.



## Sitzposition: Anbringen des Hebetuchs



1. Bitten Sie den Benutzer, sich nach vorne zu lehnen. Stützen Sie ihn, wenn nötig. Schieben Sie das Hebetuch bis auf Höhe des Steißbeins (Coccyx) nach unten.



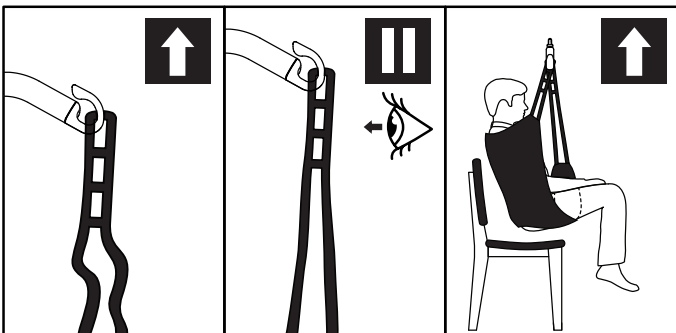
2. Ziehen Sie die Oberschenkelauflagen nach vorne und positionieren Sie sie unter den Oberschenkeln des Benutzers. Die Oberschenkelauflagen unter beiden Beinen überlappen. Verwenden Sie die Anlegetasche am Ende der Oberschenkelauflage, um den Vorgang zu erleichtern. Sorgen Sie dafür, dass die Hebegurte an beiden Seiten gleich lang sind und dass das Hebetuch unter den Oberschenkeln des Benutzers so platziert ist, dass es keine Falten aufweist.



3. Ziehen Sie die Beingurte durch die Schlaufen für die Beingurte (jeweils eine pro Seite), bevor Sie alle vier Hebegurte mit der Aufhängung verbinden. Sorgen Sie dafür, dass die befestigten Hebegurte auf der rechten und linken Seite gleich lang sind. Achten Sie beim Anbringen der oberen Gurte und der Beingurte auf die Farbmarkierungen an den Leiterschlaufen, um das Hebetuch für den Benutzer bequem und sicher zu platzieren.

## Transfer

Wenn Sie den Benutzer bewegen, stellen Sie sich beim Anheben neben die Person. Sorgen Sie dafür, dass deren Arme und Beine nicht eingeklemmt werden (Bett, Stuhl usw.).



Heben Sie einen Benutzer niemals höher an, als für die Durchführung des Hebetransports unbedingt notwendig ist. Vergessen Sie nicht, dass die Räder eines mobilen Lifters NICHT blockiert sein dürfen.

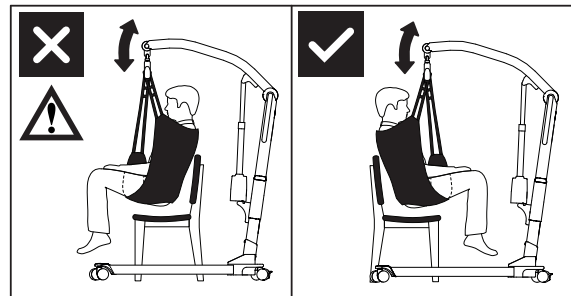
1. Stellen Sie sicher, dass das Hebetuch ordnungsgemäß am Benutzer anliegt und die Gurtschlaufen ordnungsgemäß an den Aufhängungshaken befestigt sind.
2. Heben Sie das Tuch zunächst so weit an, bis die Hebegurte gespannt sind, der Benutzer jedoch noch nicht angehoben wird. Stellen Sie sicher, dass alle vier Schlaufen des Hebetuchs korrekt befestigt sind, um ein Herausrutschen oder Herausfallen des Benutzers zu verhindern.
3. Heben Sie den Benutzer an und führen Sie den Transport durch.

Gehen Sie während der Hebe-, Senk- und Drehbewegungen behutsam vor, da der Benutzer hin und her schwenken kann. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie den Transport in der Nähe von Möbeln und dergleichen durchführen und achten Sie darauf, dass der sich im Hebegurt befindliche Benutzer nicht mit diesen Objekten zusammenstößt.

Vermeiden Sie hochflorige Teppiche, hohe Türschwellen, unebene Oberflächen und andere Hindernisse, die die Lenkräder blockieren könnten. Wenn der Lifter mit Gewalt über derartige Hindernisse hinwegbewegt wird, kann er instabil werden, wodurch die Kipp- / Umsturzgefahr erhöht wird.



Der Benutzer muss beim Anheben oder Absenken aus bzw. in einen Stuhl frontal zum Lifter stehen.



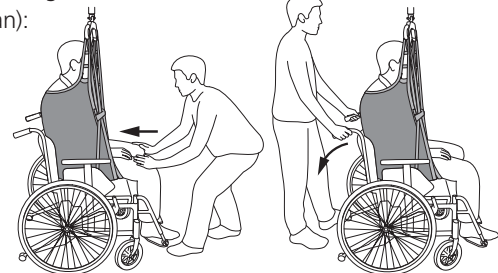
Lassen Sie den Benutzer während des Hebetransports niemals unbeaufsichtigt.



Der Lifter darf nicht dazu benutzt werden, Benutzer auf unebenen Flächen hochzuheben oder zu bewegen.

## In eine Sitzposition absenken

Um den Benutzer in eine Sitzposition zu bringen, können die folgenden Techniken angewandt werden, um den Benutzer so weit wie möglich zurück in den Sitz abzusenken (wenden Sie A oder B an):



A Drücken Sie sanft gegen die Knie des Benutzers, um ihn in die Richtung der Rückenlehne des Stuhls zu bewegen.

B Neigen Sie den Sitz nach hinten.

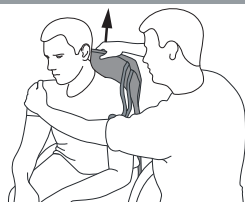


Niemals an den Führungsgriffen anheben! Übermäßige Kraftanwendung an den Führungsgriffen kann zum Reißen des Hebetuchs führen.

## Sitzposition-Entfernen des Hebetuchs



1. Senken Sie den Benutzer in eine Sitzposition herab. Lösen Sie die Hebegurte von der Aufhängung. Entfernen Sie die Oberschenkelauflage, indem Sie sie unter dem Oberschenkel des Benutzers unter das Hebetuch falten, und ziehen Sie sie heraus.



2. Stellen Sie sich neben den Stuhl und bitten Sie den Benutzer, sich nach vorne zu lehnen. Stützen Sie den Benutzer, wenn nötig, mit einer Hand. Ziehen Sie das Hebetuch mit einer Hand weg und bitten Sie den Benutzer, sich wieder zurück in den Stuhl zu lehnen.

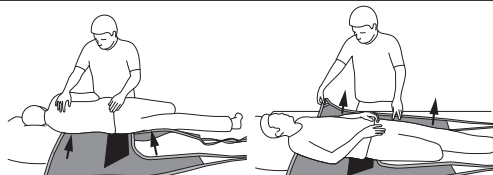


Entfernen Sie das Hebetuch mit Sorgfalt, um sicherzustellen, dass der Benutzer nicht nach vorne kippt/fällt.

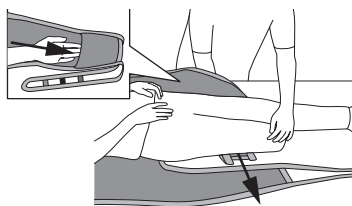
## Liegeposition: Anbringen des Hebetuchs



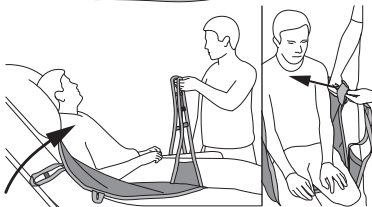
Die Verwendung von Ampu MediumBack-ebetüchern wird nur dann für die liegeposition empfohlen, wenn es möglich ist, den Patienten vor dem Anheben in Sitzposition zu bringen.



1. Drehen Sie den Benutzer zu sich, sodass er sich in einer stabilen Seitenlage befindet. Platzieren Sie das Hebetuch so, dass es mit dem unteren Rand auf einer Höhe mit dem Steißbein des Patienten ist. Sorgen Sie dafür, dass das Hebetuch mittig zum Rücken des Benutzers positioniert ist und der obere Teil des Hebetuchs so positioniert ist, dass er den Kopf des Benutzers ausreichend stützt. Falten Sie das Hebetuch so, dass die gefaltete Seite herausgezogen werden kann, nachdem der Benutzer auf die andere Seite gedreht wurde.



2. Ziehen Sie die Oberschenkelauflagen nach vorne und positionieren Sie sie unter den Oberschenkeln des Benutzers. Platzieren Sie die Oberschenkelauflagen unter beiden Oberschenkeln überlappend. Verwenden Sie die Anlegetasche an der Oberschenkelauflage, um den Vorgang zu erleichtern.



3. Sorgen Sie dafür, dass die Hebegurte an beiden Seiten gleich lang sind und dass das Hebetuch unter den Oberschenkeln des Benutzers so platziert ist, dass es keine Falten aufweist. Bringen Sie den Benutzer vor dem Anheben in eine sitzende Position. Ziehen Sie die Beingurte durch die Schlaufen für die Beingurte (jeweils eine pro Seite), bevor Sie alle vier Hebegurte mit der Aufhängung verbinden. Sorgen Sie dafür, dass die befestigten Hebegurte auf der rechten und linken Seite gleich lang sind. Achten Sie beim Anbringen der oberen Gurte und der Beingurte auf die Farbmarkierungen an den Leiterschlaufen, um das Hebetuch für den Benutzer bequem und sicher zu platzieren.

## Liegeposition: Entfernen des Hebetuchs

Senken Sie den Benutzer in eine Liegeposition herab. Lösen Sie die Hebegurte von der Aufhängung.



Drehen Sie den Benutzer zu sich, sodass er sich in einer stabilen Seitenlage befindet. Falten Sie das Hebetuch in der Mitte und legen Sie es hinter den Rücken des Benutzers. Drehen Sie den Benutzer auf die andere Seite und ziehen Sie das Hebetuch weg. Stützen Sie den Benutzer, wenn nötig, mit einer Hand.



Entfernen Sie das Hebetuch mit Sorgfalt, um sicherzustellen, dass der Benutzer nicht herausrollt und aus dem Bett fällt.

## Recycling

Recyclinganweisungen sind auf Etac.com verfügbar

## Fehlersuche und -behebung

Symptom	Mögliche Ursache/Maßnahme
Das Hebetuch passt dem Benutzer nicht.	Falsche Hebetuchgröße. Probieren Sie eine andere Größe aus.
	Das Hebetuch ist zu klein, wenn die Aufhängung sich zu nah am Gesicht des Benutzers befindet. Probieren Sie eine andere Größe aus.
	Das Hebetuch ist nicht richtig positioniert. Führen Sie das Hebetuch beim Anpassen tiefer in den Rückenbereich ein.
Es werden nicht alle Schlaufen gleichzeitig angehoben.	Wenn die Schlaufen nicht gleichmäßig angehoben werden, bedeutet dies, dass sich das Hebetuch im Rückenbereich stärker anhebt und der Benutzer dadurch nach unten in die Öffnung des Hebetuchs rutscht. Stellen Sie sicher, dass die Oberschenkelauflagen ordnungsgemäß um die Oberschenkel herum angelegt sind.
Der Benutzer rutscht durch/aus dem Hebetuch.	Das Hebetuch wurde nicht den individuellen Verordnungen entsprechend korrekt angepasst.
	Der Benutzer trägt zu rutschige Kleidung. Wechseln Sie die Kleidung oder nehmen Sie das Kleidungsstück ab.

## Algemeen

### Conformiteitsverklaring

De Molift EvoSling Ampu MediumBack en bijbehorende accessoires zoals beschreven in deze gebruikershandleiding zijn voorzien van een CE-markering in overeenstemming met EU-richtlijn MDR (EU) 2017/745 betreffende medische hulpmiddelen, klasse 1, en getest en goedgekeurd door een externe instantie conform norm EN ISO 10535:2006.



**Gebruiksvoorwaarden:** Het tillen en verplaatsen van een persoon houdt altijd een bepaald risico in. Daarom mag alleen goed opgeleid personeel de apparatuur en de accessoires uit deze gebruikershandleiding gebruiken.

**Garantie:** Wij bieden een garantie van 2 jaar tegen materiaal- en fabricagefouten van onze producten. Ga naar [www.etac.com](http://www.etac.com) voor de voorwaarden.

Op [www.etac.com](http://www.etac.com) kunt u de laatste versie van de documentatie downloaden.

## Belangrijk

In deze gebruikershandleiding staan belangrijke veiligheidsinstructies en informatie over het gebruik van de sling en de accessoires. In deze handleiding is de gebruiker de persoon die wordt getild. De assistent is de persoon die de tillift bedient.



Dit symbool geeft belangrijke informatie over de veiligheid aan. Volg deze instructies zorgvuldig.



Lees de gebruikershandleiding vóór gebruik! Het is belangrijk dat u de inhoud van de bedieningshandleiding volledig begrijpt voordat u de apparatuur gebruikt. Lees de gebruikershandleiding voor de lift en de sling.

**Algemene veiligheidsmaatregelen:** De Molift EvoSling Ampu MediumBack is ontwikkeld voor gebruik met een 2-puntsophanging, maar kan ook met een 4-puntsophanging worden gebruikt. Gebruik alleen accessoires en slings die aan de gebruiker, zijn handicap, lengte en gewicht, en het soort transfer zijn aangepast. Het is belangrijk dat de sling eerst wordt getest met de individuele gebruiker en voor de bedoelde tilsituatie. Beoordeel of er een of meerdere assistenten nodig zijn. Plan de tilhandeling vooraf zodat die zo veilig en gemakkelijk mogelijk verloopt. Vergeet niet om ergonomisch te werken.

Evalueer het risico en maak aantekeningen.

U bent als assistent verantwoordelijk voor de veiligheid van de gebruiker!



De slings van Molift mogen alleen worden gebruikt voor het optillen van personen. Gebruik de sling nooit om voorwerpen op te tillen of te verplaatsen.



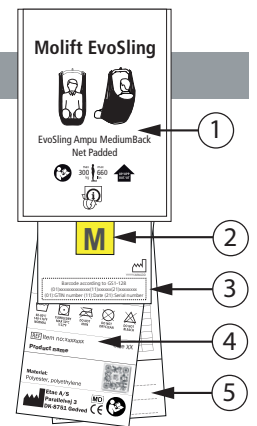
Als de maximale belasting (VWB) van de ophanging van de tillift en de ondersteuningseenheid voor het lichaam niet hetzelfde is, dan moet altijd de laagste maximale belasting worden aangehouden.



De sling mag niet in direct zonlicht worden opgeborgen.

## Labels en symbolen

1. Hooflabel
2. Maatlabel
3. Batch- en serienummerlabel met GS1-128-streepjescode.
4. Productlabel
5. Label periodieke inspectie / Naamlabel



### Symbolen:

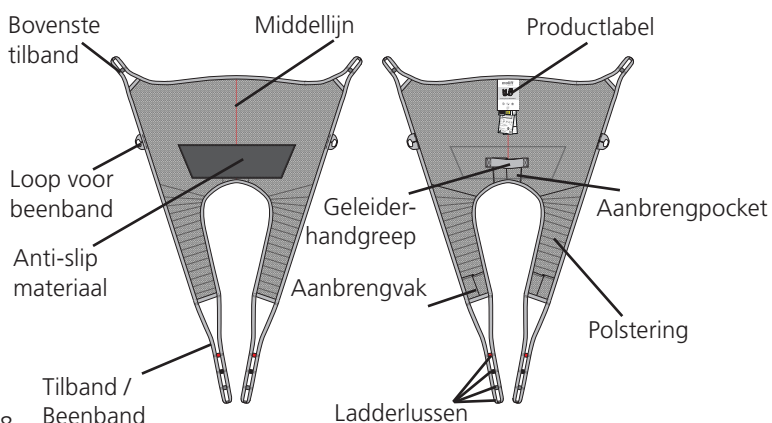
- Fabrikant
- Productie-datum JJJJ-MM-DD (jaar/maand/DD)
- CE-markering
- Zie de bedienings-handleiding
- Deze kant boven, dit is de buitenkant
- Max. gewicht gebruiker (veilige belasting):  
max 300 kg / max 660 lbs
- Medisch hulpmiddel

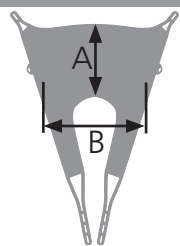
### Wassymbolen:

- Slings kunnen worden gewassen bij temperaturen van 60 tot 85 °C
- Wasdroger op max. 60 °C.
- Niet strijken
- Niet chemisch reinigen
- Niet bleken

## Over de EvoSling Ampu MediumBack

Etac bietet eine breite Auswahl von Hebetüchern für Transportaufgaben aller Art an. Das Hebetuch Molift EvoSling Ampu MediumBack Net wurde für Patienten mit amputierten Gliedmaßen oder für Patienten mit schwachem Muskeltonus konzipiert, bei denen das Risiko besteht, dass sie aus einem Hebetuch mit normal geschnittener Beinöffnung herausgleiten. Das Hebetuch verfügt über eine getrennte Oberschenkelauflage mit einer schmalen Öffnung; seine schulterhohe Rückenpartie stützt den gesamten Rücken. Die Oberschenkelauflagen müssen überlappend angebracht werden. Das Hebetuch kann sowohl für das Heben aus einer Sitzposition heraus als auch in eine Sitzposition eingesetzt werden. Zugelassen für Benutzer mit einem Maximalgewicht von bis zu 300 kg. Das Hebetuch Molift EvoSling Ampu MediumBack Net ist in den Größen XS-XXL erhältlich; es besteht aus Polyester-Netzgewebe und umfasst gepolsterte Oberschenkelauflagen. Das Hebetuch verfügt über eine Mittellinienmarkierung und Anlegetaschen, um das Anlegen des Hebetuchs zu erleichtern. Das Hebetuch verfügt über einen Führungsgriff zur Positionierung des Benutzers beim Heben. Die Arme des Benutzers müssen sich innerhalb des Hebetuchs befinden. Das Modell Molift EvoSling kann sowohl mit einer 2-Punkt-Aufhängung als auch mit einer 4-Punkt-Aufhängung kombiniert werden. Welche Hebetücher und Aufhängungen gemeinsam verwendet werden können, entnehmen Sie dem Kombinationsverzeichnis.



**Technische gegevens**

Veilige werklading (VWB):  
XXS-XL: 300 kg (660 lbs)

Materiaal:  
Polyester, Polyethyleen

Maat	A	B
XS	47	65
S	52	80
M	63	90
L	77	105
XL	90	120
XXL	100	130

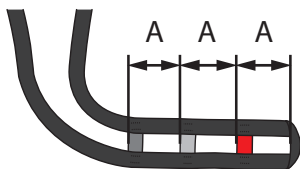
**Verwachte levensduur:**

Het product heeft bij normaal gebruik een levensduur van 1 tot 5 jaar. De levensduur van het product varieert naar gelang het gebruik, de materialen, de belasting en hoe vaak het wordt gewassen. Wanneer het product op een hogere temperatuur wordt gewassen, slijt het materiaal sneller.

**Ladderlussen tilband:**

De ladderlussen op de tilband bieden verschillende opties bij het bevestigen van de sling aan de ophanging. Gebruik de ladder waarmee de sling zo comfortabel mogelijk voor de gebruiker is.

De ladderlussen op de banden hebben verschillende kleuren zodat de band eenvoudig links en rechts op dezelfde lengte kan worden bevestigd. De afstand tussen elke ladderlus (A) is 9 cm.

**Combinatielijst**

 2-puntsophanging	Slingmaat		
	XS-S	M-L	XL-XXL
Klein 340mm	✓	✓	
Middellang 440mm	✓	✓	✓
Groot 540mm		✓	✓

**Vóór gebruik / Dagelijkse controle**

Wanneer u de sling voor het eerst gebruikt, moet u eerst de datum van het eerste gebruik op het label voor periodieke inspectie noteren.

Controles die dagelijks of vóór elk gebruik moeten worden uitgevoerd:

- Zorg dat de gebruiker veilig in de sling kan worden geplaatst
- Controleer of de sling geschikt is voor de tilbeweging/ophanging.
- Let op dat de sling geen duidelijk zichtbare schade of rafels vertoont

**Periodieke inspectie**

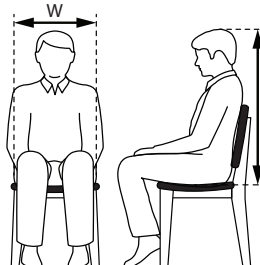
Er moet periodieke inspectie van de soepele ondersteuningseenheid voor het lichaam worden uitgevoerd volgens de door de fabrikant voorgeschreven tijdsintervallen, maar ten minste elke 6 maanden. De inspectie moet mogelijk vaker plaatsvinden wanneer een soepele ondersteuningseenheid vaker dan gebruikelijk wordt gebruikt of gereinigd.



Gebruik nooit een versleten of beschadigde sling omdat dit tot letsel bij de patiënt kan leiden. Vernietig en dank beschadigde en oude slings af.



Zorg ervoor dat u tijdens het reinigen geen labels beschadigt of verwijdert.

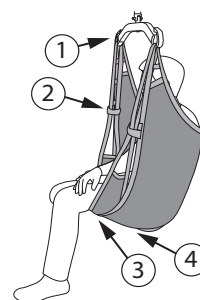
**Richtlijnen voor afmetingen**

De afmetingen in de tabel moeten als referentie worden gebruikt. De juiste afmetingen hangen af van het gewicht van de gebruiker, de functie en de vorm van het lichaam. Meet de taille van de gebruiker in zittende positie. Probeer de sling met de beste afmetingen om te controleren of deze goed past.

Maat	Gebruikersgewicht - kg (lbs)	Breedte (W) - cm	Hoogte (H) - cm
XS	17-25 (37-55)	31-38	60-70
S	25-50 (55-110)	35-42	70-80
M	45-95 (99-210)	37-47	80-95
L	90-165 (198-353)	40-51	95-100
XL	160-240 (353-529)	45-70	100-105
XXL	230-300 (507-660)	50-75	100-120

**Controlepunten voor de sling**

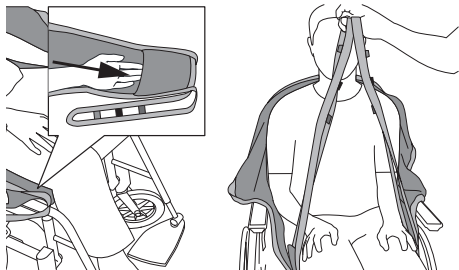
1. Zorg dat de ophanging niet in de buurt komt van het hoofd van de gebruiker
2. De beenbanden zijn door de beenbandlussen heen bevestigd
3. De beensteunen onder beide benen overlappen
4. De beensteun ligt zonder vouwen onder de dijen van de gebruiker.



## Zittende positie - Sling aanbrengen



1. Vraag de gebruiker voorover te buigen en ondersteun hem/haar indien nodig. Schuif de sling naar beneden ter hoogte van het stuitbeen. Zorg dat de bovenkant van de sling zo is geplaatst dat het hoofd van de gebruiker wordt ondersteund.



2. Trek de beensteunen naar voren en plaats ze onder de dijen van de gebruiker. Plaats beide beensteunen overlappend onder beide benen. Gebruik het aanbrengvak op de beensteun om het aanbrengen eenvoudiger te maken. Zorg dat de tilbanden aan beide kanten dezelfde lengte hebben en dat de sling zonder vouwen onder de dijen van de gebruiker is geplaatst.



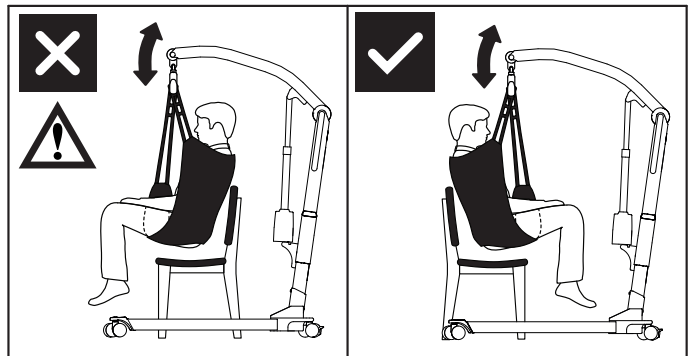
3. Trek de beenbanden door de beenbandlussen, aan elke kant één, voordat u de 4 tilbanden aan de ophanging bevestigt. Zorg dat de tilbanden rechts en links met dezelfde lengte worden bevestigd. De bovenste banden en de beenbanden kunnen met verschillende kleuren aan de ladderlus worden bevestigd om te zorgen dat de sling comfortabel en veilig is.


1. Controleer of de sling correct rond de gebruiker is aangebracht en of de bandlussen op de juiste wijze aan de ophanghaken zijn bevestigd.
2. Blijf tillen totdat de tilbanden strak staan zonder dat de gebruiker wordt opgetild. Zorg dat alle vier lussen van de sling stevig zijn bevestigd zodat de gebruiker niet wegglijdt of uit de sling valt.
3. Til de gebruiker op en verplaats hem.


Wees voorzichtig tijdens het verplaatsen. De gebruiker kan bij het draaien, stoppen en starten bewegen. Wees voorzichtig wanneer u vlak bij meubilair en dergelijke manoeuvreert om te voorkomen dat de gebruiker tegen deze voorwerpen botst.

Vermijd hoogpolig tapijt, hoge drempels, ongelijkmatige oppervlakken of andere obstakels die de zwenkwielen kunnen blokkeren. De lift kan onstabiel worden als hij over dergelijke obstakels beweegt, waarbij de kans op omslaan toeneemt.

 De gebruiker moet met zijn of haar gezicht naar de tilvoorziening zitten bij het optillen uit of plaatsen in een stoel.

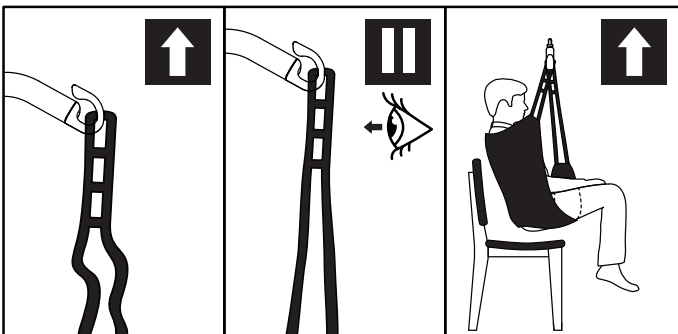



 Laat de gebruiker tijdens het tillen nooit alleen achter.

 De tillift mag niet worden gebruikt om gebruikers over hellende vlakken op te tillen of te verplaatsen.

## Transfer

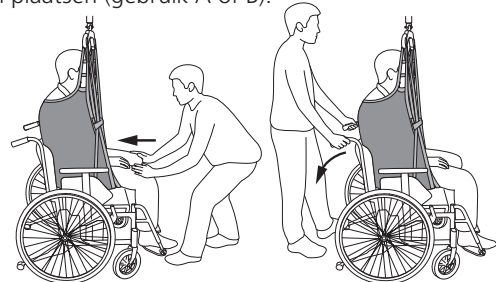
Als de gebruiker in de sling wordt verplaatst, moet u naast de persoon staan die u gaat optillen. Zorg ervoor dat armen en benen de stoel, het bed enz. niet kunnen belemmeren.




 Til de gebruiker nooit hoger dan noodzakelijk om de transfer goed te kunnen uitvoeren. Vergeet niet dat de wielen op een mobiele lift NIET vergrendeld moeten zijn.

## In zitpositie laten zakken

Bij het verplaatsen van de gebruiker naar een zittende positie kunt u hem/haar met de volgende technieken zo ver mogelijk naar achteren plaatsen (gebruik A of B):

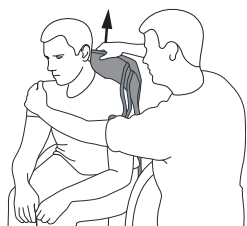


- A Druk voorzichtig op de knieën van de gebruiker om hem of haar in de richting van de rugleuning van de stoel te sturen.
- B Kantel de zitting naar achteren.

 Til de rolstoel niet per ongeluk op met de geleiderhandgrepen! Te veel druk op de handgrepen kan ertoe leiden dat de sling scheurt.

**Zittende positie - Sling verwijderen**

1. Zet de gebruiker omlaag in een zittende positie. Verwijder de tilbanden uit de ophanging. Verwijder de beensteun door hem onder de sling en de dijen van de gebruiker te vouwen en naar voren te trekken.



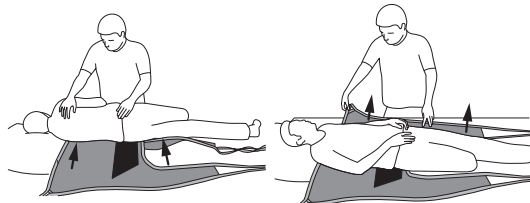
2. Ga bij de stoel staan en laat de gebruiker naar voren leunen. Ondersteun de gebruiker waar nodig met één hand. Trek de sling met één hand weg en vraag de gebruiker om tegen de rugleuning aan te leunen.



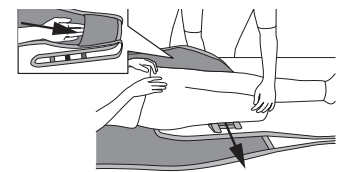
Verwijder de sling voorzichtig om ervoor te zorgen dat de gebruiker niet voorover valt.

**Liggende positie - Sling aanbrengen**

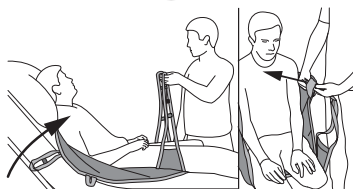
Die Verwendung von Amputu MediumBack-Hebetüchern wird nur dann für die Liegeposition empfohlen, wenn es möglich ist, den Patienten vor dem Anheben in Sitzposition zu bringen.



1. Draai de gebruiker naar u toe totdat de gebruiker in een veilige positie op zijn/haar zij ligt. Plaats de sling met de onderste rand op dezelfde hoogte als het stuitje van de patiënt. Zorg dat de sling midden op de rug van de gebruiker wordt geplaatst en dat de bovenkant van de sling zo wordt geplaatst dat het hoofd van de gebruiker wordt ondersteund. Vouw de sling zodanig dat u de gevouwen zijde naar buiten kunt trekken nadat u de gebruiker op de andere zijde hebt gedraaid.



2. Ziehen Sie die Oberschenkelauflagen nach vorne und positionieren Sie sie unter den Oberschenkeln des Benutzers. Platzieren Sie die Oberschenkelauflagen unter beiden Oberschenkeln überlappend. Verwenden Sie die Anlegetasche an der Oberschenkelauflage, um den Vorgang zu erleichtern.



3. Sorgen Sie dafür, dass die Hebegurte an beiden Seiten gleich lang sind und dass das Hebetuch unter den Oberschenkeln des Benutzers so platziert ist, dass es keine Falten aufweist. Bringen Sie den Benutzer vor dem Anheben in eine sitzende Position. Ziehen Sie die Beingurte durch die Schlaufen für die Beingurte (jeweils eine pro Seite), bevor Sie alle vier Hebegurte mit der Aufhängung verbinden. Sorgen Sie dafür, dass die befestigten Hebegurte auf der rechten und linken Seite gleich lang sind. Achten Sie beim Anbringen der oberen Gurte und der Beingurte auf die Farbmarkierungen an den Leiterschlaufen, um das Hebetuch für den Benutzer bequem und sicher zu platzieren.

**Liggende positie - Sling verwijderen**

Zet de gebruiker omlaag in een liggende positie. Verwijder de tilbanden uit de ophanging.



Draai de patiënt naar u toe totdat hij of zij in een veilige positie op zijn/haar zij ligt. Vouw de sling in het midden en plaats hem achter de rug van de gebruiker. Draai de gebruiker op de andere zij en trek de sling weg. Ondersteun de gebruiker waar nodig met één hand.



Verwijder de sling voorzichtig om te voorkomen dat de gebruiker omrolt en uit het bed valt.

**Recyclage**

Instructies voor recycling vindt u op [etac.com](http://etac.com).

**Problemen oplossen**

Probleem	Mogelijke oorzaak/oplossing
De gebruiker past niet goed in de sling.	Verkeerde slingmaat. Probeer een andere maat.
	Das Hebetuch ist zu klein, wenn die Aufhängung sich zu nah am Gesicht des Benutzers befindet. Probieren Sie eine andere Größe aus.
	De sling is niet goed aangebracht. Trek de sling bij het aanbrengen bij de rug verder naar beneden.
Het gewicht wordt niet gelijktijdig over alle banden verdeeld.	Wanneer het gewicht niet evenredig over de sling wordt verdeeld, dan kan hij aan de rugzijde omhooggliden, zodat de gebruiker naar de opening van de sling zakt. Zorg dat de beensteunen op de juiste wijze op de dijen zijn geplaatst.
De gebruiker glijdt door/uit de sling	De sling is niet goed bevestigd voor deze specifieke gebruiker.
	De gebruiker draagt gladde kleding. Vervang de betreffende kledingstukken of verwijder ze.

## Général

### Déclaration de conformité



Le Molift EvoSling Ampu MediumBack et ses accessoires décrits dans le présent manuel portent le marquage CE conformément à la directive MDR (EU) 2017/745 du Conseil de l'Union européenne relative aux dispositifs médicaux, classe 1. Il a été testé et approuvé par un organisme indépendant conformément à la norme EN ISO 10535:2006.

**Conditions d'utilisation :** Le levage et le transfert d'une personne présentent toujours un risque ; seul du personnel formé est autorisé à utiliser l'équipement et les accessoires présentés dans ce manuel d'utilisation.

**Garantie:** Garantie de 2 ans contre les vices de fabrication et les défauts matériels de nos produits. Pour connaître les conditions générales, rendez-vous sur [www.etac.com](http://www.etac.com)

Rendez-vous sur [www.etac.com](http://www.etac.com) pour télécharger la documentation et vous assurer que vous disposez bien de la dernière version.

## Important

Ce manuel d'utilisation contient des instructions de sécurité importantes et des informations relatives à l'utilisation du harnais et des accessoires. Dans ce manuel, l'« utilisateur » désigne la personne soulevée. L'« assistant » est la personne actionnant le lève-personne.



Ce symbole signale des informations importantes liées à la sécurité. Suivez attentivement ces instructions.



Lisez le manuel d'utilisation avant utilisation ! Il est important de comprendre parfaitement le contenu du manuel d'utilisation avant de tenter d'utiliser l'équipement. Lisez à la fois le manuel du lève-personne et le manuel du harnais.

**Précautions générales relatives à la sécurité:** Le Molift EvoSling Ampu MediumBack a été conçu pour être utilisé avec une suspension à 2 points, mais il fonctionne également avec une suspension à 4 points. N'utilisez que des accessoires et des harnais adaptés à l'utilisateur, au type de handicap, à la taille, au poids et au type de transfert. Il est important que le harnais soit testé avec chaque utilisateur et pour le levage prévu. Décidez du nombre d'assistants nécessaires. Planifiez l'opération de levage en avance afin de garantir une procédure aussi sûre et en douceur que possible. Pensez à adopter une position de travail ergonomique.

Évaluez les risques et prenez des notes.

L'assistant est responsable de la sécurité de l'utilisateur!



Les harnais Molift peuvent uniquement être utilisés pour soulever des personnes. N'utilisez jamais le harnais pour soulever ou déplacer des objets, quels qu'ils soient.



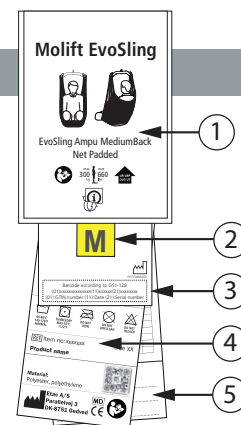
Si les charges maximales d'utilisation (CMU) du lève-personne, de la suspension et de l'unité de soutien du corps sont différentes, la charge maximale la plus faible prévaut toujours.



Ne rangez pas le harnais à la lumière directe du soleil.

## Étiquettes et symboles

1. Etichetta principale
2. Etichetta taglia
3. Lot et étiquette du numéro de série avec code-barres GS1-128.
4. Étiquette du produit
5. Etichetta di verifica periodica/ Targhetta del nome



### Simboli:

- Produttore
- Data di produzione. AAAA-MM-DD (anno/mese/DD)
- Marchio CE
- Fare riferimento al manuale dell'utente
- Lato alto, lato esterno
- Peso massimo utente (carico di sicurezza)



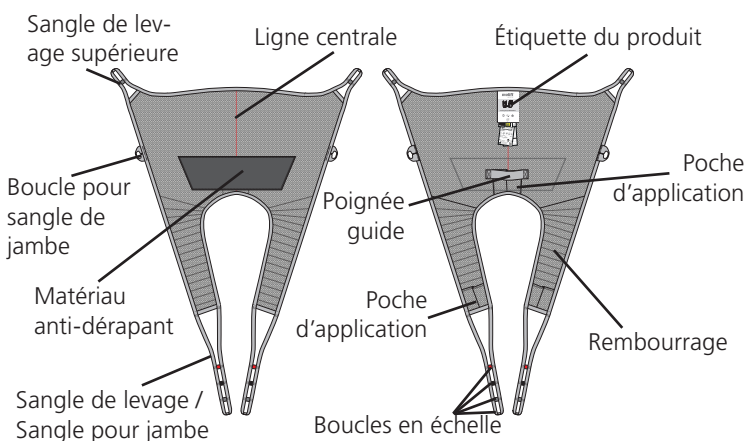
Dispositivo medico

### Simboli di lavaggio:

- Le imbracature possono essere lavate a temperatura da 60 a 85 °C.
- Asciugatura a macchina max 60 °C.
- Non stirare
- Non lavare a secco
- Non candeggiare

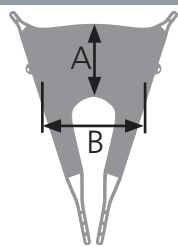
## À propos de l'EvoSling Ampu MediumBack

Etac propose une grande variété de harnais convenant à divers types de transferts. Le Molift EvoSling Ampu MediumBack Net est un harnais conçu pour les utilisateurs amputés ou présentant un faible tonus musculaire, qui risquent de glisser du harnais si ce dernier comporte une ouverture de jambes normale. Le harnais est doté d'un support de jambes séparé à ouverture étroite et comporte un dossier à hauteur d'épaule qui soutient l'ensemble du dos. Les supports de jambes doivent se chevaucher. Le harnais peut servir au levage d'une position assise vers une position assise. Approuvé pour des utilisateurs pesant jusqu'à 300 kg. Le Molift EvoSling Ampu MediumBack Net est disponible en tailles XS à XXL, en filet polyester avec soutiens de jambes matelassés. Le harnais présente une ligne de repère centrale et des poches destinées à faciliter l'application du harnais. Le harnais est équipé d'une poignée guide afin de positionner l'utilisateur au moment du levage. Les bras de l'utilisateur doivent être placés à l'intérieur du harnais. Le Molift EvoSling a été conçu pour être associé à une suspension à 2 points mais le harnais fonctionne également avec une suspension à 4 points. Reportez-vous à la liste des associations adéquates des harnais et des suspensions.





## Données techniques



Charge maximale d'utilisation (CMU) :

XXS-XL: 300 kg (660 lbs)

Matériaux:

Polyester, polyéthylène

Taille	A	B
XS	47	65
S	52	80
M	63	90
L	77	105
XL	90	120
XXL	100	130

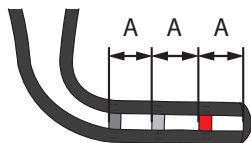
Durée de vie prévue:

Ce produit présente une durée de vie de 1 à 5 ans dans des conditions normales d'utilisation. Sa durée de vie dépend de la fréquence d'utilisation, des matières, des charges et de la fréquence de nettoyage. Le matériau s'use plus vite lorsqu'il est lavé à des températures élevées.

Boucles en échelle de la sangle de levage:

Les boucles en échelle sur les sangles de levage offrent différentes possibilités pour monter le harnais sur la suspension. Utilisez la boucle qui rend le harnais le plus confortable pour l'utilisateur.

Les boucles en échelle sur les sangles sont de différentes couleurs pour permettre de fixer aisément la sangle à une même longueur des côtés gauche et droit. La distance entre chaque « barreau de l'échelle » (A) est de 9 cm.



## Liste des associations

Suspension à 2 points	Taille de harnais		
	XS-S	M-L	XL-XXL
Small 340mm	✓	✓	
Medium 440mm	✓	✓	✓
Large 540mm		✓	✓

## Avant utilisation/vérification quotidienne



Avant d'utiliser le harnais pour la première fois, notez la date de la première utilisation sur l'étiquette d'inspection périodique.

Contrôles à réaliser quotidiennement ou avant toute utilisation:

- Assurez-vous que l'utilisateur présente les aptitudes requises à l'utilisation du harnais.
- Assurez-vous que le harnais est adapté au lève-personne et à la suspension utilisés.
- Assurez-vous que le harnais ne présente aucun signe de dommage ou d'effilochage.

## Inspection périodique

L'unité de soutien du corps doit être contrôlée selon la fréquence fixée par le fabricant et au moins tous les 6 mois. Des contrôles plus fréquents peuvent être nécessaires si elle est utilisée ou nettoyée plus fréquemment qu'à la normale.

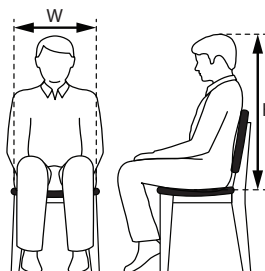


N'utilisez jamais de harnais défectueux ou endommagé qui risquerait de se déchirer ou de provoquer des blessures. Détruisez et jetez les harnais endommagés ou usés.



Assurez-vous de ne pas endommager ou ôter les étiquettes lors du nettoyage.

## Guide de tailles

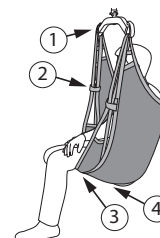


Les mesures indiquées dans le tableau doivent être utilisées comme référence. La taille appropriée dépend du poids de l'utilisateur, de l'utilisation et de la forme du corps. Mesurez le tour de taille et la hauteur du dos de l'utilisateur lorsqu'il est en position assise. Essayez le harnais avec les mesures les plus exactes possible pour garantir qu'il est à la bonne taille.

Taille	Poids de l'utilisateur - kg (lbs)	Largeur (W) - cm	Hauteur (H) - cm
XS	17-25 (37-55)	31-38	60-70
S	25-50 (55-110)	35-42	70-80
M	45-95 (99-210)	37-47	80-95
L	90-165 (198-353)	40-51	95-100
XL	160-240 (353-529)	45-70	100-105
XXL	230-300 (507-660)	50-75	100-120

## Points de vérification du harnais

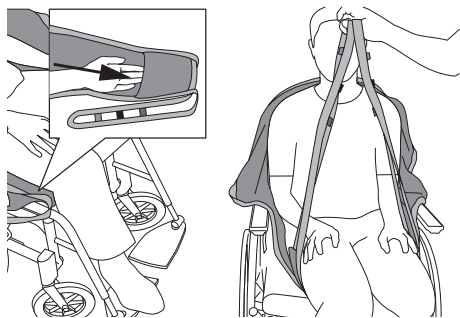
1. Vérifiez que la suspension se trouve loin de la tête de l'utilisateur.
2. Les sangles de jambes sont fixées au travers des boucles des sangles.
3. Les supports de jambes se chevauchent sous les jambes.
4. Support de jambes placé sous les cuisses de l'utilisateur sans plis.



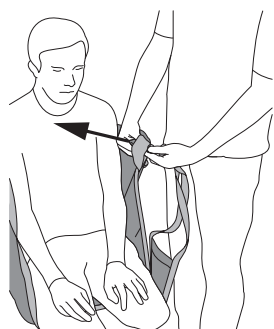
## Application du harnais en position assise



1. Demandez à l'utilisateur de se pencher vers l'avant, soutenez-le si nécessaire. Glissez le harnais vers le bas, jusqu'au niveau du coccyx. Assurez-vous que la partie supérieure du harnais est placée de telle manière qu'elle soutient la tête de l'utilisateur..



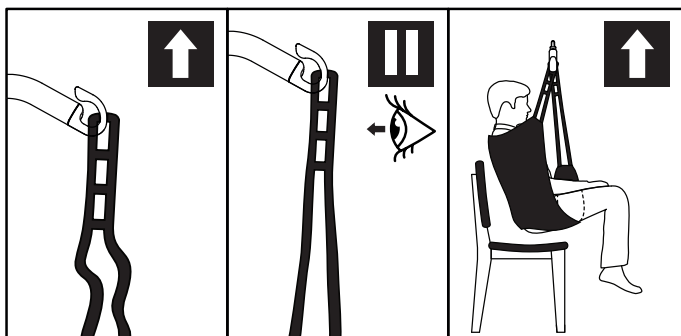
2. Tirez les supports de jambes vers l'avant et placez-les sous les cuisses de l'utilisateur. Placez les deux supports de jambes sous les deux jambes en les chevauchant. Utilisez la poche d'application sur le support de jambes pour une application plus aisée. Assurez-vous que les sangles de levage sont de la même longueur des deux côtés et que le harnais est placé sous les cuisses de l'utilisateur sans aucun pli.



3. Tirez les sangles de jambes à travers la boucle correspondante, une de chaque côté, avant de raccorder les 4 sangles de levage à la suspension. Assurez-vous que les sangles de levage sont fixées à une longueur identique des côtés droit et gauche. Les sangles supérieures et les sangles de jambes peuvent être montées dans des couleurs différentes sur la boucle en échelle afin que le harnais soit confortable et sûr.

## Transfert

Lorsque vous déplacez l'utilisateur, tenez-vous à côté de lui. Assurez-vous que vos bras et jambes n'obstruent pas l'accès au siège, au lit, etc.



Ne soulevez jamais l'utilisateur plus haut que nécessaire pour procéder au levage. Rappelez-vous que les roues du lève-personne mobile NE doivent PAS être bloquées.

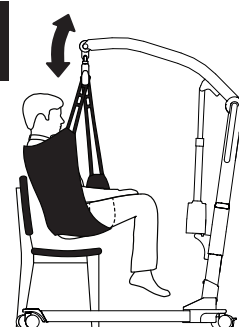
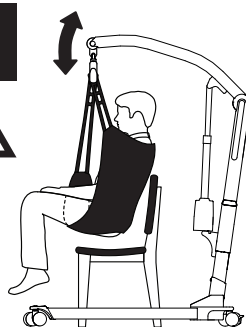
1. Vérifiez que le harnais est correctement placé autour de l'utilisateur et que les boucles de sangle sont correctement fixées sur les crochets de la suspension.
2. Commencez à lever jusqu'à ce que les sangles soient étirées, mais sans soulever l'utilisateur. Assurez-vous que les quatre boucles du harnais sont fermement fixées afin d'éviter tout glissement ou toute chute du harnais.
3. Soulevez l'utilisateur et procédez au transfert.

Soyez prudent lorsque vous faites bouger l'utilisateur car il peut se retourner pendant les rotations, les arrêts et les mises en mouvement. Faites attention lorsque vous effectuez les manipulations à proximité de meubles ou d'objets similaires pour éviter que l'utilisateur suspendu heurte ces objets.

Évitez les tapis épais, marches hautes, surfaces inégales ou autres obstacles susceptibles de bloquer les roulettes. Le lève-personne peut devenir instable en cas de passage forcé sur de tels obstacles, augmentant ainsi le risque de basculement.



L'utilisateur doit être en face du lève-personne lorsqu'on le soulève d'une chaise ou l'y fait s'y asseoir.



Ne laissez jamais un utilisateur sans surveillance au cours d'un levage.



Le lève-personne ne doit pas être utilisé pour lever ou déplacer des utilisateurs sur des surfaces inclinées.

## Installation en position assise

Lors du transfert de l'utilisateur en position assise, les techniques suivantes peuvent être utilisées pour faire descendre l'utilisateur en lui maintenant le dos le plus près possible du fauteuil (utilisez A ou B) :



- A Appuyez doucement sur les genoux de l'utilisateur pour le guider vers le dossier de la chaise.
- B Inclinez le siège vers l'arrière.

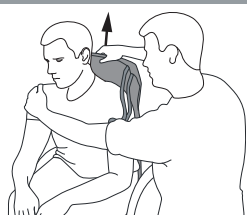


Ne soulevez pas avec les poignées guides ! Une force excessive sur les poignées risque d'endommager le harnais.

## Retrait du harnais en position assise



1. Faites descendre l'utilisateur en position assise. Retirez les sangles de levage de la suspension. Retirez le support de jambes en le repliant sous le harnais directement et sous les cuisses de l'utilisateur puis tirez dessus.



2. Restez debout près de la chaise et demandez à l'utilisateur de se pencher vers l'avant. Soutenez-le avec une main si nécessaire. Retirez le harnais avec l'autre main et demandez à l'utilisateur de se pencher de nouveau en arrière dans la chaise.

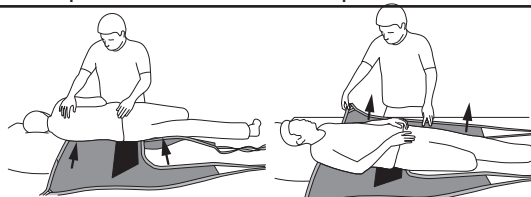


Enlevez le harnais doucement pour éviter que l'utilisateur ne tombe vers l'avant.

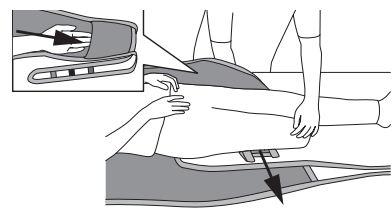
## Application du harnais en position couchée



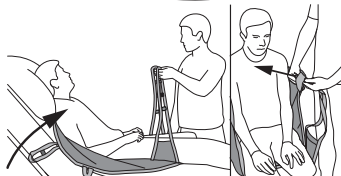
Il est uniquement recommandé d'utiliser les harnais Amputé MediumBack en position allongée s'il est possible de relever l'utilisateur en position assise avant de procéder au levage.



1. Tournez l'utilisateur vers vous de sorte qu'il repose sur le flanc dans une position sûre. Placez le harnais de sorte que son bord inférieur soit à la hauteur du coccyx du patient. Assurez-vous que le harnais est centré sur le dos de l'utilisateur, et que le haut du harnais est placé de telle manière qu'il soutient la tête de l'utilisateur. Pliez le harnais de telle manière que vous pourrez retirer la partie pliée lorsque vous aurez fait tourner l'utilisateur de l'autre côté.



2. Tirez les supports de jambes vers l'avant et placez-les sous les cuisses de l'utilisateur. Placez les supports de jambes sous les deux jambes en le chevauchant. Utilisez la poche d'application sur le support de jambes pour une application plus aisée.

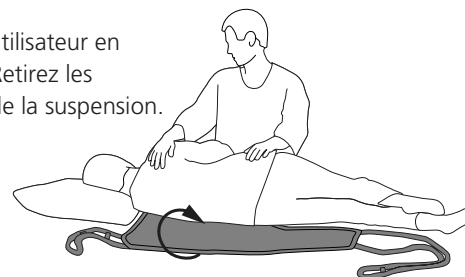


3. Assurez-vous que les sangles de levage sont de la même longueur des deux côtés et que le harnais est placé sous les cuisses de l'utilisateur sans aucun pli. Relevez l'utilisateur en position assise avant de procéder au levage.

Tirez les sangles de jambes à travers la boucle correspondante, une de chaque côté, avant de raccorder les 4 sangles de levage à la suspension. Assurez-vous que les sangles de levage sont fixées à une longueur identique des côtés droit et gauche. Les sangles supérieures et les sangles de jambes peuvent être montées dans des couleurs différentes sur la boucle en échelle afin que le harnais soit confortable et sûr.

## Retrait du harnais en position couchée

Faites descendre l'utilisateur en position couchée. Retirez les sangles de levage de la suspension.



Tournez le patient vers vous de sorte qu'il repose sur le flanc dans une position sûre. Repliez le harnais au milieu et placez-le dans le dos de l'utilisateur. Retournez l'utilisateur de l'autre côté et retirez le harnais. Soutenez-le avec une main si nécessaire.



Enlevez le harnais doucement pour éviter que l'utilisateur ne se retourne et tombe du lit.

## Recyclage

Les instructions de recyclage sont disponibles sur Etac.com.

## Dépannage

Problème	Cause/mesure possible
Le harnais ne convient pas à l'utilisateur.	Taille de harnais incorrecte. Essayez une autre taille.
	Le harnais est trop petit lorsque la suspension est trop proche du visage de l'utilisateur. Essayez une autre taille.
	Le harnais n'est pas correctement installé. Placez le harnais plus bas dans le dos lors de sa mise en place.
Toutes les sangles ne se soulèvent pas en même temps.	Si les sangles du harnais se soulèvent de façon déséquilibrée, cela signifie que le harnais peut remonter derrière, ce qui risque de faire glisser l'utilisateur dans l'ouverture du harnais. Vérifiez que les supports de jambes sont correctement positionnés sur les cuisses.
L'utilisateur glisse à travers le harnais.	Le harnais n'est pas correctement raccordé selon l'ordonnance individuelle.
	L'utilisateur porte des vêtements glissants. Changez ou retirez ces vêtements.

## Generale

### Dichiarazione di conformità



Molift EvoSling Ampu MediumBack e i relativi accessori descritti nel presente manuale dell'utente presentano il marchio CE in conformità alla Direttiva del Consiglio MDR (EU) 2017/745 concernente i dispositivi medici, classe 1, e sono stati testati e approvati da un organismo terzo secondo lo standard EN ISO 10535:2006.

**Condizioni di utilizzo:** Il sollevamento e il trasferimento di un paziente presenta sempre determinati rischi, pertanto è consentito utilizzare l'attrezzatura e gli accessori descritti nel presente manuale dell'utente esclusivamente a personale in possesso dell'adeguata formazione.

**Garanzia:** Due anni di garanzia per difetti di fabbricazione e dei materiali dei nostri prodotti. Per termini e condizioni, consultare il sito [www.etac.com](http://www.etac.com). Visitare [www.etac.com](http://www.etac.com) per scaricare la versione più recente della documentazione.

## Importante

Il presente manuale dell'utente contiene importanti istruzioni e informazioni di sicurezza relative all'utilizzo dell'imbracatura e degli accessori. Nel presente manuale, l'utente è la persona che viene sollevata.

L'assistente è la persona che aziona il sistema di sollevamento.



Questo simbolo indica un'informazione importante relativa alla sicurezza. Seguire attentamente queste istruzioni.



Leggere il manuale dell'utente prima dell'uso. È importante comprendere pienamente il contenuto del manuale dell'utente prima di utilizzare l'attrezzatura. Leggere il manuale sia dell'imbracatura sia del sollevatore.

**Precauzioni generali di sicurezza:** Molift EvoSling Ampu MediumBack è un dispositivo progettato per l'uso con una barra di sospensione a 2 punti di fissaggio, ma funziona anche con una barra di sospensione a 4 punti di fissaggio. Utilizzare esclusivamente accessori e imbracature che siano adatti per l'utente, il tipo di disabilità, le dimensioni, il peso e il tipo di trasferimento. È importante che l'imbracatura sia stata testata con lo specifico utente e per la situazione di sollevamento prevista. Decidere se siano necessari uno o più assistenti. Programmare con anticipo l'operazione di sollevamento per garantire che sia quanto più sicura e fluida possibile. Operare secondo principi di ergonomia.

Valutare i rischi e prendere appunti.

L'assistente è responsabile della sicurezza dell'utente!



Le imbracature Molift devono essere utilizzate solamente per il sollevamento di persone. Non utilizzarle per sollevare o spostare oggetti di qualsiasi tipo.



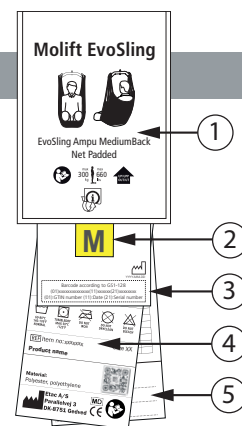
Se il sistema di sollevamento, la barra di sospensione e l'unità di supporto del corpo hanno un diverso carico di lavoro sicuro (SWL), impiegare il carico più basso.



Non conservare l'imbracatura direttamente esposta alla luce del sole.

## Etichette e simboli

1. Etiqueta principal.
2. Etiqueta de tamaño.
3. Etiqueta del lotto e numero di serie con codice a barre GS1-128.
4. Etiqueta prodotto
5. Etiqueta de inspección periódica / nombre de usuario.



### Símbolos:

- Fabricante
- Fecha de fabricación. AAAA-MM-DD (año/mes/DD)
- Con marcado CE
- Consulte el manual del usuario
- Este lado hacia arriba, este lado fuera
- Peso máximo del usuario (CTS)

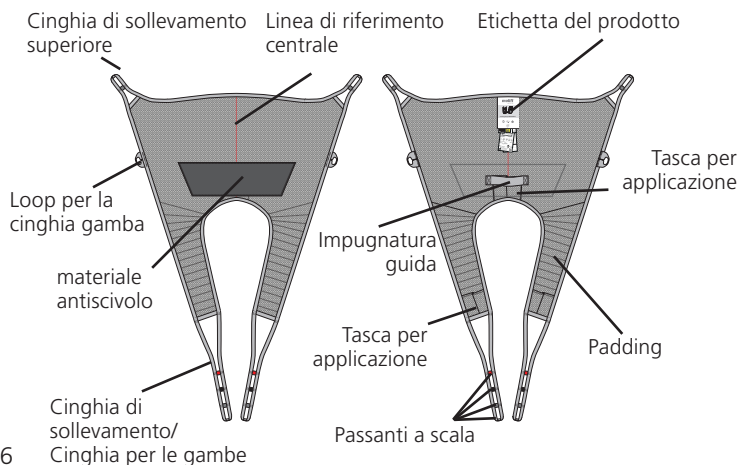
**MD** Producto sanitario

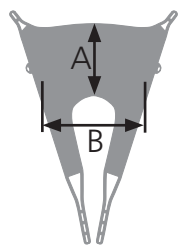
### Símbolos de lavado:

- Las eslingas pueden lavarse a temperaturas comprendidas entre 60 y 85 °C
- Secado con secadora: máx. 60 °C
- No planchar
- No lavar en seco
- No utilizar lejía

## Informazioni su EvoSling Ampu MediumBack

Etac offre un'ampia gamma di imbracature per diversi tipi di trasferimenti. Molift EvoSling Ampu MediumBack Net è un'imbracatura progettata per utenti che hanno subito amputazioni o persone con scarso tono muscolare che corrono il rischio di scivolare fuori da un'imbracatura con apertura per le gambe di ampiezza normale. L'imbracatura non ha un supporto per le gambe diviso, ma è dotata di uno schienale ad altezza spalle che supporta l'intero schienale. I supporti per le gambe devono essere posizionati sovrapposti. L'imbracatura può essere usata per il sollevamento da/a posizione seduta. Approvata per utenti di peso non superiore a 300 kg. Molift EvoSling Ampu MediumBack Net è disponibile nelle misure XS-XXL ed è realizzata in rete di poliestere con supporti per le gambe imbottiti. L'imbracatura ha una linea centrale di riferimento e dispone di tasche per applicazioni per agevolarne l'applicazione. L'imbracatura dispone di un'impugnatura guida per il posizionamento dell'utente durante il sollevamento. Le braccia dell'utente devono essere posizionate all'interno dell'imbracatura. Molift EvoSling è progettata per essere utilizzata in combinazione con una barra di sospensione a 2 punti di fissaggio, ma funziona anche con una barra di sospensione a 4 punti di fissaggio. Consultare l'elenco delle combinazioni per la corretta imbracatura e barra di sospensione.



**Dati tecnici**

Carico di lavoro sicuro (SWL):  
XXS-XL: 300 kg (660 lbs)

Materiale:  
Poliestere, polietilene

Misura	A	B
XS	47	65
S	52	80
M	63	90
L	77	105
XL	90	120
XXL	100	130

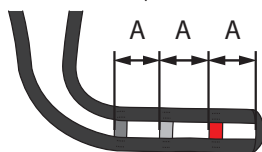
**Durata prevista:**

La durata utile prevista del prodotto, in normali condizioni d'uso, è compresa tra 1 e 5 anni. La durata utile del prodotto varia secondo la frequenza d'uso, i materiali, i carichi e la frequenza di lavaggio. Il lavaggio a temperature più elevate logora il materiale più velocemente.

**Passanti a scala per la cinghia di sollevamento:**

I passanti a scala sulla banda di sollevamento mettono a disposizione diverse opzioni per montare l'imbracatura sull'attrezzatura di sospensione. Usare la scala che rende l'imbracatura più confortevole per l'utente.

I passanti a scala sulle cinghie hanno colori diversi, per fissare con facilità le cinghie sui due lati a pari lunghezza. La distanza tra un passante a scala e il successivo (A) è di 9 cm.

**Elenco delle combinazioni**

Barra di sospensione a 2 punti di fissaggio	Dimensioni dell'imbracatura		
	XS-S	M-L	XL-XXL
Piccola 340mm	✓	✓	
Media 440mm	✓	✓	✓
Grande 540mm		✓	✓

**Prima dell'utilizzo/Verifica quotidiana**

Prima del primo utilizzo, l'imbracatura dovrà essere contrassegnata con la data del primo utilizzo sull'etichetta di ispezione periodica.

Ispezione da effettuarsi ogni giorno o prima dell'utilizzo:

- accertarsi che l'utente disponga delle capacità necessarie per l'utilizzo dell'imbracatura;
- accertarsi che l'imbracatura sia adatta al sollevatore/barra di sospensione da utilizzare;
- accertarsi che l'imbracatura non presenti danni visibili o sfilacciature.

**Ispezione periodica**

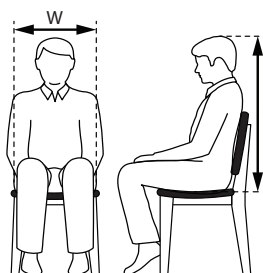
L'ispezione periodica dell'unità di supporto con corpo non rigido deve essere eseguita agli intervalli indicati dal produttore, ma almeno ogni 6 mesi. Ispezioni più frequenti possono essere necessarie quando l'unità di supporto viene utilizzata o pulita più frequentemente del normale.



Non utilizzare mai un'imbracatura difettosa o danneggiata in quanto può rompersi e provocare lesioni personali. Distruggere e smaltire imbracature vecchie o danneggiate.



Accertarsi di non danneggiare o rimuovere le etichette durante la pulizia.

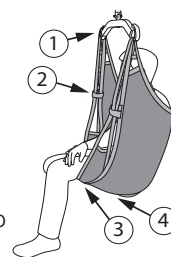
**Guida alle misure**

Le misure in tabella devono essere utilizzate come riferimento. La misura corretta dipende dal peso, dalla funzionalità e dalla corporatura dell'utente. Misurare il girovita e l'altezza schienale dell'utente in posizione seduta. Provare l'imbracatura con le misure più adatte per accertarsi che siano corrette.

Misura	Peso dell'utente - kg (libbre)	Larghezza (W) - cm	Altezza (H) - cm
XS	17-25 (37-55)	31-38	60-70
S	25-50 (55-110)	35-42	70-80
M	45-95 (99-210)	37-47	80-95
L	90-165 (198-353)	40-51	95-100
XL	160-240 (353-529)	45-70	100-105
XXL	230-300 (507-660)	50-75	100-120

**Punti di controllo dell'imbracatura**

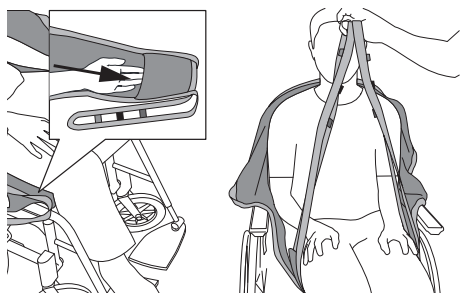
1. Accertarsi che la barra di sospensione sia lontana dalla testa dell'utente.
2. Le cinghie di sollevamento sono fissate tramite i passanti della cinghia per le gambe.
3. I supporti sotto entrambe le gambe sono sovrapposti.
4. Il supporto per le gambe si trova sotto le cosce dell'utente, senza pieghe.



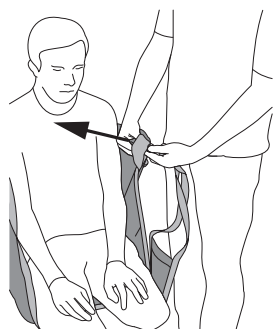
## Posizione seduta - Applicazione dell'imbracatura



1. Chiedere all'utente di sporgersi in avanti, sostenendolo se necessario. Far scivolare l'imbracatura verso il basso portandola in linea con l'osso sacro/coccige. Accertarsi che l'estremità superiore dell'imbracatura sia in posizione tale da sostenere la testa.



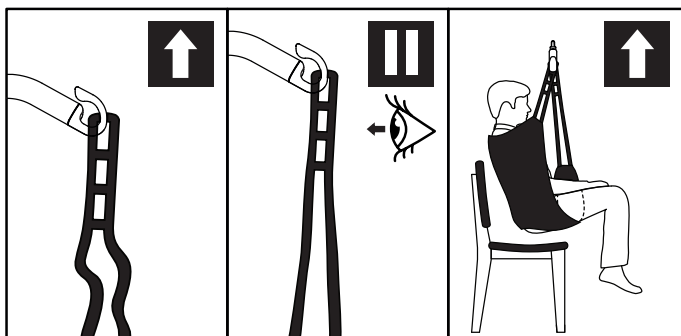
2. Tirare in avanti i supporti per le gambe e posizionarli sotto le cosce dell'utente. Posizionare i supporti per le gambe sovrapposti sotto entrambe le gambe. Utilizzare la tasca per applicazione sul supporto per le gambe per un'applicazione più semplice. Accertarsi che le cinghie di sollevamento siano della stessa lunghezza su entrambi i lati e che l'imbracatura si trovi sotto le cosce dell'utente senza pieghe.



3. Tirare le cinghie per le gambe attraverso gli appositi passanti, uno per lato, prima di collegare tutte le 4 cinghie di sollevamento alla barra di sospensione. Accertarsi che le cinghie di sollevamento siano fissate a pari lunghezza sulla destra e sulla sinistra. Le cinghie superiori e quelle per le gambe possono essere montate su colori diversi sui passanti a scala per accertarsi che l'imbracatura sia comoda e sicura.

## Trasferimento

Durante lo spostamento dell'utente, rimanere a lato della persona che si sta sollevando. Accertarsi che braccia e gambe non ostacolino la sedia, il letto, ecc.



Non sollevare mai l'utente più in alto di quanto necessario per il sollevamento. Ricordare che le rotelle di un sistema di sollevamento mobile NON devono essere bloccate.

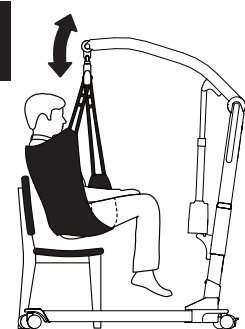
1. Verificare che l'imbracatura sia ben allacciata all'utente e che i passanti siano correttamente agganciati ai ganci della barra di sospensione.
2. Iniziare a sollevare finché le cinghie di sollevamento non siano tese, ma senza sollevare l'utente. Assicurarsi che i quattro passanti dell'imbracatura siano correttamente fissati per evitare che l'utente possa scivolare o cadere dall'imbracatura.
3. Sollevare l'utente ed eseguire il trasferimento.

Fare attenzione durante il movimento: l'utente può oscillare durante rotazioni, arresti e partenze. Fare attenzione quando si manovra in prossimità di mobili o simili per evitare collisioni tra l'utente sospeso e tali oggetti.

Evitare tappeti a pelo lungo, bordi alti, superfici irregolari o altri ostacoli che potrebbero bloccare le ruote orientabili. Se si forza il passaggio su tali ostacoli, il sistema di sollevamento può perdere stabilità, rischiando di rovesciarsi.



L'utente deve essere rivolto verso il sistema di sollevamento durante il sollevamento da, o l'abbassamento su, una sedia.



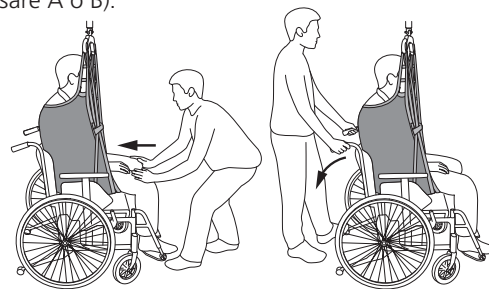
Non lasciare mai incustodito l'utente in una situazione di sollevamento.



Non usare il sistema di sollevamento per sollevare o spostare utenti su superfici in pendenza.

## Abbassamento in posizione seduta

Nel trasferire l'utente in posizione seduta, possono essere utilizzate le tecniche seguenti per abbassare l'utente il più possibile sul sedile (usare A o B):



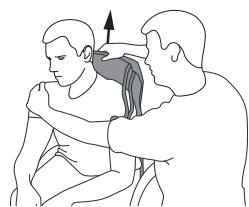
- A Spingere delicatamente le ginocchia dell'utente per condurre l'utente verso lo schienale della sedia.
- B Inclinare il sedile all'indietro.



Non sollevare con le impugnature guida! Una forza eccessiva sulle impugnature può provocare lo strappo dell'imbracatura.

**Posizione seduta - Rimozione dell'imbracatura**

1. Abbassare l'utente in posizione seduta. Sganciare le cinghie di sollevamento dalla barra di sospensione. Rimuovere il supporto gambe piegandolo sotto l'imbracatura stessa e la coscia dell'utente e tirare verso l'esterno.



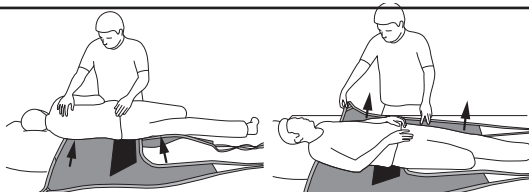
2. Stare vicino alla sedia e chiedere all'utente di inclinarsi in avanti. Se necessario, sostenere l'utente con una mano. Tirare l'imbracatura con una mano e chiedere all'utente di appoggiarsi di nuovo alla sedia.



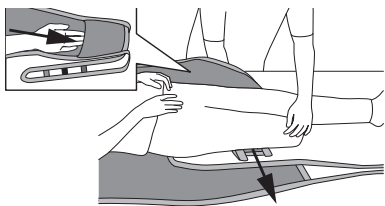
Rimuovere delicatamente l'imbracatura per assicurarsi che l'utente non cada in avanti.

**Posizione sdraiata - Applicazione dell'imbracatura**

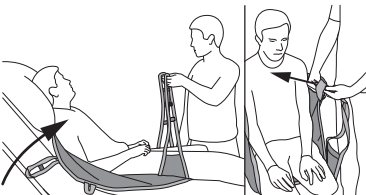
Si consiglia soltanto di utilizzare le imbracature Ampu MediumBack in posizione sdraiata se è possibile sollevare il paziente in posizione seduta prima del sollevamento.



1. Ruotare l'utente verso di sé fino a quando è sdraiato in sicurezza sul fianco. Posizionare l'imbracatura con l'estremità inferiore in linea con l'osso sacro del paziente. Accertarsi che l'imbracatura sia centrata rispetto alla schiena dell'utente e che l'estremità superiore dell'imbracatura sia in posizione tale da sostenere la testa. Ripiegare l'imbracatura in modo tale che sia possibile estrarre il lato piegato dopo aver girato l'utente sull'altro fianco.



2. Tirare in avanti i supporti per le gambe e posizionarli sotto le cosce dell'utente. Posizionare i supporti per le gambe sovrapposti sotto entrambe le gambe. Utilizzare la tasca per applicazione sul supporto per le gambe per un'applicazione più semplice.



3. Accertarsi che le cinghie di sollevamento siano della stessa lunghezza su entrambi i lati e che l'imbracatura si trovi sotto le cosce dell'utente senza pieghe. Sollevare l'utente in posizione seduta prima di sollevarlo. Tirare le cinghie per le gambe attraverso gli appositi passanti, uno per lato, prima di collegare tutte le 4 cinghie di sollevamento alla barra di sospensione. Accertarsi che le cinghie di sollevamento siano fissate a pari lunghezza sulla destra e sulla sinistra. Le cinghie superiori e quelle per le gambe possono essere montate su colori diversi sui passanti a scala per accertarsi che l'imbracatura sia comoda e sicura.

**Posizione sdraiata - Rimozione dell'imbracatura**

Abbassare l'utente in posizione sdraiata. Sganciare le cinghie di sollevamento dalla barra di sospensione.



Ruotare l'utente verso di sé fino a quando è sdraiato in sicurezza sul fianco. Piegare l'imbracatura a metà e posizionarla dietro la schiena dell'utente. Ruotare l'utente dal lato opposto ed estrarre l'imbracatura. Se necessario, sostenere l'utente con una mano.



Rimuovere delicatamente l'imbracatura per assicurarsi che l'utente non cada dal letto.

**Riciclaggio**

Le istruzioni per il riciclaggio sono disponibili su Etac.com

**Risoluzione dei problemi**

Sintomo	Possibile causa/Intervento
L'imbracatura non si adatta all'utente.	Dimensioni dell'imbracatura errate. Provare una misura diversa.
	L'imbracatura è troppo piccola quando la barra di sospensione è troppo vicina al viso dell'utente. Provare una misura diversa.
	L'imbracatura non è posizionata correttamente. Tirare l'imbracatura abbastanza in basso sulla schiena prima di allacciarla.
Non tutte le cinghie si alzano contemporaneamente.	Se le cinghie dell'imbracatura sollevano in modo non uniforme, significa che l'imbracatura può scorrere verso l'alto presso la schiena e quindi far scivolare l'utente nell'apertura dell'imbracatura. Accertarsi che i supporti gambe siano posizionati correttamente sulle cosce.
L'utente scivola attraverso/fuori dall'imbracatura.	L'imbracatura non è allacciata correttamente secondo la prescrizione individuale.
	L'utente indossa indumenti scivolosi. Cambiare o rimuovere alcuni degli indumenti.

## General



### Declaración de conformidad

La eslinga Molift EvoSling Ampu MediumBack y todos los accesorios recogidos en el presente manual del usuario disponen de marcado CE de conformidad con lo expuesto en la Directiva MDR (EU) 2017/745 del Consejo relativa a los productos sanitarios de clase 1. Tanto la eslinga como los accesorios se han sometido a pruebas y una entidad independiente los ha aprobado de acuerdo con la normativa EN ISO 10535:2006.

**Condiciones de uso:** Elevar y trasladar a una persona siempre supondrá cierto riesgo, por lo que el equipo y los accesorios descritos en este manual solamente deben ser utilizados por personal debidamente formado.

**Garantía:** Nuestros productos tienen dos años de garantía por defectos de fabricación y materiales. Consulte las condiciones en [www.etac.com](http://www.etac.com)

Visite [www.etac.com](http://www.etac.com) para descargar la documentación y asegurarse de que posee la versión más reciente.

## Importante

Este manual del usuario contiene instrucciones de seguridad importantes e información relacionada con el uso de la eslinga y sus accesorios. En este manual, se entiende por «usuario» la persona elevada. El «asistente» es la persona que opera la grúa.



Este símbolo indica que se trata de información importante sobre seguridad. Siga atentamente estas instrucciones.



¡Lea el manual del usuario antes de usar el equipo! Es importante entender completamente el contenido del manual del usuario antes de utilizar el equipo. Lea los manuales de la grúa y de la eslinga.

**Medidas generales de seguridad:** La eslinga Molift EvoSling Ampu MediumBack se ha diseñado para utilizarse con perchas de dos puntos, aunque también funciona con perchas de cuatro puntos. Utilice únicamente accesorios y eslingas que se adapten al usuario, al tipo de discapacidad, al tamaño, al peso y al tipo de traslado. Es importante que la eslinga se haya probado con el usuario y para la situación de elevación prevista. Decida si son necesarios uno o varios asistentes. Planifique la elevación con antelación para garantizar que discurra de la forma más segura y fluida posible. Recuerde trabajar de manera ergonómica.

Evalúe los riesgos y regístrelos.

El asistente es responsable de la seguridad del usuario.!



Las eslingas Molift solo deben usarse para elevar a personas. Nunca utilice la eslinga para elevar o desplazar objetos de ningún tipo.



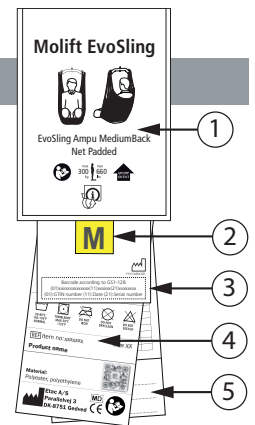
Si la carga máxima (CTS) difiere entre la grúa, la percha y la unidad de soporte del cuerpo, deberá usarse siempre la menor carga máxima.



La eslinga no debe guardarse en lugares expuestos a la luz solar directa.

## Símbolos y etiquetas

1. Etiqueta principal.
2. Etiqueta de tamaño.
3. Etiqueta de número de lote y serie con código de barras GS1-128.
4. Etiqueta del producto
5. Etiqueta de inspección periódica / nombre de usuario.



### Símbolos:

- Fabricante
- Fecha de fabricación. AAAA-MM-DD (año/mes/DD)
- Con marcado CE
- Consulte el manual del usuario
- Este lado hacia arriba, este lado fuera
- Peso máximo del usuario (CTS)

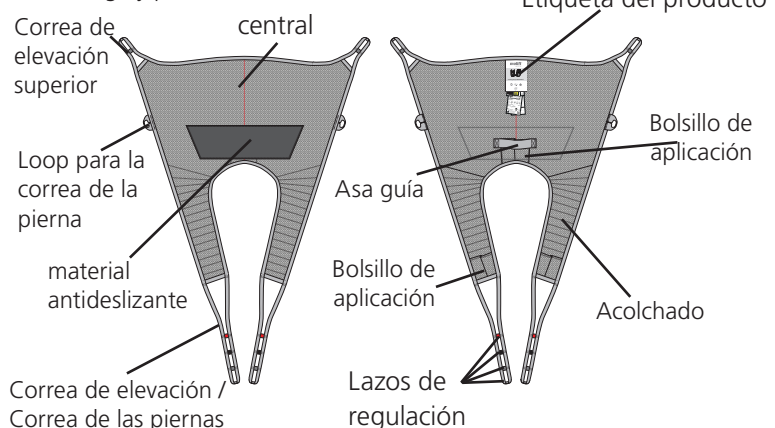
**MD** Producto sanitario

### Símbolos de lavado:

- Las eslingas pueden lavarse a temperaturas comprendidas entre 60 y 85 °C
- Secado con secadora: máx. 60 °C
- No planchar
- No lavar en seco
- No utilizar lejía

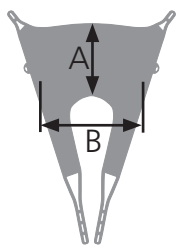
## Información sobre la eslinga Ampu MediumBack

Etac ofrece una amplia gama de eslingas para diferentes tipos de traslados. Molift EvoSling Ampu MediumBack Net es una eslinga diseñada para usuarios con extremidades amputadas o con un tono muscular pobre con riesgo de deslizarse fuera de una eslinga con una apertura de pierna normal. La eslinga dispone de un soporte partido para las piernas con una apertura estrecha y de un respaldo a la altura de los hombros que sujeta toda la espalda. Los soportes de las piernas se deben colocar superpuestos. La eslinga puede usarse para elevar al usuario de una posición sentada a otra posición sentada. Está homologada para usuarios de hasta 300 kg de peso. La eslinga EvoSling Ampu MediumBack Net está disponible en los tamaños XS-XXL, en red de poliéster con soportes acolchados para las piernas. La eslinga tiene una línea divisoria central y bolsillos para facilitar su aplicación. La eslinga posee un asa guía para posicionar al usuario durante la elevación. El usuario debe tener los brazos dentro de la eslinga. La eslinga Molift EvoSling se ha desarrollado para combinarse con una percha de 2 puntos, aunque también funciona con una percha de 4 puntos. Consulte la lista de combinaciones correctas de eslinga y percha.





**Datos técnicos**



Carga de trabajo segura (CTS):  
XXS-XL: 300 kg (660 lbs)

Material:  
Poliéster, polietileno

Tamaño	A	B
XS	47	65
S	52	80
M	63	90
L	77	105
XL	90	120
XXL	100	130

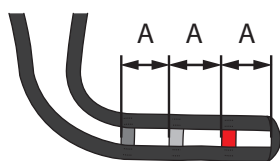
**Vida útil prevista:**

El producto tiene una vida útil prevista de 1 a 5 años en condiciones de uso normales. La vida útil del producto depende de la frecuencia de uso, de los materiales, de las cargas y de la frecuencia con la que se lava. El lavado a temperaturas más altas desgasta el material más rápido.

**Lazos de regulación de la correa de elevación:**

Los lazos de regulación de la correa de elevación le ofrecen diferentes opciones de montaje de la eslinga en la percha. Utilice el nivel de regulación que sea más cómodo para el usuario.

Los lazos de regulación de las correas presentan distintos colores para facilitar el ajuste de la correa a la misma longitud en el lado derecho y en el izquierdo. La distancia entre cada lazo de regulación (A) es de 9 cm.



**Lista de combinaciones**

Percha de 2 puntos	Tamaño de la eslinga		
	XS-S	M-L	XL-XXL
Pequeño 340mm	✓	✓	
Mediano 440mm	✓	✓	✓
Grande 540mm		✓	✓

**Antes de su uso / comprobación diaria**

**Antes de usar la eslinga por primera vez, es preciso anotar la fecha del primer uso en la etiqueta de inspección periódica.**

Inspección obligatoria diaria o antes del uso:

- Asegúrese de que el usuario posee la capacidad necesaria para la eslinga.
- Asegúrese de que la eslinga sea adecuada para la grúa/percha que se va a utilizar.
- Compruebe que la eslinga no presente daños visibles ni hilachas.

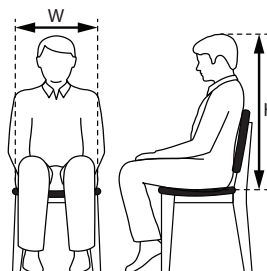
**Inspección periódica**

Deberá realizarse una inspección periódica de la unidad flexible de soporte del cuerpo conforme a los intervalos de tiempo estipulados por el fabricante y al menos cada seis meses. Podrán requerirse inspecciones más frecuentes cuando la unidad flexible de soporte del cuerpo se utilice o limpie con más frecuencia de la habitual.

**No utilice nunca una eslinga defectuosa o dañada porque puede romperse y provocar lesiones personales. Destruya y deseche las eslingas antiguas y dañadas.**

**Asegúrese de que las etiquetas no se hayan dañado ni eliminado con la limpieza.**

**Guía de tamaños**

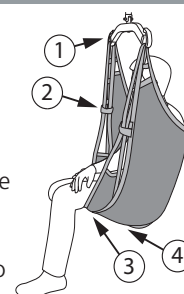


Las medidas de la tabla deben utilizarse a modo orientativo. El tamaño correcto dependerá del peso del usuario, de su actividad y de la forma de su cuerpo. Mida el contorno de la cintura y la altura de la espalda con el usuario sentado. Pruebe la eslinga que se ajuste mejor a las medidas para asegurarse de que sea adecuada.

Tamaño	Peso del usuario - kg (lbs)	Anchura (W) - cm	Altura (H) - cm
XS	17-25 (37-55)	31-38	60-70
S	25-50 (55-110)	35-42	70-80
M	45-95 (99-210)	37-47	80-95
L	90-165 (198-353)	40-51	95-100
XL	160-240 (353-529)	45-70	100-105
XXL	230-300 (507-660)	50-75	100-120

**Puntos de control de la eslinga**

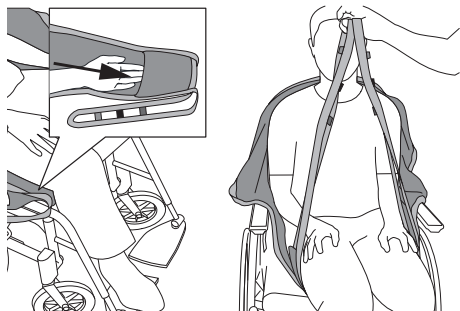
1. Asegúrese de que la percha está alejada de la cabeza del usuario.
2. Las correas de elevación están ajustadas a través de los lazos de correa de las extremidades.
3. Los soportes de las piernas debajo de estas están superpuestos.
4. El soporte de las piernas está colocado bajo los muslos del usuario sin pliegues.



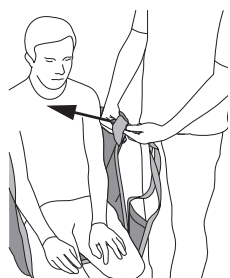
### Posición sentada: aplicación de la eslinga



1. Pídale al usuario que se incline hacia delante y sujételo si es necesario. Deslice la eslinga hacia abajo hasta el nivel del coxis. Asegúrese de que la parte superior de la eslinga quede colocada de forma que sujete la cabeza del usuario.



2. Tire de los soportes de las piernas hacia delante y colóquelos bajo los muslos del usuario. Coloque los soportes de las piernas debajo de estas de forma superpuesta. Utilice el bolsillo de aplicación del soporte de la pierna para una aplicación más sencilla. Asegúrese de que las correas de elevación tengan la misma longitud en ambos lados y de que la eslinga esté colocada bajo los muslos del usuario sin ningún pliegue.



3. Inserte las correas de las extremidades a través del lazo para la correa, una a cada lado, antes de fijar a la percha las cuatro correas de elevación. Asegúrese de que las correas de elevación estén ajustadas a la misma longitud en el lado derecho y en el izquierdo. Las correas superiores y las correas de las piernas pueden fijarse con los lazos de regulación de distintos colores para asegurarse de que la eslinga sea segura y cómoda.

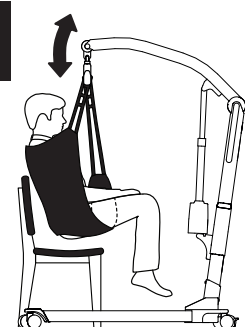
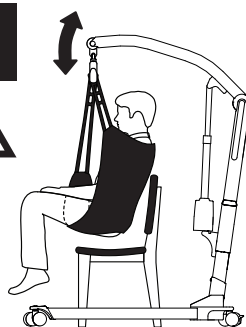
1. Compruebe que la eslinga esté bien colocada alrededor del usuario y que los lazos de las correas estén correctamente colocados en los ganchos de la percha.
2. Empiece la elevación hasta que las correas de elevación se estiren sin elevar al usuario. Asegúrese de que los cuatro lazos de la eslinga estén correctamente fijados para evitar que el usuario se pueda deslizar o caer de la eslinga.
3. Eleve al usuario y realice el traslado.

Tenga cuidado cuando esté en movimiento, ya que el usuario podría balancearse al realizar giros, paradas y arranques. Tenga cuidado al maniobrar cerca de muebles y objetos similares para evitar que el usuario suspendido choque contra ellos.

Evite alfombras muy gruesas, umbrales elevados, superficies irregulares u otros obstáculos capaces de bloquear las ruedas. La grúa podría desestabilizarse si se fuerza a remontar dichos obstáculos, lo que aumenta el riesgo de volcado.



Cuando eleve/baje al usuario desde/hacia una silla, este debe estar mirando hacia la grúa.



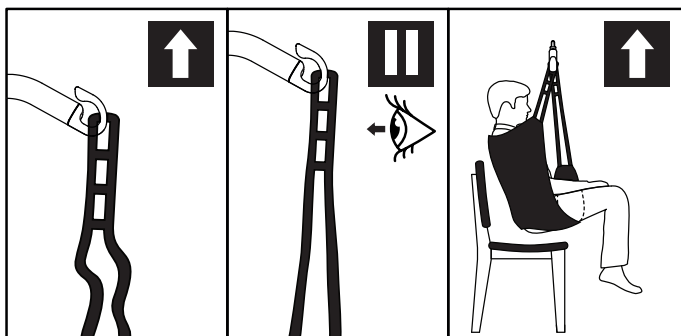
Nunca deje a un usuario sin supervisión cuando lo esté elevando.



No debe utilizar la grúa para elevar o mover a usuarios en superficies inclinadas.

### Traslado

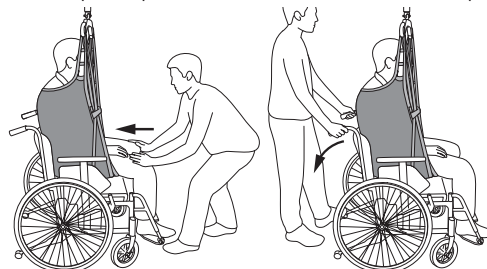
Durante el traslado de un usuario, colóquese a su lado. Compruebe que las extremidades no obstruyan el asiento, la cama, etc.



No levante nunca al usuario más de lo necesario para realizar la elevación. Recuerde que las ruedas de una grúa móvil NO deben estar bloqueadas.

### Descenso del usuario hasta una posición sentada

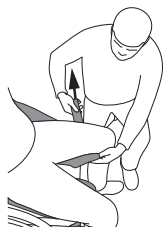
Cuando se traslada al usuario a la posición sentada, pueden utilizarse las siguientes técnicas para que este descienda lo máximo posible hacia la parte posterior del asiento (utilice la opción A o la B):



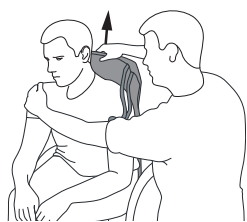
- A Presione suavemente las rodillas del usuario para guiarlo hacia el respaldo de la silla.
- B Incline el asiento hacia atrás.



¡No realice la elevación con las asas guía! Si se aplica demasiada fuerza a las asas, la eslinga puede rasgarse.

**Posición sentada: retirada de la eslinga**

1. Baje al usuario hasta la posición sentada. Suelte las correas de elevación de la percha. Retire el soporte de la extremidad doblándolo bajo la propia eslinga y el muslo del usuario y sáquelo.



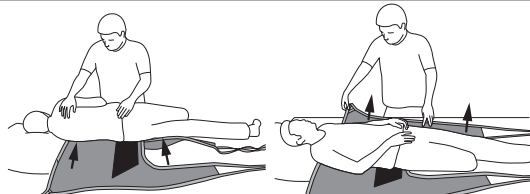
2. Colóquese junto a la silla y pida al usuario que se incline hacia delante. Sujételo con una mano en caso necesario. Saque la eslinga con una mano y pida al usuario que vuelva a reclinarse hacia el respaldo de la silla.



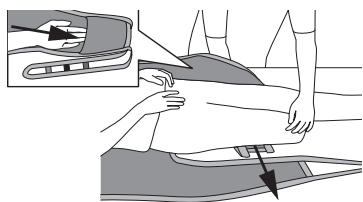
Retire la eslinga con suavidad para asegurarse de que los usuarios no se caigan hacia adelante.

**Posición tumbada: aplicación de la eslinga**

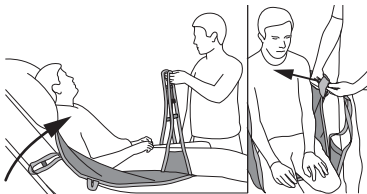
Si es posible, se recomienda utilizar las eslingas Ampu MediumBack únicamente en posición tumbada para levantar al usuario a una posición sentada antes de la elevación.



1. Gire al usuario hacia usted hasta que esté tumbado de forma segura sobre un costado. Coloque la eslinga con el borde inferior a la altura del coxis del paciente. Asegúrese de que la eslinga quede colocada centrada en la espalda del paciente y de que la parte superior de la eslinga sujete la cabeza del usuario. Doble la eslinga de forma que sea posible tirar de la parte doblada una vez que se haya girado al usuario hacia el otro lado.



2. Tire de los soportes de las piernas hacia delante y colóquelos bajo los muslos del usuario. Coloque ambos soportes de las extremidades de forma solapada bajo ambas piernas. Utilice el bolsillo de aplicación del soporte de la pierna para una aplicación más sencilla.

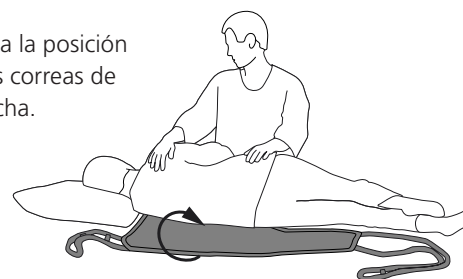


3. Asegúrese de que las correas de elevación tengan la misma longitud en ambos lados y de que la eslinga esté colocada bajo los muslos del usuario sin ningún pliegue. Levante al usuario hasta una posición sentada antes de la elevación.

Inserte las correas de las extremidades a través del lazo para la correa, una a cada lado, antes de fijar a la percha las cuatro correas de elevación. Asegúrese de que las correas de elevación estén ajustadas a la misma longitud en el lado derecho y en el izquierdo. Las correas superiores y las correas de las piernas pueden fijarse con los lazos de regulación de distintos colores para asegurarse de que la eslinga sea segura y cómoda.

**Posición tumbada: retirada de la eslinga**

Baje al usuario hasta la posición tumbada. Suelte las correas de elevación de la percha.



Gire al usuario hacia usted hasta que esté tumbado de forma segura sobre un costado. Doble la eslinga por la mitad y colóquela detrás de la espalda del usuario. Gire al usuario hacia el lado opuesto y tire de la eslinga. Sujételo con una mano en caso necesario.



Retire la eslinga con suavidad para evitar que el usuario pueda rodar y caerse de la cama.

**Reciclaje**

Las instrucciones para el reciclaje se proporcionan en Etac.com.

**Solución de problemas**

Problema	Causas/acciones posibles
La eslinga no se adapta al usuario.	Tamaño de la eslinga incorrecto. Pruebe otro tamaño.
	La eslinga es demasiado pequeña cuando la percha está demasiado cerca de la cara del usuario. Pruebe otro tamaño.
	La eslinga no está bien colocada. Al colocar la eslinga, tire de ella más hacia abajo por la parte posterior.
Las correas no se elevan al mismo tiempo.	Si las correas de la eslinga no se elevan uniformemente, la eslinga podría deslizarse hacia arriba por la parte posterior, lo que podría hacer que el usuario se resbale por la abertura de la eslinga. Asegúrese de que los soportes de las piernas estén correctamente colocados en los muslos.
El usuario se desliza dentro/fuera de la eslinga.	La eslinga no está conectada correctamente según la prescripción individual.
	El usuario viste ropa resbaladiza. Cámbiele de ropa o quítele alguna prenda.



Etac A/S  
Parallevej 3  
DK-8751 Gedved  
[www.etac.com](http://www.etac.com)



***molift***<sup>®</sup>  
by Etac